

# MEMORIA 77

GRAN CANARIA  
LANZAROTE  
FUERTEVENTURA



**PATRONATO PROVINCIAL  
DE TURISMO**  
León y Castillo, 17  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



# Segundo año de vida

**P**or segundo año consecutivo, el Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas hace el balance de su gestión, presentando para el conocimiento público las actividades desarrolladas a lo largo de 1977, los logros conseguidos en el sector y los propósitos para que durante 1978 puedan cubrirse nuevas etapas dentro de los amplios cometidos fijados al Patronato desde su fundación: fomentar, promover y ordenar la actividad turística, tan importante dentro de la economía de las islas.

Distribuidas en ocho comisiones y dos subcomisiones, unas 1800 personas han participado en las cerca de 170 reuniones que el Patronato ha celebrado para plantear los más diversos problemas relacionados con el sector, siguiendo paso a paso el acontecer turístico y tratando de encontrar en todo momento la solución adecuada. En un marco democrático, abierto a todas las sugerencias y con la desinteresada colaboración de numerosísimos técnicos y personas relacionadas con el sector turístico, se han dado importantes pasos en la tarea solidaria de reestructurarlo, racionalizando la promoción y procurando un conocimiento científico de los mercados y las motivaciones turísticas. Ha sido un año ciertamente difícil, pues a la crisis todavía latente en los países emisores del turismo, se unieron ciertas campañas de descrédito y amenaza que minaron seriamente los esfuerzos promocionales del Patronato y de la Secretaría de Estado para el Turismo. Pese a todo, 1977 se ha cerrado con un record histórico para el turismo de nuestra provincia. El crecimiento del 18<sup>o</sup>/o sobre el año anterior, con la llegada de un millón y cuarto de visitantes a nuestra provincia, suponen un auténtico hito para el turismo canario. un rotundo éxito del cual el Patronato cree sinceramente puede adjudicarse una porción considerable. Realizando propaganda en los medios de toda Europa, interviniendo acerca de los canalizadores del turismo, publi-



cando folletos y estando presente en los más importantes certámenes del mundo, el Patronato ha luchado en todo momento por una clientela de calidad, prestigiando el nombre de Canarias. Se han abierto nuevos caminos y se han seleccionado mercados, esforzándose a la par por conseguir que las islas fueran los marcos ideales para la recepción de esta creciente corriente de visitantes.

Pero aparte de la nutrida relación de gestiones, intervenciones y realizaciones que se detallan en esta Memoria, a lo largo de 1977 han ocurrido acontecimientos que debemos destacar especialmente: el Patronato ha cumplido con el compromiso de ser un organismo provincial, sin olvidarse en ningún momento de las islas menores, habiendo abierto con este objetivo sus oficinas en Lanzarote y Fuerteventura. Esto, unido a la apertura de su nueva sede en Las Palmas, hará posible una acción paralela en las tres islas, procurando ir corri-

giendo los desniveles habidos, repartiendo sus actuaciones de una manera equilibrada. Dentro de estos mismos planteamientos, y en la línea regionalista que ha seguido desde su fundación, el Patronato de Las Palmas está abierto a cualquier reestructuración regional si las circunstancias autonómicas así lo exigen. Las promociones y las actuaciones conjuntas con el Patronato de Tenerife manifiestan claramente esta vocación, y la necesidad de una promoción conjunta con un solo nombre turístico: Canarias.

Otra novedad importante que hemos de registrar aquí es el cambio habido en la Presidencia y Vicepresidencia del Patronato. Don Lorenzo Olarte Cullen, auténtico inspirador y fundador de la institución, tras su nombramiento como asesor presidencial ha sido sustituido por don Alejandro Castro Jiménez, actual presidente de la Mancomunidad de Cabildos, quien ha cogido el relevo en la defensa de nuestra entidad. Don José Luis González Sobral, de quien tan grandes muestras de efectividad tienen todos cuantos se mueven en el negocio turístico, tras su nombramiento como Delegado de Cultura en Santander ha sido sustituido por don Pantaleón Quevedo Vernetta, recientemente nombrado delegado de Turismo en Las Palmas y personalidad sobradamente conocida en el sector, de quien todos esperamos prosiga su eficaz ejecutoria en favor del turismo.

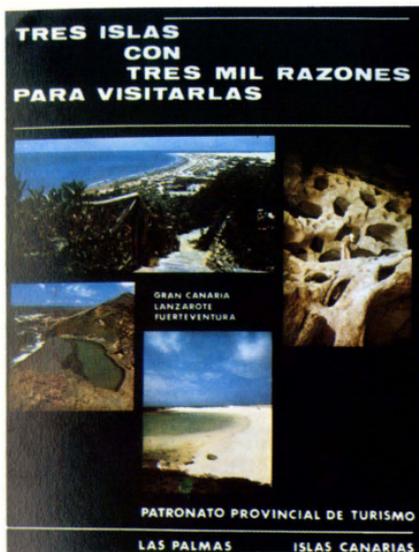
Pero aparte de los cambios, de los logros conseguidos y de la satisfacción por las numerosas realizaciones que en esta Memoria se presentan, el Patronato también es consciente de sus imperfecciones, de aquí que, a la vis-

ta de las nuevas orientaciones que la experiencia ha impuesto, se apreste a corregir el rumbo en algunos aspectos, atendiendo con primordial dedicación aquellas parcelas que tanto las investigaciones como los estudios realizados apuntan como más importantes. Cubiertos satisfactoriamente numerosos objetivos en la promoción exterior, y naturalmente sin abandonarla, el Patronato se ha impuesto para 1978 la ardua tarea de abordar más a fondo los problemas de estructura turística, acelerar la oferta de plazas en la medida adecuada, corregir todos aquellos obstáculos, suplir las deficiencias que la masa turística viene apuntando y, en general, mejorar los servicios. Problemas internos sin los cuales los esfuerzos promocionales no tendrían los resultados óptimos. Junto a esto, el Patronato tiene en estudio la modificación de sus estatutos, buscando una mayor agilidad y eficacia desde el punto de vista administrativo, y enriqueciéndose con la aportación de las nuevas asociaciones de técnicos e industriales creadas últimamente.

Paralelamente el Patronato desea ensanchar la base de su financiación, con la aportación de las distintas ramas del sector, en la medida que se benefician de la afluencia turística y de las acciones de nuestro organismo. Con unos presupuestos más generosos, donde junto a las subvenciones de la Mancomunidad de Cabildos y la Secretaría de Estado para el Turismo pueda contarse con la necesaria ayuda de los industriales, el Patronato cierra el balance de un año y se apresta a cubrir una nueva etapa que, en la medida que siga contando con la ayuda y la colaboración de todos, podrá resultar lo fructífera que todos deseamos.

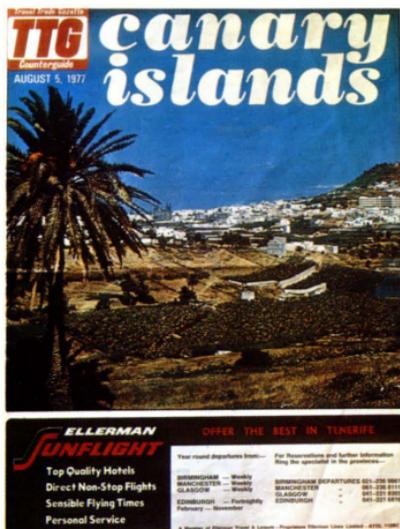


Oficinas del Patronato en Lanzarote y Fuerteventura



Página publicitaria insertada en el número especial de "Ronda Iberia"

## PROPAGANDA Y PUBLICIDAD



Portada de la "Travel Trade Gazette" dedicada a Canarias

Bajo el lema "Así es Canarias", y durante los meses de mayo, junio y julio, se desarrolló una amplia campaña publicitaria en toda la Península, con el fin de atraer el turismo nacional y evitar la estacionalidad tradicional. Este objetivo podemos decir que se ha cumplido totalmente dado que con las campañas de 1976 y 1977 se ha conseguido que durante la temporada de verano la ocupación hotelera haya sido prácticamente total, al igual que durante el invierno, vislumbrándose ya incluso la necesidad de ofertar nuevas plazas, puesto que la demanda durante el último año ha sido muy superior a la oferta. Durante los viajes y contactos que el Patronato ha tenido con mayoristas europeos, ha podido constatar el deseo de los tour-operadores de conseguir nuevas camas, debido a la creciente y constante demanda.

La campaña genérica "Así es Canarias", realizada por una agencia especializada tras el correspondiente concurso, fué presentada en Barcelona y Bilbao ante los agentes de viaje y la prensa, consiguiendo un notable acercamiento del mercado turístico de estas dos importantes zonas. Posteriormente, y durante los meses de junio y julio, se desarrolló el

programa propagandístico a través de la prensa, spot en los principales cines y el alquiler de 110 vallas publicitarias situadas en los puntos más estratégicos. En total, y en lo que a revistas se refiere, se publicaron 5 dobles páginas más otras 25 páginas en los siguientes semanarios: "Gaceta Ilustrada (4 páginas); "Triunfo" (2 páginas); "Semana" (2 páginas); "Doña" (doble página a todo color) y 3 páginas sencillas); "Personas" (doble página a color, otras 3 páginas a todo color y dos medidas); "Gente" (una doble página, 3 páginas también a todo color y dos medias páginas modelo americano); "Bazar" (3 dobles páginas); "Interviú" (2 páginas a todo color); "Don Balón" (dos páginas en color); y "Editur" (doble página en color).

Por lo que se refiere a las vallas se distribuyeron de esta manera: 40 en Madrid, 30 en Barcelona, 6 en Sevilla, 6 en Valencia, 10 en Bilbao y 10 en Zaragoza. El film publicitario se exhibió diariamente en los cines más importantes de las principales capitales peninsulares, editándose igualmente 4.000 poster que fue-

ron distribuidos por las agencias de viajes y lugares públicos, así como 50.000 folletitos que se distribuyeron igualmente por todas las agencias de viaje.

## RESULTADO

Al terminar el año, aunque todavía con cifras provisionales, el balance turístico de 1977 arroja un saldo muy favorable, pese a que las diversas circunstancias (crisis, amenaza terrorista etc.) han sido adversas. Según los datos de que disponemos, durante 1977 llegaron a nuestra provincia 1.297.465 turistas, que frente a los 957.649 de 1976 representan un crecimiento del 18,00. Por lo que se refiere a Gran Canaria el crecimiento experimentado ha sido del 23,63<sup>0</sup>/o.

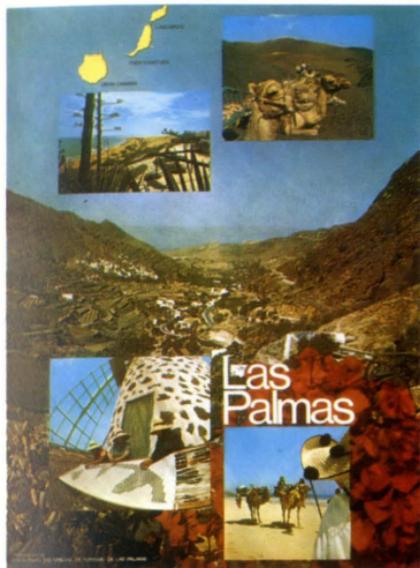
En Lanzarote y Fuerteventura, aunque el incremento ha sido inferior, teniendo en cuenta que su infraestructura está menos desarrollada, el salto experimentado es considerable, habiéndose realizado promociones dirigidas únicamente a estas dos islas.

**así es canarias**

Lanzarote · Fuerteventura · Gran Canaria ...ese algo más.

Es un mensaje del Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas.

Cuatro mil poster como éste se distribuyeron en todas las agencias de viaje nacionales



Otro magnífico poster sobre Canarias editado por el Patronato

Hablando del turismo peninsular, y con datos también provisionales, hemos de decir, y así lo constató la prensa en su día, que el incremento habido se acerca en números a unos 150.000 turistas más que el año pasado, habiéndose colocado este bloque turístico inmediatamente detrás de los alemanes, que por muy poco siguen ocupando el primer puesto en nuestra clientela. Junto a la gran importancia que este incremento tiene dentro del desarrollo turístico de las islas, hay que añadir el hecho de haber eliminado prácticamente la estacionalidad tradicional, dado que en las últimas temporadas tanto en verano como invierno la ocupación media de los establecimientos ha sido inmejorable. Aunque el Patronato, con la promoción antes citada y otras paralelas llevadas a cabo en los distintos mercados turísticos, no quiere adjudicarse totalmente este gran éxito, dado que la ayuda de la Secretaría de Estado para el Turismo ha sido decisiva, lo mismo que el gran esfuerzo realizado por los industriales, si quiere hacer hincapié en el hecho de que, pese a las grandes dificultades planteadas, se ha batido en 1977 el record turístico de la historia en la provincia,

resultado muy contrario a lo que ha sucedido en otras regiones.

## OTRA PUBLICIDAD

Siguiendo en la línea de propagar y prestigiar el nombre de Canarias en los más importantes mercados turísticos del mundo, se han realizado las siguientes inserciones publicitarias o propagandísticas:

En varios periódicos franceses, y con el fin de fomentar el incipiente turismo galo, se desarrolló una campaña publicitaria en las fechas comprendidas entre el 15 y 31 de octubre. En los periódicos "France-Soir", "L'Aurore", "Le Figaro", "Paris-Normandie", "Havre Libre y "Harre-Press" se publicaron dos páginas publicitarias en cada uno de ellos.

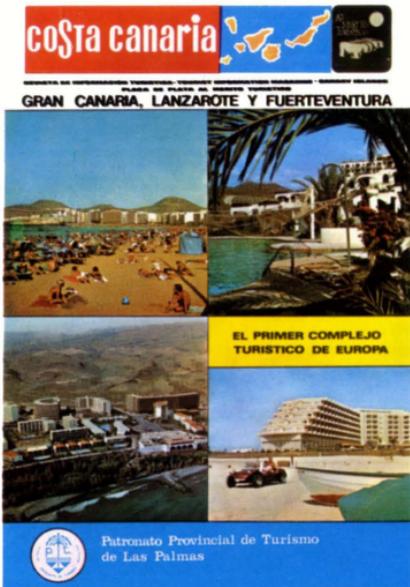
- Se han insertado anuncios en las revistas de "Sunair Gazette" e "Intop Magazina", en esta última tres inserciones, así como en el "Travel Agency Magazine" dedicada al congreso de ABTA.

- La revista "Costa Canaria" dedicó en su edición de abril la portada al Patronato Provincial de Turismo.

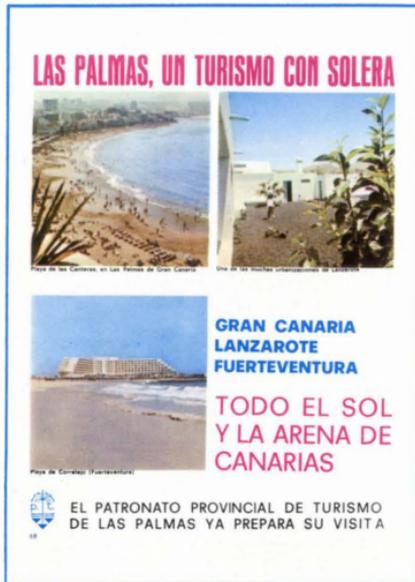
En el mes de Julio la contraportada de la revista "Isla Azul" también fué publicidad del Patronato.

- En la revista "Travel Trade Gazette" se publicó una página del Patronato con motivo del congreso de Agentes de Viaje Británicos (ABTA)





Portada de la revista "Costa Canaria" dedicada a la industria hotelera



Página publicitaria insertada en la revista "Guadalimar"

- En la revista "Ronda Iberia", conmemorativa del 50º aniversario de Iberia Líneas Aéreas de España, se publicó otra página publicitaria.

- Una página en la revista "Guadalimar".

- En la revista especializada "Editur" se publicaron además los siguientes trabajos publicitarios: Una doble página en enero dentro del suplemento especial dedicado a Canarias; dos páginas a todo color dentro de la campaña "Así es Canarias", en los meses Julio y Agosto; otra página en el número especial dedicado al congreso de ASTA.

Sobre Canarias, y merced a la intervención de la Secretaría de Estado para el Turismo, se han publicado interesantes trabajos en los principales periódicos y revistas europeas, habiéndose desplazado para ello a las islas los más conocidos periodistas turísticos de las distintas regiones. En este sentido, reseñaremos los siguientes: Un extenso artículo en la revista finlandesa "Jaana" sobre Las Palmas, reproducido en la prensa local; un interesante reportaje titulado "Fantástique Lanzarote", publicado en el periódico francés "L'Aurore", del día 14 de enero, otro en el periódico de Co-

penhague "Aktuelt", otro interesante trabajo en la revista finlandesa "Ana", sobre la visita del famoso diseñador Timo Sarpaneva a Lanzarote; la revista de la Cámara de Comercio USA publicó otro importante trabajo sobre Canarias y sus posibilidades turísticas y comerciales de John Bliss. Igualmente, durante los desplazamientos de distintos miembros del Patronato a Venezuela y a los Estados Unidos se publicaron reportajes sobre las islas que han colaborado eficazmente a la configuración de Canarias como una de las zonas turísticas más atractivas del mundo.

## OTROS MEDIOS DE PROPAGANDA

Procurando diversificar los medios publicitarios, el Patronato ha hecho realidad los siguientes servicios: Un film turístico que fue retransmitido por la cadena "Telealtomilanesa" dentro de su programa "Amanate Viaggi".

De igual manera se ha realizado una película de diez minutos para que los distintos tour-operadores puedan presentar ante su pú-

blico en el extranjero. De esta película, donde con el título de "Islas Canarias" se recoge lo más atractivo de nuestras islas bajo el punto de vista turístico, se sacaron 10 copias en español, 35 en inglés, 9 en alemán y 6 en francés. También el Patronato adquirió un audio-visual, que se proyecta en dos pantallas y que se instaló en los Jameos del Agua, para su presentación a los turistas que por allí pasan.

Dentro de este mismo medio propagandístico, el Patronato colaboró con NODO y la Secretaría de Estado para el Turismo para la realización de una película de media hora de duración sobre las islas Canarias. Traducido a diversos idiomas, este film se entregará en las distintas embajadas y oficinas de turismo españolas para su conveniente difusión.

## POSTALES Y RECUERDOS

Aparte de los citados, el Patronato de Tu-

rismo ha realizado directa o indirectamente los siguientes trabajos de promoción: Una serie de enteropostales realizadas por la Dirección General de Correos con paisajes canarios; se adquirió una máquina matasellos donde figura, en toda la correspondencia del Patronato, un cuño que marca la temperatura de las islas, con el fin de que sirva de atractivo y reclamo; ha adquirido para su posterior regalo en las distintas campañas realizadas lotes de bolsos de mano, discos y casset con dibujos y canciones canarias; productos de arpillera y artesanía canaria que servirán igualmente de reclamo.

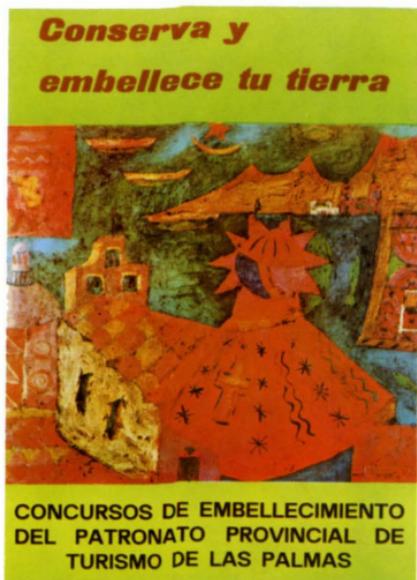
Aparte de todo esto, el Patronato ha colaborado en visitas de promoción, procurando en todo momento que se llevaran la mejor impresión del archipiélago, con el fin de que puedan ser en todo momento estos visitantes sus mejores propagandistas.



Mas de cien vallas se colocaron en toda la Península bajo el eslogan "Así es Canarias"



Portada de la Memoria 1976



Portada del folleto sobre el Concurso de Embellecimiento

---

## PUBLI- CACIONES

---

A primeros de año vió la luz la "Memoria 1976", primera realizada por el Patronato y donde se resumía la densa actividad desplegada por este organismo desde su fundación. Esta memoria se hizo llegar a todos los industriales turísticos y demás entidades interesadas en el tema, así como a las autoridades. Posteriormente, y con el fin de recabar su colaboración para poder financiar las promociones previstas en próximas campañas, esta memoria fué entregada a comerciantes e industriales en general que de alguna manera puedan depender del sector turístico.

Siguiendo la línea marcada por años anteriores, se editó el "Calendario Turístico de la Provincia", bello folleto a todo color donde se recogen los acontecimientos más importantes que a lo largo del año pueden ser de interés para nuestros visitantes. Se publicaron ocho mil ejemplares en español y cuatro mil en los idiomas alemán, inglés y francés.

- Dentro de la serie de folletos dedicados a los distintos municipios, se editó el correspondiente a San Bartolomé de Tirajana, con una tirada de 24.000 ejemplares en español, in-

glés, alemán y francés. Actualmente están en preparación los correspondientes a Tias, Agaña, Pájara, Las Palmas, Puerto del Rosario, Arrecife de Lanzarote, Mógán y Tejeda.

- Tras la edición, en 1976, de los mapas de servicios de las islas de Gran Canaria y Lanzarote, el pasado año se editó el correspondiente a la isla de Fuerteventura, reeditándose los dos anteriores por haberse agotado. Al mismo tiempo se publicaron en alemán e inglés, por un total de 30.000 ejemplares por cada isla. Estos mapas de las islas han tenido una gran demanda y se distribuyen gratuitamente en los aeropuertos y en los distintos hoteles, habiendo llenado un importante hueco en lo que se refiere a mapas de carreteras y breve descripción de las rutas turísticas más importantes de cada isla.

- Del pequeño folleto "Así es Canarias", incluido en la campaña genérica del mismo nombre que se desarrolló en la Península, y debido a la gran demanda por parte de las agencias de viaje, se hizo una reedición de 50.000 ejemplares en alemán y 20.000 en español.

- El Patronato colabora con la Caja Insular de Ahorros para la edición de un folleto donde se recojan los museos y monumentos de Las Palmas, compendio de la serie de trabajos que han ido apareciendo en la revista "Aguairo", y que se piensa publicar en distintos idiomas.

- El Patronato, tras la convocatoria de un concurso de ideas, publicó un poster de 50 x 30 cms. sobre la isla de Fuerteventura. De este poster se han editado 10.000 ejemplares.

- Para su distribución entre agencias y mayoristas, el Patronato adquirió 1.000 ejemplares de la "Guía de Hoteles" de Gran Canaria, recientemente editada por la Asociación de directores de hoteles y la revista "Costa Canaria".

## FOLLETO SOBRE EL CONCURSO DE EMBELLECIMIENTO

Para dar la mayor difusión posible al concurso de embellecimiento convocado por el Patronato de Turismo, se editó un bello folleto a todo color, del que se hace referencia en otro apartado de esta memoria, con una tirada de ocho mil ejemplares que se distribuyen por toda la geografía insular para que se



PARQUE NACIONAL DE TIMANFAYA

## ISLA DE LANZAROTE

### COMUNICACIONES Y SERVICIOS



EDITADO POR EL  
PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO DE LAS PALMAS

JUNIO 1976



PUERTO DEL ROSARIO

## ISLA DE FUERTEVENTURA

### COMUNICACIONES Y SERVICIOS



EDITADO POR EL  
PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO DE LAS PALMAS

DICIEMBRE 1976

Portada de los mapas de comunicaciones de las islas de Lanzarote y Fuerteventura. Se han publicado en español, inglés y alemán.

conocieran las bases y los premios otorgados, instando a la conservación de nuestras bellezas naturales.

#### FOLLETOS EN PREPARACION

Actualmente se prepara un folleto dedica-

do a la Artesanía canaria y otro a la Gastronomía, así como las ediciones correspondientes del calendario turístico y del concurso del embellecimiento. A primeros de año el Patronato editará semanalmente un boletín donde se recogerán las principales noticias de interés para los industriales del sector.



Portada del Calendario Turístico 1977. Se publicó en español, inglés, alemán y francés.

# calendario TURISTICO

**LAS PALMAS**

Gran Canaria  
Lanzarote  
Fuerteventura





## TURISMO EXTERIOR

A lo largo de 1977 el Patronato de Turismo ha realizado una densa actividad promocionando y afianzando los mercados turísticos, estableciendo relaciones con los operadores que canalizan el turismo hacia Canarias y estudiando las posibles deficiencias y los caminos para subsanarlas. En este sentido y con esos propósitos, el Patronato ha estado presente en los congresos de ASTA, ABTA, Semana Internacional del Turismo y Bolsa Internacional de Turismo; en las Exportur y en otros certámenes del sector que pasamos a detallar a continuación:

### CONGRESO DE ASTA

Los Patronatos de Turismo de Las Palmas y Tenerife estuvieron presentes en el congreso de la Asociación de Agentes de Viaje Americanos, el más importante de cuantos se celebran en el mundo y el de más trascendencia política. Del 29 de octubre al 4 de noviembre se celebró en Madrid tan trascendente acontecimiento que congregó en la capital de España a más de 7.000 delegados y que fué inaugurado por su Majestad el Rey don Juan Carlos. En el Palacio de Cristal, Canarias instaló un stand y en la Feria del Campo estaba situado el pa-

bellón canario, que fué muy visitado por los congresistas y donde se hicieron numerosos contactos con los agentes de Viaje americanos con vistas a encauzar un mayor número de turistas hacia nuestras islas. En las excursiones pre y post ASTA, un nutrido grupo de estos agentes vino a Canarias para conocer más de cerca nuestra estructura hotelera y nuestro clima, llevándose una impresión inmejorable y estableciendo las necesarias conexiones para que Canarias pueda acoger al turismo USA, sobre todo el de la costa Este, donde existen mayores lazos históricos y mayor interés por España y por Canarias en concreto.

### CONGRESO DE ABTA

El Congreso de los Agentes de Viaje Británicos se celebró pocos días después en Lisboa, concretamente desde el 3 de noviembre al 8 del mismo mes. Los patronatos también estuvieron allí presentes con un stand, esforzándose por consolidar el sector turístico canario, el más importante de la economía isleña, y evitar la estacionalidad que hace años ocasionaba el cierre temporal de numerosos establecimientos. El congreso de ABTA fué inaugurado por el primer ministro portugués, Mario Soares, que pronunció un importante discurso hablando de la importancia del turismo en los países modernos y de la atención prioritaria que a este sector deben prestar los gobernantes.

### EXPORTUR Y OTRAS PROMOCIONES

Del 15 al 26 de noviembre se celebró en Caracas la "Expotur-77", organizada por el Ministerio de Comercio y Turismo, en colaboración con el ministerio homólogo venezolano. Dentro de este certámen fué Canarias la única zona española que pudo disponer de un stand propio, instalado por ambos patronatos en una extensión de 600 m<sup>2</sup>. Allí se conmemoró el 17 de noviembre el "Día de Canarias", jornada que se celebró con la asistencia de las primeras autoridades turísticas españolas y venezolanas, así como numerosos miembros de la colonia canaria, sobre todo los relacionados con el mundo turístico. En total desfilaron por la Expotur unas noventa mil personas, considerándose que su proyección propagandística y humana fué un rotundo éxito, dado que a través de los medios informativos tuvo un gran eco la pre-



Distintos aspectos de la promoción efectuada por el Patronato en Noruega y Suecia. La comisión canaria aparece en las reuniones de trabajo y visitas efectuadas a "Vingresor" y "Spain Tours"



Un momento durante la promoción realizada en Londres.

sencia canaria, estableciéndose las bases para que tanto los canarios o descendientes de canarios como los venezolanos visiten Canarias en sus viajes a Europa. Los programas turísticos puestos en marcha son ambiciosos y la corriente hacia Canarias se incrementará notablemente.

#### EN GRAN BRETAÑA E IRLANDA

En la primera quincena de octubre el Patronato realizó una campaña de promoción en Gran Bretaña e Irlanda, conjuntamente con la Secretaría de Estado para el Turismo. En distintas reuniones celebradas con los touroperadores y prensa especializada, en Londres, Dublín y Manchester se comprobó la falta de documentación existente sobre las islas, lo que se subsanó aportando una completa información estadística y promocional del archipiélago, invitando a un grupo de representantes de los medios informativos para que pudieran costear nuestra realidad turística, viaje que se realizó en colaboración con las compañías charter, mayoristas y hoteles canarios. Los agentes de viaje contactados hicieron distintas sugerencias sobre las necesarias realizaciones para que su aportación en la canalización del turismo fuera más eficaz. Así, sugirieron se fomenta en la medida de lo posible la estructura del ocio, sobre todo en el Sur de Gran Canaria y en Lanzarote; la reserva de una zona peatonal alrededor de la Playa de

Las Canteras; la instalación de campos de golf en Lanzarote, y la ordenación de la pesca de altura y submarina. De todas estas cuestiones se dió cumplida información a los industriales turísticos y autoridades, creyendo haber realizado con estos contactos una importante promoción y habiendo establecido importantes lazos con los mayoristas británicos e Irlandeses, esperándose que los cerca de 50.000 turistas británicos que nos visitaron en 1976 hayan aumentado notablemente en el próximo balance. El establecimiento de nuevas líneas charter, tanto desde Gran Bretaña como desde Irlanda, así lo presagia.

#### EN NORUEGA Y SUECIA

Igualmente, dentro del programa de promociones de la Secretaría de Estado para el Turismo, desde el 18 al 24 de Septiembre, el Patronato realizó otra promoción en Suecia y Noruega. De la serie de reuniones de trabajo mantenidas con tour-operadores, agentes de viaje, profesionales del turismo y autoridades de Oslo, Gotemburgo y Estocolmo, se sacaron una serie de conclusiones que podrían resumirse así:

Canarias sigue siendo para el turismo escandinavo, sobre todo en invierno, el destino preferido, ya que supone un 80<sup>o</sup>/o de las salidas al extranjero. Esta masa turística puede incrementarse todavía en un 10<sup>o</sup>/o.

Con objeto de evitar la estacionalidad de

esta corriente, la Secretaría de Estado y el Patronato acordaron realizar un esfuerzo propagandístico para aumentar la afluencia turística durante el verano. Con este objeto se trató ampliamente el tema de los precios y se estudiaron aquellos aspectos que inciden en la correcta prestación de los servicios, estableciendo un contrato tipo para presentarlo a su legalización en la Secretaría de Estado.

Los mayoristas escandinavos reiteraron su preocupación por la creciente inseguridad de los turistas en distintas zonas de las islas; la necesidad de una mayor limpieza en las playas y lugares públicos, y la serie de obras impresionables para culminar la infraestructura turística canaria.

Tras la decisión sobre la edición de distintos programas, por una tirada de 500.000 ejemplares, se acordó celebrar con los mayoristas escandinavos dos reuniones anuales en Canarias, a finales de septiembre y durante el mes de abril, con el fin de ir solucionando las distintas cuestiones que puedan plantearse entre los industriales canarios y los tour-operadores. En suma, por primera vez una región turística española mantenía contactos al más alto nivel con el mercado turístico nórdico, gesto que los directivos de aquellos países supieron agradecer y del que, indudablemente, se obtendrán importantes frutos turísticos en las próximas campañas.

## PRESENCIA EN OTROS MERCADOS TURISTICOS

Del 14 al 16 de enero asistió el Patronato a la presentación del programa de agentes de viaje belgas, franceses y alemanes de la compañía de charter "Lux-air". Ante los representantes de los citados países (unos quinientos) actuó un grupo folklórico canario y se presentó un abundante material propagandístico de las islas. Ya en aquella época estos agentes tenían ocupadas el 55<sup>o</sup>/o de las plazas previstas para Canarias, demostrándose que en aquel mercado Canarias empieza a ser muy popular, siendo además un turismo muy rentable para nosotros. La compañía "Luxair" realizó durante 1977 unos 53 vuelos a nuestra provincia.

Del 19 al 22 de enero el Patronato asistió a la promoción específica de Lanzarote realizada en la ciudad y zona de influencia de Birmingham. Se presentaron los nuevos vuelos a Lanzarote del operador "Carrusell-Holiday" ante numerosos agentes y en varios puntos distintos, en un área de población de cinco millones de habitantes. La tirada del programa de la agencia fué de 200.000 números. Se calcula que con esta promoción más de tres mil personas vinieron a Lanzarote.



Aspecto general del acto celebrado en Londres para presentar la campaña sobre Canarias.

## II SEMANA INTERNACIONAL DEL TURISMO

Dentro del pabellón de España, y bajo la protección de la Secretaría de Estado para el Turismo, los patronatos canarios presentaron un stand en la II Semana Internacional del Turismo, que se celebró en París desde el 12 al 20 de febrero. Se celebraron diversos seminarios y reuniones de trabajo con operadores de distintas zonas.

- Del 26 de febrero al 6 de marzo, igualmente dentro de la Expotur organizada por la Secretaría de Estado para el Turismo, el Patronato estuvo presente en el Salón de Vacaciones de Lousane, efectuándose una importante promoción en el mercado suizo.

- Del 5 al 13 de marzo se asistió a la apertura de la "ITB" (Bolsa Internacional del Turismo). El Patronato de Las Palmas, junto al resto de las zonas turísticas españolas, montó un stand. Este congreso es el mayor de Europa y asistieron también numerosos industriales canarios. A lo largo de varias jornadas se facilitó información y se conectó con los diversos agentes que se quejaban de la falta de plazas en Canarias, resultando para ellos un serio problema el poder atender todas las demandas que recibían.

Posteriormente, del 19 al 25 de marzo, se asistió al Salón Turístico de Essen, junto a la Secretaría de Estado para el Turismo, que subvencionó la presencia de las distintas zonas españolas.

- Del 7 al 9 de septiembre, el Patronato asistió a la Bolsa de Turismo de Montreux, y en la segunda semana de febrero a la Bolsa de Turismo de Munich, organizada por la Oficina de Turismo española en aquella ciudad alemana.

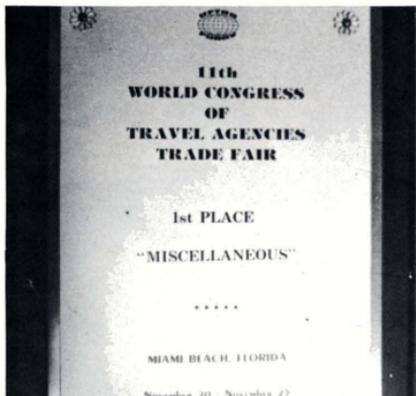
- Del 7 al 10 de noviembre celebró la "D.R.V." (Asociación de Agentes de Viaje Alemanes) su 27 congreso en la ciudad de Dubrovnik. Asistieron unos 900 agentes y el Patronato de Las Palmas estuvo presente con un stand.

- En el mismo mes de noviembre el Patronato asistió a la Belgian Travel Fair, organizada por la "In-Top", asociación de los cuatro más importantes operadores belgas. Igualmente, del 25 al 30 de noviembre, el Patronato asistió al "Holliday Show" del touroperador belga "Sunair", que se celebró en Ostende y Lieja. Asistieron varios industriales canarios y actuó también un grupo folklórico canario.

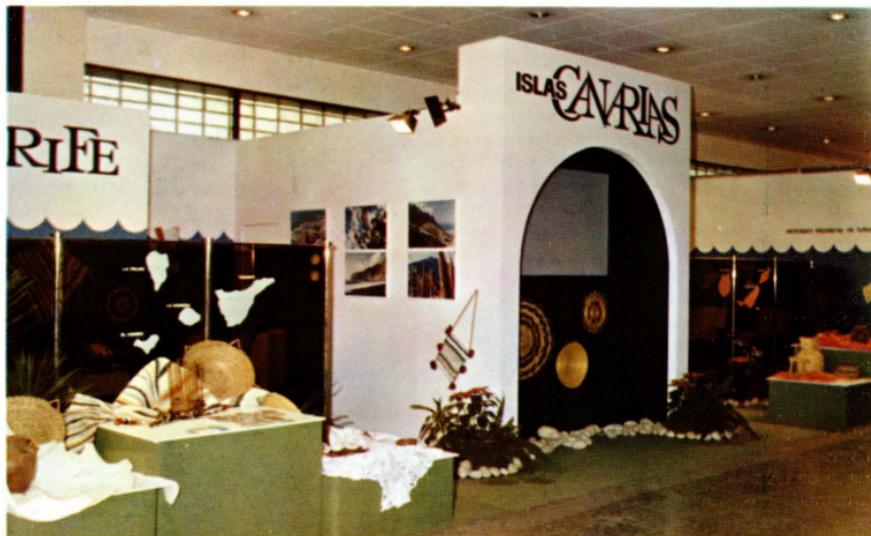
Por último, el Patronato colaboró con la misión de industriales canarios que asistieron a la Feria de Dakar.



Dos aspectos de las recepciones celebradas en Londres y Dublin para presentar el programa de vacaciones a Canarias. En las fotos la comisión del Patronato junto a operadores británicos e irlandeses que asistieron a los actos.



El stand de Canarias consiguió el primer premio en el Congreso Mundial de Agencias de Viaje. He aquí la placa que lo acredita.



## INDUSTRIAS TURISTICAS

Esta comisión ha venido desempeñando a lo largo del año una amplia labor en el planteamiento y búsqueda de soluciones a los problemas del sector. En estrecho contacto con los industriales, y a través de las numerosas reuniones celebradas, se han abordado cuestiones relacionadas con los hoteleros, agencias de viaje, tour operadores y establecimientos extrahoteleros.

Aparte de los ya conocidos empeños para la aceleración de la construcción del Palacio de Congresos, esta comisión se ha ocupado del tema del juego y la implantación de casinos en Canarias; la cuestión de los contratos con los mayoristas y el serio escollo que se presentó tras la devaluación de la peseta, consiguiéndose de los touroperadores una revisión de los contratos, con la necesaria subida que el incremento de los costes demandaba.

Entrando en el detalle de las actuaciones del Patronato a través de esta comisión, enumeremos las siguientes:

### PALACIO DE CONGRESOS Y CASINOS DE JUEGO

Aparte de continuar en el empeño de acelerar la construcción del Palacio de Exposiciones y Congresos, proyecto paralizado desde

hace años, esta comisión planteó el tema de transformar el Hotel Metropol en centro provisional de Congresos y Hotel Escuela, tan necesario en una región turística como Canarias. Por diversas dificultades esto no ha podido conseguirse, motivo por el cual se urge en el replanteamiento del proyectado Palacio.

Por otra parte, el Patronato estuvo presente en la reunión sobre casinos de juego celebrada en Madrid. A tal efecto se planteó a la Comisión nacional que entiende el tema, que los ingresos del juego, al margen de su fin benéfico, deben revertir de alguna manera en la promoción turística, dado que del turismo y de su mayor o menor afluencia dependerán los beneficios. Posteriormente un representante del Patronato asistió a las "II Jornadas sobre el Juego", que se celebraron en San Sebastián.

### REUNIONES CON LOS INDUSTRIALES

Durante las reuniones periódicas que se han mantenido con los industriales de la zona Sur, y dentro de los problemas más acuciantes planteados, destaca el tema del agua y de la energía. En este sentido, el Patronato ha planteado ante el Ayuntamiento de Las Palmas el serio perjuicio que la escasez de agua en algunas temporadas ha venido ocasionando a los industriales hoteleros, instándole a una rápida solución del tema. Por lo que se refiere al sur de Gran Canaria, se apoyó la urgente instalación de una potabilizadora en la zona de El Inglés, y otra que será solicitada para la zona turística de Mogán. En este mismo sentido se han hecho diversas gestiones para conseguir que el gas-oil que se consume en las pequeñas plantas potabilizadoras de abastecimiento turístico, sea también subvencionado, dado que el coste de producción de agua es elevadísimo, y sería esta una manera de coadyuvar a la solución del grave problema de abastecimiento.

Tras otras diversas reuniones con los industriales afectados, el Patronato sirvió de mediador en el tema de las tarifas eléctricas impuestas por la empresa suministradora. A lo largo del año también se hicieron diversas gestiones y se consiguió la instalación de teléfonos en varios lugares turísticos claves.

### JORNADAS NACIONALES DEL TURISMO NAUTICO

Del 17 al 24 del pasado mes de abril se celebraron en Canarias las "II Jornadas Naciona-

## PROGRAMA

### I JORNADAS NACIONALES DE TURISMO NAUTICO

CANARIAS 17 - 24 ABRIL 1977



**DIRECCION GENERAL DE EMPRESAS Y ACTIVIDADES TURISTICAS**  
Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas  
Patronato Insular de Turismo de Tenerife

#### SECRETARIA:

Patronato Provincial de Turismo  
Buenos Aires, 6. Las Palmas. Tels. (928) 22 05 46/47/48  
Patronato Insular de Turismo  
José Antonio, 1. S/C. DE TENERIFE. Tel. (922) 24 20 90  
Islas Canarias.

Programa de las "I Jornadas Nacionales del Turismo Náutico", celebradas en Canarias y organizadas por la Dirección General de Actividades Turísticas y los Patronatos de Turismo





El Secretario de Estado para el Turismo, señor Aguirre, junto a los directivos de "Hogarotel", visitan el stand de artesanía de Las Palmas

les del Turismo Náutico", que congregaron aquí a los principales especialistas en la materia, así como a industriales y promotores. El Patronato, juntamente con el departamento de Diversificación del Ocio del Ministerio, organizó estas jornadas, que constituyeron un auténtico éxito dado que se plantearon y se estudiaron importantes temas de infraestructura y, concretamente para Canarias, un motivo más de promoción y puesta al día sobre esta variedad turística.

El Patronato también colaboró para la organización de la Asamblea Nacional de Guías Turísticas, que se celebró en Las Palmas en el mes de marzo.

## SEGURIDAD EN LAS ZONAS TURISTICAS

A través de esta comisión, el Patronato ha hecho numerosas gestiones apoyando al Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana para conseguir que el ministerio del Interior instale una comisaría de policía en el sur de Gran Canaria, así como un cuartel de Policía Armada, dado que la policía municipal se ve incapaz de afrontar el serio problema de la seguridad de los turistas. Conociendo las numerosas quejas de las agencias extranjeras ante los frecuentes robos y asaltos que se dan en la zona, el Patronato ha recurrido a las más altas instancias de la nación para que se resuelva

este tema con la mayor rapidez posible, pues está obrando muy negativamente sobre la clientela turística.

Igualmente el Patronato gestionó con la empresa Disa y la delegación de Industria se ponga en marcha un rígido control sobre las instalaciones de gas en los establecimientos turísticos, al objeto de evitar desgraciados accidentes.

## EN HOGAROTEL

Durante los días 22 al 30 de Octubre de 1977, se celebró en Barcelona el 17º Salón de Hogarotel, participando el Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas, conjuntamente con el Patronato Insular de Tenerife, mediante el montaje de un stand, equipado con un grupo audiovisual donde continuamente se proyectaba un programa con diapositivas y slogan relativos a las Islas Canarias. En el Stand, atendido por dos azafatas, se distribuían folletos propagandísticos de ambas Provincias.

La inauguración oficial fué presidida por el Secretario de Estado para el Turismo, D. Ignacio Aguirre Borrell, en nombre de S.M. el Rey, acompañado por miembros de Hogarotel, felicitando a ambos Patronatos por su stand y agradeciéndoles una vez más su pre-

sencia en dicho Certámen, lo que sin duda contribuirá a fomentar el incremento de turismo catalán hacia las Islas.

El día 28 se celebró el "Día de Canarias". Con tal motivo durante toda la jornada reparieron en el Stand 700 kilos de plátanos, lo que constituyó un completo acierto y éxito.

Coincidiendo con el "Día de Canarias", se celebró en el Hogar Canario de Barcelona, un coctel ofrecido por ambos Patronatos y Directiva del Hogar a las Autoridades, Hogarotel, medios informativos y socios del Hogar Canario, constituyendo dicho acto un completo éxito de participación y convivencia.

### STAND DE ARTESANÍA

Por primera vez el Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas participó en Hogarotel con un stand dedicado exclusivamente a nuestra artesanía Canaria (este stand estaba completamente separado del montado conjuntamente con el Patronato de Turismo de Tenerife) y constituyó quizás el más completo éxito de la participación canaria en Hogarote, no solamente por las ventas que se efectuaron de todas las piezas de cerámica expuestas, sino por la serie de contactos realizados, que servirán para la introducción de nuestra artesanía en toda la Península.

Durante la visita realizada por el Secretario del Estado para el Turismo, Señor Aguirre, felicitó efusivamente al Patronato por esta iniciativa, que sin duda contribuirá a promocionar las Islas, su cultura y desarrollo turístico.

### PRIMER PREMIO DE LA "FUAV"

Del 20 al 25 de noviembre, a través de la comisión de Industrias Turísticas, el Patronato participó en el Congreso Mundial de Agencias de Viaje, celebrado en Miami, consiguiendo el stand del Patronato el primer premio del congreso. Durante los días citados se celebraron varios seminarios y sesiones de trabajo, donde se trataron temas de vital importancia con los operadores y representantes de las agencias presentes. Se establecieron numerosos contactos para canalizar nuevas corrientes turísticas hacia Canarias, especialmente desde los Estados Unidos.

### OTRAS ACTUACIONES

A través de esta comisión, el Patronato de Turismo realiza un estudio a nivel insular sobre la instalación de camping en las islas, indispensables si se quiere acabar con el desordenado comportamiento de los excursionistas que acampan sin el acondicionamiento adecuado. Se pretende así conseguir la cesión de terrenos por parte de varios municipios, procediendo luego a la planificación de estos establecimientos, de acuerdo con la información facilitada por los ayuntamientos, cabildos y Mancomunidad.

- Se han realizado varias gestiones para facilitar que se instale en Canarias el "Club Mediterráneo"

- El Patronato asistió a las "I Jornadas Nacionales de Congrespania", celebradas desde el 23 al 26 de marzo en Madrid.



San Antonio de Texas: en presencia de las autoridades de la ciudad norteamericana y varios representantes del Patronato de Turismo, se inaugura una exposición de artesanía canaria, en el curso de los actos de hermanamiento que se celebraron durante 1977

# Estancurria, primer premio de embellecimiento



■ **TRES SEGUNDOS PREMIOS A TERZO, TEJEDA Y SAN NICOLAS DE TOLENTINO**  
■ **La Aldea de Máguez (Lanzarote), primer premio de Caserío Canario**

El Patronato Provincial de Turismo de Gran Canaria, en el mes de mayo de 1977, ha convocado el concurso de embellecimiento de pueblos y caseríos de la Provincia de Gran Canaria. El concurso ha sido organizado por el Patronato Provincial de Turismo de Gran Canaria, en colaboración con el Patronato Provincial de Turismo de Lanzarote y el Patronato Provincial de Turismo de Tenerife.

El concurso ha sido dividido en tres categorías: Embellecimiento de pueblos, Caserío Canario y Embellecimiento de playas. El premio de Embellecimiento de pueblos ha sido otorgado a Estancurria (Lanzarote). Los segundos premios han sido otorgados a Terzo, Tejeda y San Nicolás de Tolentino. El premio de Caserío Canario ha sido otorgado a la Aldea de Máguez (Lanzarote).

El premio de Embellecimiento de playas ha sido otorgado a Playa de las Cucharas (Lanzarote). Los segundos premios han sido otorgados a Playa de las Gaviotas (Lanzarote) y Playa de las Canteras (Gran Canaria).

El premio de Caserío Canario ha sido otorgado a la Aldea de Máguez (Lanzarote). Los segundos premios han sido otorgados a Caserío de San Mateo (Gran Canaria) y Caserío de San Mateo (Gran Canaria).

El premio de Embellecimiento de playas ha sido otorgado a Playa de las Cucharas (Lanzarote). Los segundos premios han sido otorgados a Playa de las Gaviotas (Lanzarote) y Playa de las Canteras (Gran Canaria).

El premio de Caserío Canario ha sido otorgado a la Aldea de Máguez (Lanzarote). Los segundos premios han sido otorgados a Caserío de San Mateo (Gran Canaria) y Caserío de San Mateo (Gran Canaria).

# CONCEDIDOS LOS PREMIOS DEL PATRONATO PROVINCIAL

■ El de Embellecimiento, a Bentancuria  
■ Caserío Canario, a la Aldea de Máguez

Cincuenta millones, presupuesto para 1977

El premio de Embellecimiento de pueblos ha sido otorgado a Bentancuria (Gran Canaria). Los segundos premios han sido otorgados a Terzo, Tejeda y San Nicolás de Tolentino. El premio de Caserío Canario ha sido otorgado a la Aldea de Máguez (Lanzarote). Los segundos premios han sido otorgados a Caserío de San Mateo (Gran Canaria) y Caserío de San Mateo (Gran Canaria).

El premio de Embellecimiento de playas ha sido otorgado a Playa de las Cucharas (Lanzarote). Los segundos premios han sido otorgados a Playa de las Gaviotas (Lanzarote) y Playa de las Canteras (Gran Canaria).

- PREMIO DE EMBELLECIMIENTO DE PUEBLOS**
  - 1.º Bentancuria (Gran Canaria)
  - 2.º Terzo (Gran Canaria)
  - 3.º Tejeda (Gran Canaria)
  - 4.º San Nicolás de Tolentino (Gran Canaria)
- PREMIO DE CASERIO CANARIO**
  - 1.º Aldea de Máguez (Lanzarote)
  - 2.º Caserío de San Mateo (Gran Canaria)
  - 3.º Caserío de San Mateo (Gran Canaria)
- PREMIO DE EMBELLECIMIENTO DE PLAYAS**
  - 1.º Playa de las Cucharas (Lanzarote)
  - 2.º Playa de las Gaviotas (Lanzarote)
  - 3.º Playa de las Canteras (Gran Canaria)

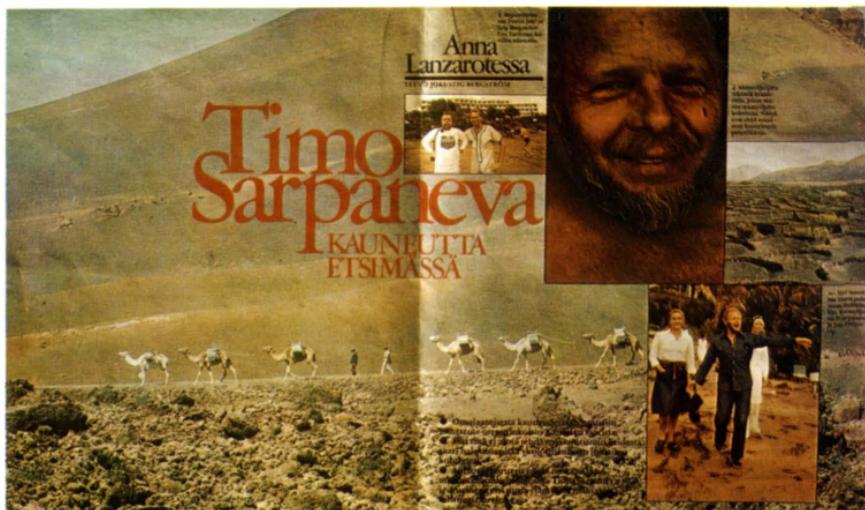


ISLA DE LANZAROTE COMUNICACIONES Y SERVICIOS

# EMBELLECIMIENTO Y PROTECCION DEL PAISAJE

Dentro de este apartado, el Patronato de Turismo, a través de una comisión y otras sub-comisiones de limpieza, ha desarrollado una amplia labor en pro de la conservación y embellecimiento del paisaje canario, intentando siempre preservar y descubrir las bellezas naturales de nuestros rincones, defendiendo a ultranza la arquitectura regional y haciendo participar a toda la población isleña de esta preocupación. En este sentido, la acción más importante ha sido la convocatoria del "I Concurso de embellecimiento de pueblos, caseríos, patios y jardines canarios". En la comisión Permanente celebrada el mes de marzo se convocó dicho concurso, aprobándose las bases por las que se rige y que modificaban a las del año anterior en el sentido de que se agrupaban algunos premios y se aumentaba considerablemente su cuantía. Así, se convocaban premios de 500.000 y 200.000 pesetas a los ayuntamientos que se hayan distinguido por el embellecimiento de sus localidades. En los que respecta al premio "Caserío Juan del Río Ayala" se convocaban un primer premio de 300.000 pesetas y dos de 100.000 para los caseríos que mantengan, restauran y realicen obras de embellecimiento típicamente cana-





La revista finlandesa "Anna" dedicó un amplio reportaje a la visita a Lanzarote del famoso diseñador Timo Serpeneva, que cantó sus paisajes

una experiencia piloto, una cuadrilla de seis hombres y un capataz que durante seis meses se dedicaron a limpiar la carretera Las Palmas-Mogán, retirando toda la basura en un camión a los puntos previstos. Esta experiencia, que resultó francamente alentadora, se piensa repetir este año en otras rutas y con mayores medios, con la ayuda de ayuntamientos y Cabildos.

- Dentro de esta misma preocupación, el Patronato realizó un proyecto sobre un vertedero controlado de basura para los municipios de Santa Lucía, Ingenio y Agüimes, proyecto que se remitió a los respectivos ayuntamientos para su posible realización.

- Durante varios domingos y festivos, y a la salida de la ciudad, se entregarán bolsas de papel a los automovilistas que salgan a pasar el día al campo, con el fin de que depositen allí las basuras. En total se entregarán 50.000 de estas bolsas que llevan un escudo del patronato y el eslogan: "Mantenga limpias nuestras islas, sus hijos se lo agradecerán".

- El Patronato convocó un concurso para elegir las papeleras que se instalarán en playas y campos, al fin de evitar tantos despojos en los lugares de esparcimiento.

#### SPOT EN LA TELEVISION Y OTRAS ACCIONES

Como culminación de esta campaña, de

esa gran preocupación por mantener limpio el medio ambiente, el Patronato de Turismo de Las Palmas, juntamente con el de Tenerife, ha realizado una serie de spot que se vienen proyectando en televisión y que tienen por objeto concienciar a la opinión pública sobre la necesidad de conservar y preservar las riquezas de nuestros medios naturales. Ambos patronatos han realizado un film de mentalización de diez minutos de duración que se proyectará en los colegios y teleclubs, para hacer participe a toda la población canaria desta lucha contra la contaminación y la suciedad.

Dentro del mismo empeño, el Patronato ha solicitado del Gobernador Civil convoke una reunión con todos los alcaldes de las islas para estudiar conjuntamente la forma de combatir la suciedad en nuestros pueblos/carreteras, así como la posibilidad de embelecer el medio rural, a través del Patronato de la Vivienda Rural.

- En otra de sus reuniones el Patronato trató el tema del grave perjuicio que ocasionan los plásticos procedentes de los inventaderos, sugiriendo la instalación de alguna pequeña industria que trate de recuperar esta materia prima abandonada ahora y que cause problemas de seguridad en los automovilistas y estéticos para los visitantes de la zona sur

## COMENTO DE LA ARQUITECTURA TRADICIONAL

Ante el lamentable estado en que se encuentran numerosos enclaves históricos, y dado que la restauración excede las atribuciones y posibilidades del Patronato, en varias ocasiones se ha reiterado ante las autoridades competentes problemas tales como el de la Casa de los Coroneles, cuyo expediente para la declaración de monumento histórico-artístico espera la cesión, por parte de los sus propietarios, al Cabildo de Fuerteventura.

- El Patronato ha intervenido acerca del Colegio de Arquitectos y del ministerio de Educación y Ciencia para que los edificios escolares que se proyecten se adapten a la arquitectura típica canaria.

- La correspondiente comisión, a través de los técnicos especializados, ha realizado un módulo piloto para la venta de artesanía en la carretera del Sur, entre la Pardilla y Melenara.

- El Patronato ha colocado carteles a la entrada de Betancuria anunciando los monumentos y museos que pueden visitarse, instalando igualmente el monumento de "Mujer canaria" que consiguió dicho municipio en el último concurso de embellecimiento.

- Se han realizado las gestiones precisas ante el Cabildo Insular de Gran Canaria para que la construcción de las paradas de autobús

previstas en la carretera del Sur se realice de acuerdo con el entorno paisajístico donde se ubiquen, ofreciéndose el Patronato para su asesoramiento.

- El Patronato ha entregado a Obras Públicas un plano taquimétrico del solar que se encuentra junto a la gasolinera de La Laja, al objeto de acondicionarlo y montar, si es posible, un pequeño museo de maquinaria antigua.

## OTRAS INTERVENCIONES

El Patronato se ha dirigido a los ayuntamientos insistiendo en la necesidad de encalar las casas, aconsejando igualmente que las ordenanzas de edificación incluyan el uso de las tejas, tradicional y prácticamente deshechado en las nuevas construcciones rurales.

- Se colaboró con los grupos montañeros para la celebración y plantación de pinos el "Día del Arbol"

- Se encuentran en estudio las bases para la creación de las rutas turísticas de la provincia, dado que a nivel nacional no existe la declaración de tales rutas.

- El Patronato realizó numerosas gestiones para que se ultime el acondicionamiento de la Bahía de Naos y el Charco de San Ginés, en Lanzarote.

EL MUNICIPIO DE LAS PALMAS

### Una EMPRESA PUBLICA INSULAR DE BASURAS

El Patronato de Turismo ha empezado a poner en práctica su proyecto de saneamiento de las carreteras para la creación de vertederos controlados.

El Cabildo tiene en estudio una planta de fabricación de alfileres y recortes de piedra.

### Iniciativas para el embellecimiento de carreteras

La comisión permanente del Patronato de Turismo, notificada de los resultados de la experiencia en el tramo piloto Las Palmas - Corzuel

El Patronato de Turismo ha iniciado una campaña de embellecimiento de carreteras en el tramo piloto Las Palmas - Corzuel. La comisión permanente del Patronato de Turismo, notificada de los resultados de la experiencia en el tramo piloto Las Palmas - Corzuel, ha iniciado una campaña de embellecimiento de carreteras en el tramo piloto Las Palmas - Corzuel. La comisión permanente del Patronato de Turismo, notificada de los resultados de la experiencia en el tramo piloto Las Palmas - Corzuel, ha iniciado una campaña de embellecimiento de carreteras en el tramo piloto Las Palmas - Corzuel.

La Prensa se hizo eco ampliamente de las iniciativas del Patronato sobre limpieza y embellecimiento.

## FIESTAS DEL ALMENDRO EN FLOR

Se pretende que la edición de este año sea superior a las anteriores



## FESTIVAL DE CANCIONES Y BAILES FOLKLÓRICOS CANARIOS

### Programación

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas y el Ilustre Ayuntamiento de la capital convocan la programación del "Festival de Canciones y Bailes Folklóricos Canarios" dentro de la conmemoración del sesucentenario de la Fundación de Las Palmas.

Las exhibiciones tendrán lugar en el Parque de San Telmo a las 20.30 horas de acuerdo con este programa:

#### DÍA 20 DE JUNIO

Colectivo Nacional de E.G.R. "Cañilla".  
Sección Femenina de San Bartolomé de Tirajana.  
Agrupación "Las Familias" de Santa Lucía.  
Agrupación "Los Maestros".

#### DÍA 21 DE JUNIO

Colectivo Nacional de E.G.R. "La de Junio".  
Sección Femenina de San Juan.  
Grupo "Sardinas".  
Agrupación "Los Labradores" de Yabucoa.

#### DÍA 22 DE JUNIO

## GRAN ÉXITO DEL FESTIVAL DE CANCIONES Y BAILES FOLKLÓRICOS CANARIOS



Se viene desarrollando en el Parque de San Telmo

El Festival de Canciones y Bailes Folklóricos Canarios ha alcanzado un gran éxito de público y de crítica. El programa de este año ha sido muy variado y de gran calidad. Las actuaciones han sido muy interesantes y han atraído a un gran número de espectadores.

# DIVERSIFICACION DEL OCIO

Dentro de este capítulo, el Patronato de Turismo ha colaborado a lo largo del año con las fiestas de varias localidades, sufragando los gastos de distintos grupos folklóricos que actuaron en Tuineje, Valleco (durante la celebración de la Fiesta de la Manzana), San Nicolás de Tolentino, Vecinario, Guía, Fontanales, Artenara, Santa Brígida, Arguineguán, Valterra (Lanzarote), Fiesta de Santa Coloma (Arrecife), Pájara etc. Aparte de esta colaboración, el Patronato decidió a principios de año las fiestas de interés turístico que podrían ser subvencionadas, y que han sido las siguientes:

### GRAN CANARIA

Mes de Febrero	Tejeda	"Almendo en Flor"	150.000.- Ptas.
Mes de Febrero	Valsequillo	"Almendo en Flor"	50.000.- Ptas.
Mes de Febrero	Agate	"Día del Turista"	25.000.- Ptas.
Mes de Julio	Santiago de Tunte	"Santiago"	100.000.- Ptas.
Mes de Agosto	Agate	"Las Nieves"	100.000.- Ptas.
Mes de Septiembre	Teror	"El Pino"	200.000.- Ptas.

### LANZAROTE

Mes de Agosto	Arrecife	San Ginés	100.000.- Ptas.
---------------	----------	-----------	-----------------

### FUERTEVENTURA

Mes de Septiembre	Virgen de la Peña		100.000.- Ptas.
-------------------	-------------------	--	-----------------

Al igual que en el Apartado anterior, se acordó colaborar en las Fiestas de Carnavales con los siguientes importes:

LAS PALMAS	"Carnavales de Las Palmas"	200.000.- Ptas.
AGAETE	"Entierro de la Sardina"	25.000.- Ptas.
LANZAROTE	"Carnavales de Arrecife"	150.000.- Ptas.

# SANTA LUCIA CELEBRA CON BRILLANTEZ SUS FIESTAS MAYORES

La "Lucia Sueca", vendrá hoy a Las Palmas



La "Lucia Sueca" en primer término. Detrás, la presencia crucial con el alcalde de Santa Lucía, Félix Tejedor y otros señores.

En la "Lucia Sueca", una gran multitud de personas, especialmente de las mujeres, se congrega en la plaza de Santa Lucía, para celebrar las fiestas mayores de esta villa. En primer término, se ve a una mujer con un vestido blanco y un pañuelo en la cabeza, que es la "Lucia Sueca". Detrás de ella, se ve a un grupo de personas, incluyendo a un hombre que parece ser el alcalde de Santa Lucía, Félix Tejedor.

En la parte superior de la imagen, se ve a un grupo de personas, incluyendo a un hombre que parece ser el alcalde de Santa Lucía, Félix Tejedor.

## FESTIVAL FOLKLORICO

Los días 23, 24 y 25 de junio, juntamente con el Ayuntamiento de Las Palmas y dentro del programa del 499 aniversario de la fundación de la Ciudad, el Patronato organizó la primera fase del Festival de folklore Canario, que se desarrolló en el Parque de San Telmo y al que concurren numerosas agrupaciones y un público masivo que siguió con gran interés las distintas veladas. Las cuatro agrupaciones seleccionadas por Gran Canaria acudieron a la final del Festival, que tuvo lugar en Arrecife de Lanzarote los días 27 y 28 de agosto, en el curso de las Fiestas de San Ginés. Para este año el Patronato estudia la celebración del "I Festival Folklórico de las islas del Atlántico" con lo que se podría conseguir un buen impacto propagandístico.

El Patronato colaboró en la Semana de Fuegos Artificiales que anualmente organiza el CIT de Gran Canaria y en las Fiestas de la Hispanidad, costeano la intervención de diversos grupos folklóricos en otros tantos actos, así como en el desplazamiento del conjunto de San Bernardo (Nueva-Orleans).

## PROMOCION DE LA ARTESANIA

Siguiendo su empeño de promoción y revitalizar la artesanía canaria, el Patronato, a través de esta comisión, ha realizado varios estudios y finalmente creado una subcomisión dedicada especialmente a este apartado, tratando de fundar un Patronato de la Artesanía que se ocupará, junto al Ayuntamiento y Plan Cultural, de esta importante parcela. El Patronato apoya totalmente el proyecto del Ayuntamiento de montar una exposición permanente donde distintos artesanos puedan trabajar y vender sus productos directamente al público. El éxito de la Feria del Artesano, celebrada en el Parque Doramas, fué una importante experiencia para el proyectado mercado permanente. A lo largo de sus dos años de vida, el Patronato de Turismo ha realizado un censo de artesanos de la Provincia e incluso el proyecto de una empresa regional artesana, que por distintos motivos no ha sido viable. De igual manera el Patronato ha adquirido considerable cantidad de productos artesanos para exponerlos en sus stand en todos aquellos congresos donde asista. Concretamente en el mes de octubre, y como ya se apunta en



En la parte superior de la imagen, se ve a un grupo de personas, incluyendo a un hombre que parece ser el alcalde de Santa Lucía, Félix Tejedor.

Dentro de este mismo apartado de protección y promoción del folklore canario, el Patronato contrató a varios monitores que durante un periodo de seis meses impartieron sus enseñanzas en Tejeda y San Bartolomé de Tirajana, contribuyendo así al resurgir del auténtico folklore de nuestra tierra.



Stand de artesanía canaria montado en la feria de Hogarotel, en Barcelona



Un aspecto del Festival Folklórico organizado por el Patronato y el Ayuntamiento de Las Palmas

otro capítulo de esta memoria, el Patronato aprovechó su presencia en la feria de "Hogarotel" para montar un stand dedicado exclusivamente a la artesanía canaria, que tuvo un gran éxito y constituyó una importante experiencia.

## RUTAS TURISTICAS

A lo largo del año, miembros de la comisión de "Diversificación del Ocio", junto a los de "Embelllecimiento" y "Turismo Regional", han recorrido diversas rutas turísticas de las tres islas, procurando investigar sobre el estado de monumentos y centros de interés desconocidos, haciéndose en cada una de estas rutas un inventario que se remitía a la Permanente y a los alcaldes de las localidades visitadas, aconsejando restauraciones o innovaciones que puedan contribuir al enriquecimiento de nuestros atractivos turísticos. En los primeros días de diciembre se realizó la última de estas rutas en Lanzarote, estando próxima la publicación de un informe sobre las necesarias realizaciones y consejos a los distintos municipios.

## OTRAS ACTUACIONES

Se colaboró con los organizadores del Campeonato Mundial de Hobbie Cat, que se celebró en Lanzarote, así como con el XIV Torneo Internacional de Bridge y el XXV Aniversario del Jardín Canario.

- Se colaboró igualmente en la organización del Campeonato Nacional de Actividades Subacuáticas y "EXFILMA 77" (Jornadas Nacionales de Filatelia y Exposición), que se celebraron en Las Palmas del 25 de junio al 7 de julio. También participó el Patronato en el homenaje que se rindió en Lanzarote al folklorista Don José María Gil.

- Se subvencionó a la selección de Lucha Canaria de Venezuela en su gira por la provincia.

- Ante la Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas se solicitó un concurso especial para dotar a Lanzarote de las necesarias instalaciones complementarias para el ocio. De igual manera se gestionó, ante la gerencia de Televisión E. en Canarias, que se reparara debidamente el repetidor de Televisión en Lanzarote.



La Reina de la Luz sueca, en las fiestas de Santa Lucía de Tirajana



- Acerca de la Comandancia Militar de Marina se insistió en la necesidad de que se hagan cumplir estrictamente las normas sobre actividades marítimo-deportivo-turísticas, sobre todo por parte de las embarcaciones de los puertos deportivos del Sur de Gran Canaria.

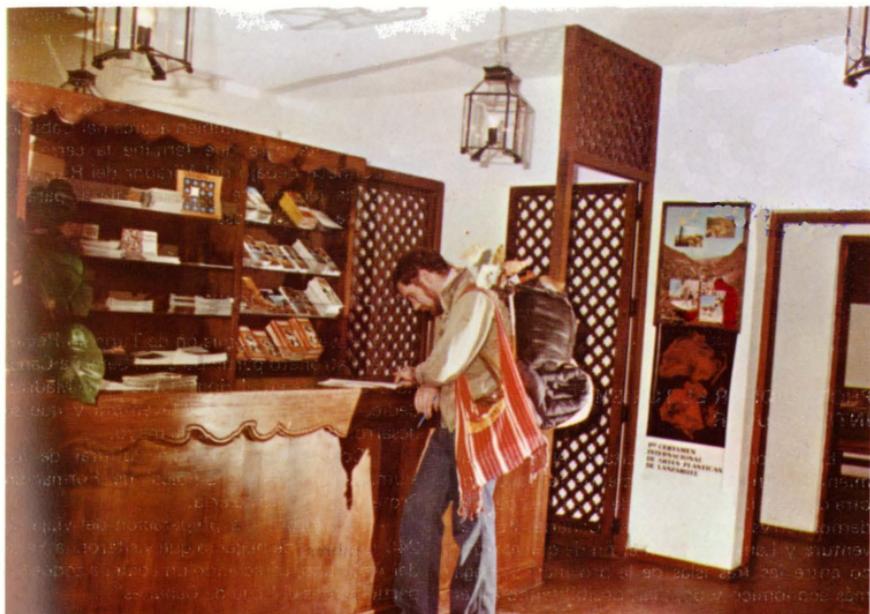
- El Patronato colaboró también en las "Fiestas del Queso", celebradas en Montaña Alta (Guía), y en la fiesta de la Luz sueca.

### FIESTA DE LA LUCIA SUECA

Durante la promoción que el Patronato realizó en los países escandinavos se visitó la ciudad de Gotemburgo, donde se mantuvo una reunión con el operador Atlas Ressor y directivos del periódico "G.T.", llegando a un acuerdo sobre la venida a Las Palmas de la Lucía Sueca allí elegida.

El día 11 de diciembre llegó a Las Palmas la señorita Helen Saerholm, acompañada de su madre y varios redactores del citado periódico. Durante su estancia en Gran Canaria presidió los actos de las fiestas de la Luz en Santa Lucía de Tirajana, actos que resultaron de una gran vistosidad y supusieron un importante acercamiento entre la colonia sueca y aquel municipio. Posteriormente la Lucía Sueca visitó a las autoridades y fué homenajeada por el Patronato.

Finalmente, y dentro de este mismo capítulo, el Patronato participó en la organización del congreso de la conocida y prestigiosa asociación internacional "Relais Compagne/cha-teaux-hoteles", al que asistieron unos doscientos propietarios-directores de los mejores establecimientos europeos y americanos.



Oficinas del Patronato de Turismo en Lanzarote.

## TURISMO REGIONAL

El turismo interno es otro tema al que el Patronato ha prestado mucha atención, poniendo las bases para su desarrollo, pues considera necesario que todos los canarios conozcan las distintas islas, fundamento para la conciencia regional que necesitamos. En este sentido la comisión correspondiente ha realizado numerosas gestiones, siendo las más importantes las que culminaron con la apertura de oficinas en Lanzarote y Fuerteventura. Desde Puerto del Rosario y Arrecife, las correspondientes subcomisiones trabajan intensamente coordinando la acción del Patronato en aquellas islas y aportando a la Permanente los problemas que directamente les afectan. En ambas oficinas se suministra información turística a todos cuantos la requieren.

La oficina de Fuerteventura fué inaugurada con una reunión de la Comisión Permanente, donde se abordaron los principales problemas turísticos que afectan a aquella isla, asistiendo luego a la inauguración del monumento "Mujer Canaria", erigido en Betancuria, municipio que consiguió el primer premio de embellecimiento en 1976.

LOS PALMEROS DE GRAN CANARIA - MADRID, 1 de Julio, 1921

## ACUERDOS DEL PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO

### Petición a la Transmediterránea para que aumente el número de plazas a la Península, en verano

#### Se solicita que el Hotel Metropol sea convertido en centro de Congresos y Convenciones

El Patronato Provincial de Turismo de la Provincia de Canarias, en virtud de lo acordado en la Sesión de la Comisión Provincial de Turismo celebrada el día 24 de Junio último, solicita a la Transmediterránea que aumente el número de plazas a la Península, en verano.

En el Hotel Metropol de Madrid se solicita que sea convertido en centro de Congresos y Convenciones.

**PROGRAMAS Y PUBLICIDAD**

Se solicita la adaptación de los programas turísticos, en materia de transporte, para que permitan el acceso a las islas de Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote, en el verano.

Se solicita la adaptación de los programas turísticos, en materia de transporte, para que permitan el acceso a las islas de Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote, en el verano.

**PUBLICIDAD TURÍSTICA**

Se solicita la adaptación de los programas turísticos, en materia de transporte, para que permitan el acceso a las islas de Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote, en el verano.

**EL HOTEL METROPOL**

Se solicita que el Hotel Metropol de Madrid sea convertido en centro de Congresos y Convenciones.

turismo interinsular y las excursiones colectivas. Con este mismo fin, el Patronato ha tratado que la Secretaría de Estado para el Turismo agilice los trámites para la construcción del Parador ya concedido a la isla de La Graciosa, gestionando también acerca del Cabildo de Lanzarote para que termine la carretera que conduce debajo del Mirador del Rio, desde donde fácilmente se puede enlazar para ir con barca a la Graciosa.

## OTRAS ACTUACIONES

A través de la comisión de Turismo Regional, el Patronato participó en la Semana Canaria organizada en el Hogar Canario de Madrid, dedicada este año a Fuerteventura y que se desarrolló desde el 2 al 8 de mayo.

- Colaboró en un viaje cultural de los alumnos del Centro Sindical de Formación Profesional de Hostelería.

- Colaboró en la preparación del viaje de 240 hombres de negocio que visitaron la Feria del Atlántico, ofreciendo un coctel a todos los participantes el "Día de Canarias".

## PROMOCIONAR EL TURISMO INTERINSULAR

El Patronato ha solicitado el establecimiento, bien por la Trasmediterránea o por otra compañía interesada, de una línea de modernos ferrys para unir Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote, con el fin de que el tráfico entre las tres islas de la provincia se haga más económico y popular, posibilitando así el



# CANARY ISLANDS FUERTEVENTURA ISLAS CANARIAS



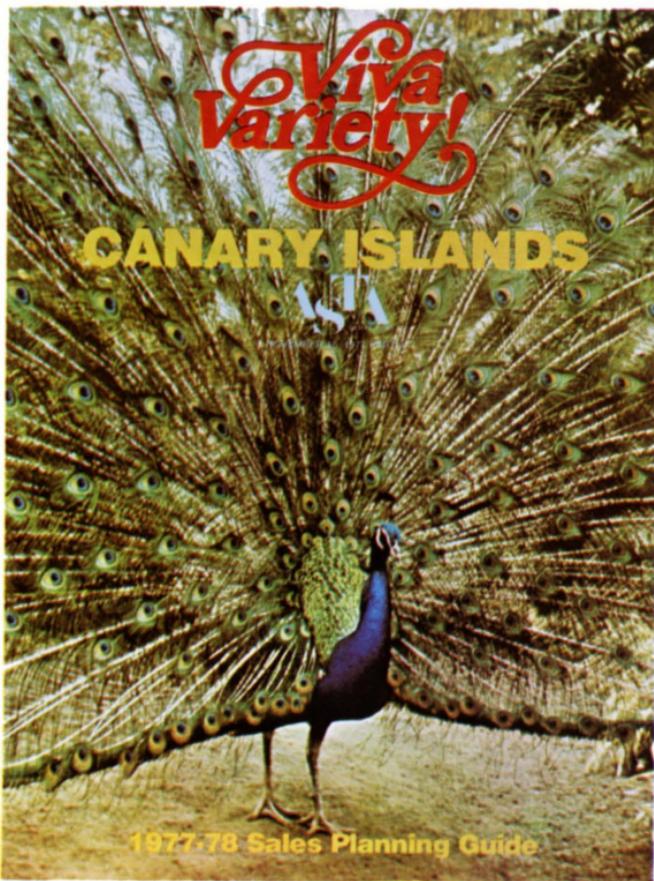
Poster de la isla de Fuerteventura editado por el Patronato

- El Patronato estuvo presente en las Jornadas Técnicas sobre el Juego, que se celebraron en San Sebastián, y donde presentó una importante ponencia. También participó en la II Semana de Publicidad en el Turismo.

- Colaboró en el Concurso Nacional de Coctelería y en las actividades de Congrespaña.

- Gestionó también la instalación de una farmacia en la Oliva.

Dentro de este mismo capítulo hay que apuntar igualmente la labor que en el aspecto del turismo social ha desarrollado el Patronato. A lo largo de 1977 se ha invitado a un total de 25 grupos folklóricos que, bien en la Península o en distintas islas de su residencia, han actuado y conocido otro ambiente distinto, propiciándose así un intercambio importante para la mutua comprensión.



Portada de la Guía Asta del mes de Noviembre, dedicada a Canarias, con un total de 16 páginas sobre las islas.



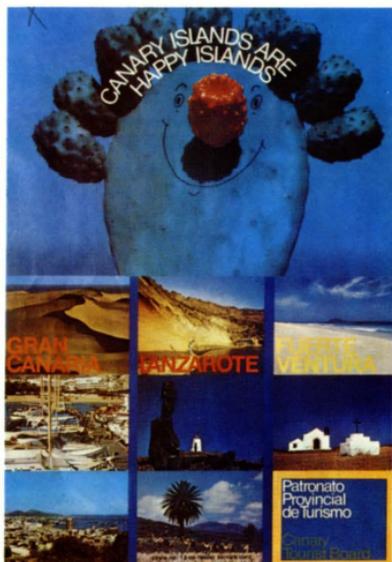
Momento en que el Patronato entrega en el Aeropuerto de Las Palmas setenta carritos portaequipajes para el uso de los viajeros

## TRANSPOR- TES Y COMU- NICACIONES

El Patronato de Turismo, a través de la comisión de Transportes y Comunicaciones, ha intervenido en cuantos temas se han planteado en la provincia relacionados con las comunicaciones interinsulares, así como con la Península y el Extranjero, dado que el transporte es un pilar básico para el desarrollo turístico. De esta manera, y en el curso de numerosas reuniones, se han tratado con Iberia las deficiencias de enlace de los viajeros que llegan a Las Palmas camino de Fuerteventura y Lanzarote, así como el aumento de plazas disponibles en determinadas épocas, tanto para los aviones procedentes de la Península como del extranjero. Ante esta misma compañía nacional se ha insistido en varias ocasiones para que se restablezca la línea aérea Las Palmas-Nueva York, decisiva en estos momentos de promoción del turismo americano.

En lo que se refiere a las comunicaciones marítimas, al Patronato ha solicitado de la compañía Trasmediterránea el aumento de plazas con la Península, sobre todo en los meses de verano, dado que los dos últimos años, y pese a la incorporación de los modernos bu-





Página publicitaria del Patronato insertada en el número de Noviembre del 77 en la revista "ASTA Travel News"

## OTRAS ACTUACIONES

- Se apoyó el expediente del Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana solicitando la delimitación del casco urbano de toda la urbanización Maspalomas Costa Canaria.

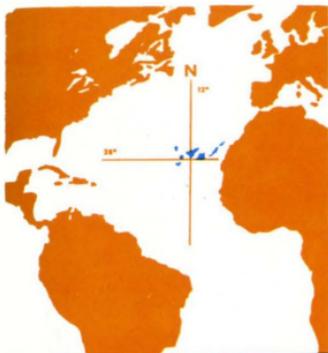
- Se solicitó de la compañía Iberia la automatización de las reservas de plazas en Arrecife de Lanzarote.

- Se intervino eficazmente para que el Cabildo de Fuerteventura terminara de asfaltar la carretera que une Corralejo con el núcleo turístico de las playas.

- Ante el Ayuntamiento, Mancomunidad y Obras Públicas, se ha insistido sobre la urgente solución para el tramo de carretera de El Rincón, tan peligroso y que tantos problemas viene creando al transporte del Norte.

- El Patronato ha hecho numerosas gestiones ante las autoridades competentes para que la autopista en construcción, proyectada desde Gando a Tarajalillo, sea prolongada hasta Pasito Blanco, o por lo menos hasta Maspalomas. De igual manera se solicitó que en esta nueva vía se habiliten los correspondientes espacios verdes y aparcamientos, a la vez que se realizó un plan para replantar con los arbustos adecuados la autovía Las Palmas-Gando.

- El Patronato ha intervenido decisivamente en varias ocasiones para lograr que la carretera de Puerto del Rosario a Jandía, trascendente para el desarrollo turístico de Fuerteventura, sea concluida y asfaltada debidamente.



**Viva  
Variety!**  
Canary Islands



Folleto editado por el Patronato de Las Palmas, juntamente con el de Tenerife, donde se recogen todos los establecimientos hoteleros de las islas y sus direcciones, junto a una descripción geográfica y turística del Archipiélago. Se repartió en todas las promociones, especialmente en el congreso de ASTA

## INFORMATION HANDBOOK

# HACIENDA Y ECONOMIA TURISTICA

A lo largo del año esta comisión ha realizado importantes estudios jurídicos y económicos sobre la problemática turística de la región. Dentro de su misión de asesorar presupuestos, recabar fondos y realizar estudios de sondeo estadístico, bien a través de empresas especializadas o profesionales contratados, esta comisión ha llevado a cabo los trabajos que reseñamos a continuación:

- Un estudio sobre tributaciones indirectas del sector de Hostelería y similares en el marco del Régimen Económico y Fiscal de Canarias, que se presentó a la JIAI al objeto de que estudie las posibilidades de que los municipios turísticos puedan gestionar directamente créditos para infraestructura turística.

- Se distribuyó entre los industriales interesados un informe sobre las "Líneas de crédito del Banco Hipotecario para las empresas turísticas".

- Ante el mismo Banco Hipotecario se gestionaron determinadas moratorias para los créditos hoteleros. De igual manera, y dado que los mismos créditos se venían concediendo sin reflejar el auténtico valor de las propiedades, puesto que no se tenían en cuenta ni el solar ni el equipamiento hotelero, la Comisión de Hacienda se entrevistó con el director

de dicha institución bancaria para solicitarle que los nuevos créditos se concedieran de acuerdo con el valor real de las propiedades, aceptándose tales planteamientos. En un estudio informe realizado por un economista se comunicaron estas interesantes novedades a los industriales. Dentro de este mismo apartado la comisión realizó otro estudio sobre préstamos para la modernización hotelera, aplicada a los establecimientos extrahoteleros.

## EN DEFENSA DE LOS INDUSTRIALES TURISTICOS

Una vez conocida la decisión del Impuesto de Radicación, el Patronato de Turismo, a través de su Comisión de Hacienda, planteó al Ayuntamiento la sería sobrecarga que este supondría para los industriales hoteleros de Las Palmas capital. A este efecto se le remitió un estudio para que constaran en el Ayuntamiento los criterios del Patronato a la hora de aplicar el nuevo impuesto.

- Se acordó coadyuvar con la JIAI en el contencioso administrativo interpuesto por dicho organismo, oponiéndose a la instalación de los "Duty free shops" en los aeropuertos canarios, por el grave perjuicio que pudieran ocasionar al comercio en general.

- Se encargó al Colegio de Peritos Mercantiles la realización de un Plan adaptado a las industrias hoteleras y extrahoteleras, de acuerdo con las nuevas normas del Ministerio de Hacienda.

- Ante el mismo ministerio de Hacienda se elevó una propuesta para que en las aduanas peninsulares se aumente la exención de impuestos hasta un valor de 15.000 pesetas. Es decir, que los viajeros procedentes de Canarias puedan entrar productos libremente mientras no sobrepasen dicha cantidad.

- Nuevamente esta comisión ha solicitado ante los ministerios competentes la subvención del gas-oil empleado en las potabilizadoras de agua de mar que funcionan para el uso turístico, habida cuenta del gran coste que suponen y dado que la Administración tomó la decisión de implantar precios especiales para el combustible de las otras potabilizadora.

- En el "I Simposio sobre problemas de Derecho Marítimo de Canarias", se presentó una ponencia donde se consideraba la política de cielo abierto para el Archipiélago, con lo que se conseguiría un aumento sustancial del tráfico de viajeros en compañías regulares extranjeras.



## BUŞQUEDA DE RECURSOS.

Decidida la postura de que los hoteleros y demás industriales del sector deben sufragar en parte los gastos de promoción del Patronato, dado que todos de alguna manera son los beneficiarios de la afluencia turística, esta comisión ha mantenido a lo largo del año distintas reuniones con empresarios, directivos de banca y representantes de la colonia hindú para plantear el tema de la subvención. Tras la realización de un estudio adecuado por parte de un economista, se pasó la propuesta a la Permanente con el fin de que se planteara ya, especificando cantidades, la cuota que correspondería pagar a los diversos establecimien



## EMPRESARIOS DE HOSTELERIA ANALIZAN LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DEL SECTOR

### La escasez de agua, Cubillo, la elevación de los costes y la huelga del aero puerto, tem as fundamentales que preocupan

Convenidos por la Federación de Empresarios Canarios, el primer día de la semana pasada se reunió en un salón de actos de la sede de la entidad, en el Hotel de Turismo, un grupo de empresarios de la hostelería para analizar la problemática actual del sector. Participaron en esta reunión representantes de los hoteles, restaurantes, bares y establecimientos de catering de las zonas de Turismo, de Agencias de Viajes así como también de la primera Asociación Hotelera y el presidente de la Federación de Empresarios Canarios.

Esta reunión tuvo lugar formalmente en un salón de actos de la sede de la entidad, en el Hotel de Turismo, un grupo de empresarios de la hostelería para analizar la problemática actual del sector. Participaron en esta reunión representantes de los hoteles, restaurantes, bares y establecimientos de catering de las zonas de Turismo, de Agencias de Viajes así como también de la primera Asociación Hotelera y el presidente de la Federación de Empresarios Canarios.

que se va a poner a la venta. Este grupo de empresarios se reunió en un salón de actos de la sede de la entidad, en el Hotel de Turismo, un grupo de empresarios de la hostelería para analizar la problemática actual del sector. Participaron en esta reunión representantes de los hoteles, restaurantes, bares y establecimientos de catering de las zonas de Turismo, de Agencias de Viajes así como también de la primera Asociación Hotelera y el presidente de la Federación de Empresarios Canarios.

El primer tema de conversación fue la escasez de agua que se está produciendo en el Sur de la isla desde ya los dos últimos meses. Este problema ha sido mencionado por los empresarios de la hostelería, quienes se quejan de la falta de agua para sus establecimientos. También se habló de la huelga del aeropuerto, que está afectando a la actividad turística. Otros temas que se trataron fueron la elevación de los costes y la situación de Cubillo.

Seguramente se trata de los temas que más preocupan a los empresarios de la hostelería en este momento. La reunión sirvió para que los empresarios se expresaran libremente sobre los problemas que están sufriendo y para que se escucharan mutuamente. Se acordó que se mantenga una comunicación constante entre los empresarios y la entidad convocante para poder abordar estos problemas de manera efectiva.

El grupo de empresarios se reunió en un salón de actos de la sede de la entidad, en el Hotel de Turismo, un grupo de empresarios de la hostelería para analizar la problemática actual del sector. Participaron en esta reunión representantes de los hoteles, restaurantes, bares y establecimientos de catering de las zonas de Turismo, de Agencias de Viajes así como también de la primera Asociación Hotelera y el presidente de la Federación de Empresarios Canarios.

insular de los mismos grupos plantea semejante problema a nivel nacional. Cuestión esta que todos deben tener en cuenta si no se quiere dañar el principal sector de la economía canaria.

## OTRAS INTERVENCIONES

Aparte de las ya citadas, la Comisión de Hacienda ha intervenido en diferentes cuestiones que podremos resumir así:

- Colaboró en la llegada de 240 hombres de negocios que vinieron a visitar la Feria del Atlántico y a entablar contactos comerciales.
- Se hizo un viaje de exploración comercial a Texas para establecer conexiones turísticas y comerciales, acompañando a un grupo de comerciantes canarios que se desplazaron allí tras los actos de hermanamientos entre San Antonio y Las Palmas. Allí se estudió la posible creación de un puente aéreo con aviones charter entre las dos capitales.
- Se han realizado nuevos estudios sobre la promoción de la artesanía, y la posible creación de un patronato protector.
- Se solicitó del Cabildo y de Obras Públicas que la autopista del Sur no termine en Tarajalillo, pues provocaría grandes atascos a la entrada de las urbanizaciones turísticas, sino que sea prolongada hasta Pasito Blanco.
- Nuevamente se planteó el malestar de los industriales por la no recepción de la Urbanización Maspalomas Costa Canaria por el municipio de San Bartolomé, motivo por el cual se eternizan problemas de alumbrado, servicios, determinadas obras etc.
- El Patronato ha solicitado tener un miembro de representante en la JEIC.

El grupo de empresarios se reunió en un salón de actos de la sede de la entidad, en el Hotel de Turismo, un grupo de empresarios de la hostelería para analizar la problemática actual del sector. Participaron en esta reunión representantes de los hoteles, restaurantes, bares y establecimientos de catering de las zonas de Turismo, de Agencias de Viajes así como también de la primera Asociación Hotelera y el presidente de la Federación de Empresarios Canarios.

### PREVOCACIÓN EN ALBUFERRA

El grupo de empresarios se reunió en un salón de actos de la sede de la entidad, en el Hotel de Turismo, un grupo de empresarios de la hostelería para analizar la problemática actual del sector. Participaron en esta reunión representantes de los hoteles, restaurantes, bares y establecimientos de catering de las zonas de Turismo, de Agencias de Viajes así como también de la primera Asociación Hotelera y el presidente de la Federación de Empresarios Canarios.



tos, cadenas y agencias. La Comisión espera que a partir de este año la economía del Patronato se mueva sobre nuevas bases de financiación que propicien el cumplimiento de sus amplios cometidos.

En esta misma línea se espera mantener entrevistas con los parlamentarios canarios y con representantes de los partidos políticos para plantear globalmente la problemática de la promoción turística, dado que, tanto a nivel nacional como internacional, la cuestión tiene connotaciones políticas y tropieza con la campaña terrorista promovida por determinados grupos que vienen socavando los esfuerzos del Patronato. La creciente fobia antipe-

## ESTUDIO DE MARKETING TURISTICO

Estimándose decisivo conocer la estructura del turismo recibido en las islas, para luego poder realizar las promociones de acuerdo con las preferencias de los visitantes, y poder corregir así las deficiencias más patentes, según el juicio de nuestros turistas, así como poder comprometer a los organismos y a las industrias afectadas en la solución de los problemas que el desarrollo turístico encuentre, el Patronato decidió la realización de un profundo estudio de marketing referido a los turistas extranjeros y nacionales que pasan sus vacaciones en nuestra provincia. Tras el análisis de las diversas propuestas se decidió encargarlo a la empresa "Sofemasa". Por primera vez en la historia del turismo canario se puede asegurar

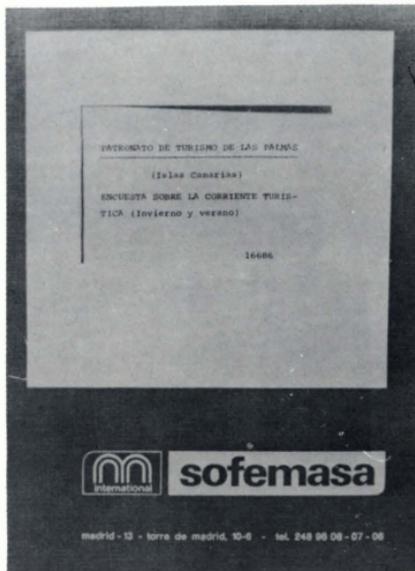
que se cuenta con los suficientes datos como para poder orientar correctamente las promociones y las actuaciones externas e internas del Patronato, al igual que los esfuerzos privados del sector.

En la amplia encuesta se entrevistó a 1070 turistas, de los que 280 eran peninsulares, 347 alemanes, 48 franceses o belgas, 256 nórdicos, 97 ingleses o americanos y 41 suizos. El margen de error de la encuesta es de  $\pm 3$ , con un margen de confianza del 95,5%. Por ser este estudio decisivo y por creer que debe llegar al mayor número posible de industriales, extractamos en esta memoria los capítulos más importantes, en la seguridad de que con el conocimiento de la problemática se podrán orientar correctamente las soluciones por parte de todos los implicados:



Periodistas y agentes de viaje tejanos vinieron a Las Palmas para promocionar el turismo americano hacia las islas, invitados por el Patronato.

# ENCUESTA



## EL ÚLTIMO LUGAR DE VACACIONES

La mitad de los entrevistados dice haber pasado sus vacaciones anteriores (las últimas) en España.

El siguiente cuadro sistematiza los datos de la Tabla II para el total de la muestra, y según el origen de los respondientes.

Entre los otros países visitados, Italia (7<sup>o</sup>/o), Francia (6<sup>o</sup>/o) y Alemania (5<sup>o</sup>/o), están a la cabeza, pero la lista es enorme y recoge lugares de todo el mundo, siendo los ingleses a quienes parece gustar más cambiar su punto de vacaciones.

	TOTAL	PENINS.	FRANCIA/ BELGICA	INGLATER. IRLANDA	ALEMANIA HOLANDA	PAISES NORDICOS	SUIZA
Base 100 <sup>o</sup> /o	1070	280	48	98	347	256	41
En España	50	83	40	31	39	43	32
En Canarias	19	11	13	21	22	25	17
En otro punto de España	31	72	27	10	17	18	15
En otro País Europeo	40	12	54	38	54	49	59
En otros Países	10	5	6	31	7	8	9

Sin tomar en consideración a los propios españoles (de los que únicamente un 17<sup>o</sup>/o declara haber salido a otros países en sus últimas vacaciones), *España en general, constituye un foco de atracción importante del turismo europeo.* Un porcentaje considerable de los entrevistados nórdicos (43<sup>o</sup>/o), franceses (40<sup>o</sup>/o) y alemanes (39<sup>o</sup>/o), dijeron haber pa-

sado en nuestro país su último período vacacional.

Los ingleses parecen diversificar más su elección, y son quienes más han salido a otros países no europeos de vacaciones.

Los suizos (que este año han vuelto a España en un 32<sup>o</sup>/o de los consultados), se han inclinado más a visitar otros países europeos.

Lo que queda claramente puesto de manifiesto es que, como mínimo, casi la tercera parte de los extranjeros entrevistados ha pasado en España sus últimas vacaciones.

Dentro de este cuadro, hemos introducido las variables específica de "pasó sus vacaciones en Canarias" o en otro punto de España.

De todos los turistas entrevistados, el 25<sup>o</sup>/o de los nórdicos, el 22<sup>o</sup>/o de los alema-

nes y el 21<sup>o</sup>/o de los ingleses, repetía este año sus vacaciones en Canarias. Los franceses parecen demostrar mayor preferencia por otros lugares españoles, ya que sólo un 13<sup>o</sup>/o de ellos estuvo durante sus vacaciones anteriores en las Islas.

Sobre la base de las personas que dijeron haber venido a España en sus últimas vacaciones, se ha elaborado el cuadro 2.

### PASARON EL AÑO PASADO SUS VACACIONES EN ESPAÑA

	TOTAL	PENINS.	FRANCIA BELGICA	INGLATER. IRLANDA	ALEMANIA HOLANDA	PAISES NORDICOS	SUIZA
Base 100 <sup>o</sup> /o	539	233	19	30	135	109	13
	o/o	o/o	o/o	o/o	o/o	o/o	o/o
EN GRAN CANARIA	26	12	21	27	30	49	39
EN LANZAROTE	4	--	--	20	9	6	--
EN FUERTEVENTURA	1	--	--	--	6	--	--
EN OTRAS ISLAS ARCH. CANARIO	7	1	10	20	11	9	15
EN OTROS PUNTOS DE ESPAÑA	61	86	69	33	42	38	54
BALEARES	12	7	11	20	17	15	31
COSTA DEL SOL	7	5	16	7	9	7	8
COSTA AZAHAR	9	15	5	3	3	8	15
COSTA BRAVA	11	14	21	--	10	6	--
OTROS LUGARES	22	45	16	3	2	2	--
NO CONTESTA	1	1	--	--	2	3	--
(*) HAY DUPLICACION DE RESPUESTAS						(*)	(*)



Bañistas de noche en Las Canteras: turismo para todos los gustos

Los datos que aporta este cuadro son suficientemente explícitos, y aunque debemos hacer constar que en algunos casos las bases son muy pequeñas y de poca relevancia estadística, los porcentajes tienen un valor indicativo de interés.

Las Islas Baleares, la Costa Brava (Gerona a Tarragona) y la Costa de Azahar (Valencia, Alicante), han sido los puntos de destino más frecuentados en las últimas vacaciones; la Costa del Sol ha tenido entre nuestros consultados menos visitantes comparando los porcentajes. Los franco-belgas acudieron por igual a Gran Canaria y a la Costa Brava; los ingleses visitaron en número superior Gran Canaria, y en igual proporción Lanzarote, otras Islas del Archipiélago Canario y las Baleares; alemanes, nórdicos y suizos demostraron una marcada preferencia por Gran Canaria, y en segundo lugar por Baleares. Por otra parte, tan sólo los alemanes y holandeses dicen haber estado las vacaciones anteriores en Fuerteventura.

Las Islas Canarias en general, y la Provincia de Las Palmas en particular, son para el turismo extranjero un foco muy fuerte de atracción. El turista parece repetir de un año para otro su visita de vacaciones al archipiélago.

El turismo español mayoritariamente (68<sup>o</sup>/o) se dirige en sus vacaciones a otros

puntos; sin embargo, consideramos del mayor interés el que un 12<sup>o</sup>/o de los peninsulares entrevistados repita este año su visita a Gran Canaria.

## VACACIONES EN CANARIAS

*Las tres cuartas partes de los entrevistados (76<sup>o</sup>/o) dicen cambiar cada año de lugar de vacaciones, siendo los ingleses (el 90<sup>o</sup>/o de los consultados) quienes más partidarios se muestran de ir a sitios distintos. Los españoles por el contrario parecen ser los que más repiten sus vacaciones en el mismo lugar año tras año, (el 41<sup>o</sup>/o de los peninsulares respondientes así lo afirma).*

Las personas mayores (32<sup>o</sup>/o) también se inclinan por volver a los sitios ya conocidos.

## LA REPETICION DE VACACIONES EN CANARIAS

Excepto alemanes y nórdicos, (un elevado porcentaje de ellos -42<sup>o</sup>/o y 40<sup>o</sup>/o respectivamente- dice haber estado con anterioridad), el resto de los visitantes venía a las islas por primera vez, (67<sup>o</sup>/o del total de la muestra); para un 79<sup>o</sup>/o de los entrevistados peninsulares, ésta es también su primera estancia en Canarias.

De los que anteriormente habían visitado las islas, ingleses y nórdicos son quienes lo han hecho en más ocasiones (cuatro o más estancias), seguidos de españoles y franceses que, en su gran mayoría, dicen haber estado en Canarias entre dos y cuatro veces.

Los periodos preferidos por los más asiduos visitantes de las islas son principalmente invierno (franceses, alemanes e ingleses), y verano (nórdicos y peninsulares), aunque tampoco se desdeña la primavera (son los franceses quienes han estado menos en Canarias durante esta estación). Los que más han visitado las islas en Otoño son los nórdicos.

Aunque el Otoño parece ser la estación menos preferida por los turistas para ir a Canarias, puede decirse que el archipiélago recibe visitantes durante todo el año y de todos los países. La mayor afluencia en temporadas

punta puede deberse tanto a un hábito vacacional establecido formalmente (verano), como la costumbre, cada vez más extendida, de hacer unas cortas vacaciones en Navidad o en Pascua.

Sobre el clima (temperatura, sol, etc.) de Canarias en las diferentes épocas en que han sido visitadas por los encuestados, la mayoría de ellos no ha respondido. De manera general, los turistas han encontrado sol y buena temperatura durante la mayor parte del tiempo que pasaron en el archipiélago.

## DE QUE MANERA TOMO CONTACTO CON CANARIAS

La pregunta 12 del cuestionario pedía a todos los entrevistados que dijeran de qué for-

	TOTAL	PENIN.	FRANCIA BELGICA	INGLATERRA IRLANDA	ALEMANIA HOLANDA	NORD.	SUIZOS
BASE:	1.070	280	48	98	347	256	41
	o/o	o/o	o/o	o/o	o/o	o/o	o/o
Unos amigos le hablaron de Canarias	36	36	35	34	37	36	37
Vi Canarias en el catálogo de una Agencia de Viajes	24	13	25	30	35	16	29
La Agencia de Viajes me aconsejó Canarias	22	38	54	11	12	13	37
Conocí Canarias por la publicidad	12	7	15	19	8	19	10
Ya la conocía de antes	10	12		3	9	15	7
Otros motivos: Iniciativa propia, visita parientes/ amigos, fue coincidencia	4	6	6	11	1	4	2
No contesta	- x	- x	- x	- x	- x	1 x	- x

x.- Hay duplicaciones.

ma se habían enterado por primera vez de la posibilidad de pasar sus vacaciones en Canarias.

Las respuestas han sido para el total de la muestra y el subgrupo origen, como explica el cuadro anterior.

*La buena impresión que deja Canarias en sus visitantes, hace que estos sean sus mejores publicitarios. Así parece ocurrir para una relativa mayoría de entrevistados (36<sup>o</sup>/o) que dice haberse enterado de la posibilidad de pasar sus vacaciones en las islas precisamente porque "unos amigos le hablaron de Canarias".*

*La información sobre Canarias en catálogos y folletos de las Agencias de Viajes, es otra razón que ha hecho venir turismo a las Islas, sobre todo en el caso de Alemanes e Ingleses. Esta razón parece tener mucha menos importancia para el turismo nórdico y el propio turismo español.*

*El consejo de las mismas Agencias de Viaje resulta en algunos casos muy influyente para su clientela; la mayoría de los franceses entrevistados (el 54<sup>o</sup>/o) dice haber venido a Canarias aconsejado por un agente de viajes; e igual ocurre, aunque en menos medida, entre los turistas peninsulares y los suizos.*

La publicidad en general ha sido el medio que sirvió para conocer Canarias a un 10<sup>o</sup>/o del total de los entrevistados. Los soportes de este material publicitario son principalmente las revistas, los folletos sobre las islas y los periódicos; cine, radio, televisión y vallas son citados por los respondientes en porcentajes mucho más pequeños. En el Cuadro 4 se mide la importancia del soporte, elaborándola en base al número de respuestas que recibe los entrevistados (125 entrevistados que dijeron haber conocido Canarias por la publicidad dando 260 respuestas).

CUADRO 4	TIPO DE MATERIAL PUBLICITARIO	BASE: TOTAL RESPUESTAS 260 = 100 <sup>o</sup> /o
	Revistas Folletos Periódicos T.V. Cine Radio Vallas Otros	27 25 25 6 5 3 3 6
		<hr/> 100 <sup>o</sup> /o

*La prensa (periódicos y revistas) es pues, el medio más importante de difusión publicitaria y también los folletos turísticos específicos de Canarias.*

Pensamos que el primer contacto del futuro visitante con la publicidad sobre Canarias, incita su interés y le hace fijarse en otros anuncios sobre el mismo tema, buscar más información, hablar con las agencias, con amigos, etc., hasta decidir su venida a las Islas. Es decir, que casi nunca un sólo material publicitario (un sólo medio o soporte), parece ser tan influyente por sí mismo, como para determinar la decisión de venir a Canarias.

La publicidad despierta atracción, curiosidad, hace que las personas se interesen por algo y busquen información complementaria; ésto es lo que parece desprenderse de las respuestas obtenidas, ya que los entrevistados que dijeron haberse enterado de la posibilidad de venir a Canarias por medio de la publicidad, no citan un sólo medio sino varios.

#### LAS RAZONES PRINCIPALES PARA VENIR A CANARIAS

Pedíamos a nuestros encuestados que ex-

plicitaran los motivos de su venida a Canarias. Las respuestas han sido muy variadas y los resultados se recogen en las tablas siguientes.

Sin embargo queremos medir el peso que tiene cada una de las razones expuestas. Por ello el cuadro 5 da los resultados tomando como base el número de respuestas obtenidas en vez de el número de respondentes.

CUADRO 5

	BASE TOTAL RESPUESTAS 3.425 = 100 <sup>o</sup> /o
Sol asegurado/Buen tiempo	28
Sitio nuevo/Conocer otro lugar	20
Precios razonables	17
Solemos cambiar/No conocíamos Canarias	15
Es un sitio tranquilo	13
Solemos venir siempre a Canarias	3
<b>OTRAS RESPUESTAS</b>	
. Por hacer compras	4
. Aquí tengo amigos/parientes	
. Por razones de salud	
. Por la gente/Por conocer las costumbres	
. Por las playas	
. Por cambiar/Es un lugar diferente	
. Por viaje de bodas/Bodas de plata	
. Viaje de placer/de descanso	
	100 <sup>o</sup> /o

Podemos considerar que *la razón principal para venir a Canarias es el interés por conocer otros lugares*; (es un sitio nuevo/conocer otros lugares de vacaciones/solemos cambiar cada año/no conocíamos Canarias); sin duda, ésta es la motivación más importante del turismo de masas ya que hoy se tienen mejores medios y posibilidades de satisfacer una curiosidad de siempre por conocer otros pueblos: sus paisajes, sus costumbres, su forma de vida, su cultura.

Por otra parte *el turista que va a Canarias sabe que tiene asegurado un clima benéfico*; sol y buena temperatura que le permiten disfrutar de las playas, los deportes náuticos, etc.

En menor medida, *el aspecto económico*

*también es tenido en cuenta*. A nivel de total de entrevistados más de la mitad de ellos (el 54<sup>o</sup>/o) dice considerar la razón de los "precios razonables", que va a encontrar en su estancia en Canarias.

Otra razón para venir a pasar las vacaciones en el Archipiélago Canario, *es la de considerarlo como un "sitio tranquilo"*. Las connotaciones subyacentes a esta percepción que tiene el turista, pueden ser múltiples y depende de una semántica cuyo análisis sería inacabable.

Por último *la razón de la costumbre*, "solemos venir siempre a Canarias", *es alegada por ese tercio de la muestra que ha repetido su visita a las Islas en cada período vacacional*.

Brevemente y sobre los datos de la tabla V, creemos interesante hacer algunos comentarios.

Son los turistas de menor edad quienes más interés tienen por "conocer" Canarias (es un sitio nuevo/no lo conocía); igualmente le ocurre al turista peninsular, al suizo o al inglés.

Las personas mayores prefieren las Islas, porque consideran que "es un sitio tranquilo"; franceses y españoles también alegan esta razón.

La bondad del clima y la seguridad del sol, es un motivo que todos los entrevistados consideran al elegir Canarias como destino de vacaciones; sobre todo nórdicos, alemanes y suizos, mientras los peninsulares parecen tenerlo menos en cuenta.

El factor económico "precios razonables" es una razón importante para los visitantes procedentes de los países del Norte de Europa, para los ingleses y también para las personas mayores.

Por último el hecho de pasar habitualmente las vacaciones en Canarias, es importante para los nórdicos y para quienes suelen ir a Lanzarote.

## COMO GESTIONO SU VIAJE A CANARIAS

Una gran mayoría de entrevistados (el 87<sup>o</sup>/o) ha utilizado los servicios de una Agencia de Viajes. Algunos españoles, ingleses y franceses, prefieren utilizar sus propios medios para trasladarse a Canarias, pero éstos es muy poco frecuente entre los turistas de otras nacionalidades.

## LOS MEDIOS DE TRANSPORTE

También mayoritariamente (el 84<sup>o</sup>/o) han utilizado los vuelos charter para los desplazamientos; ésto ocurre masivamente entre los visitantes nórdicos (94<sup>o</sup>/o) y suizos (93<sup>o</sup>/o) que, en ningún caso, han utilizado el barco como medio de transporte.

Los vuelos normales han sido usados sobre todo por los franceses que, aunque hayan gestionado el viaje por agencia, demuestran cierta preferencia hacia las compañías de vuelos regulares. En menor medida, ingleses y peninsulares utilizan también con cierta frecuencia este tipo de vuelos. El barco es un medio de transporte inusual entre nuestros entrevista-

dos; únicamente el 1<sup>o</sup>/o de ellos dice haber llegado a las Islas por mar, siendo los franceses (6<sup>o</sup>/o), los españoles (3<sup>o</sup>/o) y las personas de más edad (3<sup>o</sup>/o), quienes parecen haberlo preferido.

## CON QUIEN VIÑO A CANARIAS

La mayoría de los encuestados ha venido a pasar sus vacaciones con otras personas; solamente un 13<sup>o</sup>/o dice haber venido sólo, siendo los suizos (el 22<sup>o</sup>/o de ellos) quienes más han preferido viajar así:

Generalmente el turista pasa el período vacacional con la familia (el 65<sup>o</sup>/o afirma haber venido con familia). Españoles e ingleses, las personas mayores, los que tenían como punto de destino Lanzarote y aquellos que se han alojado en chalet/bungalow (con valores porcentuales de respuesta alrededor del 75<sup>o</sup>/o), son quienes más han ratificado esta afirmación.

Los turistas de los países nórdicos son los que más han venido en compañía de amigos y también la gente joven.

Entre quienes dijeron venir de vacaciones acompañados, el número de acompañantes es generalmente de uno (55<sup>o</sup>/o de respondentes), o dos (22<sup>o</sup>/o), y es poco frecuente que pasen de cuatro los turistas de un mismo gru-

HASTA EL MES DE FEBRERO

## CANARIAS tiene prevista una ocupación hotelera total

Se han iniciado negociaciones con los 'tour-operators' para solucionar las consecuencias de la huelga de los aeropuertos

MADRID 21.-El número de turistas que han llegado a España en los diez primeros meses del año se cifra a 20,6 millones de personas, lo que representa un incremento superior a tres millones en relación al mismo período del año anterior. Para finales de año se espera alcanzar 21 millones de turistas, afirma don Ignacio Aguirre, secretario de Estado para el Turismo, en rueda de prensa celebrada esta mañana.

En el pasado mes de octubre la cifra de turistas ascendió a 2.284.500, lo que supone la séptima más alta de toda la historia del turismo estadístico en los meses de octubre, con un incremento del 33 por 100 sobre 1974. En este mes, destacan los importantes aumentos del 42 por 100 de turistas, Italia, con 21 por 100 de sucos y, fundamentalmente, del 21 por 100 de alemanes y del 11 por 100 de británicos, cuya llegada en cifras absolutas resulta el más importante. También es de destacar la elevación de la afluencia por aeropuertos, con aumento del 35 por 100 en México, del 31 por 100 en Egipto y de Madrid, del 27 por 100 en SANTA CRUZ DE TENERIFE, del 26 por 100 en Palma de Mallorca y del 25 por 100 en Girona.

En cuanto a las divisas, según los últimos datos del año pasado, el aumento de los nuevos ingresos, desde el 1971, se ha levantado por encima de 1970, en los últimos meses de 1974, ha sido de 300 millones de dólares, en comparación con los 2.500 millones de dólares, que se espera se conviertan en

### EFFECTOS DE LA HUELGA

En la aproximación de estas cifras, realizada por el secretario de Estado para el Turismo, el señor Ignacio Aguirre, señala la huelga del personal civil esta circunstancia como muy grave al turismo, que se ve en la necesidad de desviarle de su destino y de cancelar las reservas.

Por otra parte, como consecuencia del costo adicional de las turísticas detraídas en España, hoy se han iniciado negociaciones en Canarias entre los tour-operators extranjeros y los representantes canarios, quienes se consideran perjudicados, en comparación de los perjuicios causados por la huelga del personal de tierra de los aeropuertos.

En Canarias está prevista una ocupación de las plazas hoteleras del 100 por 100 hasta la finales del mes más de febrero, mientras que en el resto de España las reservas previstas son igualmente superiores a las del año pasado de entre a las próximas semanas.

### JUEGO

El señor Aguirre manifestó asimismo que en los primeros días del próximo mes de enero se decidirá la adjudicación de 18 cruces para el estudio de las próximas prestaciones para el año siguiente un coste inicial de 10 millones para el que se habían provisionado 85 millones.

### TURISTAS ESPAÑOLES

El número de turistas españoles en los primeros meses del año, se ha elevado a 6,5 millones de personas, lo que representa un incremento del 10 por 100 sobre 1974, a pesar de los efectos de la devaluación de la

po familiar y/o de amigos, siendo entre los franceses y españoles donde se dá con más frecuencia la circunstancia de venir a Canarias en grupos de tres o más personas.

## QUIEN DECIDIO VENIR A CANARIAS DE VACACIONES

Parece que *la elección del lugar de vacaciones no es una imposición autoritaria*, lo cual es lógico ya que hemos visto que la gran mayoría viene con otras personas.

*Generalmente se decide entre marido y mujer (43<sup>o</sup>/o) o se acuerda entre los amigos (19<sup>o</sup>/o)*, considerando las opiniones de los hijos o las de otros familiares.

La decisión personal se da entre aquellas personas que han venido solas a pasar sus vacaciones en las Islas.

No se ve en los resultados conseguidos una clara y decisiva influencia por parte de nadie para venir a Canarias.

Los bajos índices de respuesta que se refieren a la mujer, el marido, los hijos, etc. no tienen una significación determinante y pueden interpretarse como una sugerencia y no como una imposición; no hay que olvidar que la mayoría de los turistas encuestados declaró que conoció Canarias por amigos y/o fami-

liares que habían venido anteriormente y por los catálogos y consejos de la agencia de viajes.

## DURACION DE LAS VACACIONES

Por regla general la mayoría de nuestros entrevistados pasa en Canarias un promedio de dos semanas de vacaciones. Menos de la cuarta parte del turismo (el 20<sup>o</sup>/o) prolonga su estancia hasta los 20/30 días.

Siete de cada cien respondientes dice que su estancia en Canarias no llegará a la semana, y tres de cada cien permanecerá más de un mes en las Islas.

Durante el verano es muy poco frecuente la estancia inferior a una semana, siendo ésto más habitual entre las personas que vienen en el invierno; ingleses y nórdicos también suelen pasar más estos cortos períodos en las Canarias.

Ninguna de las personas que llega a Fuerteventura estará en esta Isla menos de una semana.

El 40<sup>o</sup>/o de los que residen durante su estancia en chalet y/o bungalow, prevee una duración de sus vacaciones de alrededor de treinta días. Ingleses y alemanes y quienes se encuentran de vacaciones en Fuerteventura y Lanzarote también calculan aproximadamente un mes de permanencia en Canarias.

## ALOJAMIENTO Y MANUTENCION

Los visitantes de Canarias no tienen una definición tajante del tipo de alojamiento que prefieren para pasar su período vacacional. Una pequeña mayoría (el 54<sup>o</sup>/o de la muestra) reside en establecimientos hoteleros, mientras que el 54<sup>o</sup>/o ha optado por ocupar apartamentos, chalets y/o bungalows. Sólo un 1<sup>o</sup>/o dice estar en otro tipo de alojamiento (casas particulares, de amigos y/o familiares).

## LOS HOTELES

Las personas de más de edad se hospedan preferentemente en los hoteles de alta categoría (4/5 estrellas) y en régimen de pensión completa, sobre todo los franceses e ingleses y quienes pasan sus vacaciones en Fuerteventura o Lanzarote.

LA PROVINCIA — Miércoles, 26 de septiembre, 1977

### PRIMER CONTACTO ENTRE EL PATRONATO DE TURISMO Y LOS OPERADORES NORDICO



El Patronato Provincial de Turismo, dentro del programa de cooperación económica con el Archipiélago, ha organizado un primer contacto entre el Patronato de Turismo y los operadores nórdicos, que se celebrará el día 27, en el Hotel de Turismo de San Juan, en el centro de San Juan, con la participación de los representantes de los países nórdicos, Dinamarca, Suecia, Noruega y Finlandia.

Los temas tratados durante el encuentro, que tendrá lugar en el Hotel de Turismo de San Juan, serán los relativos a la situación del turismo en Canarias, la situación general de las islas, la oferta turística, los servicios turísticos, los precios, los medios de transporte, los seguros, etc.

El encuentro tendrá lugar a las 10 de la mañana en el Hotel de Turismo de San Juan, en el centro de San Juan, con la participación de los representantes de los países nórdicos, Dinamarca, Suecia, Noruega y Finlandia.

El tema de los viajes y el programa de actividades que se celebrará en el Archipiélago, así como los contactos que se establezcan entre los operadores nórdicos y el Patronato de Turismo de Canarias.

El primer contacto entre el Patronato de Turismo y los operadores nórdicos, que se celebrará el día 27, en el Hotel de Turismo de San Juan, en el centro de San Juan, con la participación de los representantes de los países nórdicos, Dinamarca, Suecia, Noruega y Finlandia.

Los temas tratados durante el encuentro, que tendrá lugar en el Hotel de Turismo de San Juan, serán los relativos a la situación del turismo en Canarias, la situación general de las islas, la oferta turística, los servicios turísticos, los precios, los medios de transporte, los seguros, etc.

El encuentro tendrá lugar a las 10 de la mañana en el Hotel de Turismo de San Juan, en el centro de San Juan, con la participación de los representantes de los países nórdicos, Dinamarca, Suecia, Noruega y Finlandia.



Se ha preguntado a las personas que estaban residiendo en apartamentos (483 individuos de 1.070 entrevistados) qué motivos tenían para elegir este tipo de alojamiento. Se han obtenido 2.043 respuestas que presentamos estructuradas en el siguiente cuadro:

Hay una razón que tiene una respuesta mayoritaria entre todas las que han sido expuestas por los entrevistados: la comida de los hoteles no es del agrado de muchas personas y, por eso, prefieren alojarse en otro tipo de establecimiento.

	BASE TOTAL RESPUESTAS 2.043=100%/o
<u>LA COMIDA</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>. Se come mejor que en el hotel</li> <li>. No se está pendiente de horarios</li> <li>. La comida en los hoteles es deficiente</li> <li>. Prefiero comer fuera</li> </ul>	58%/o
<u>MAYOR LIBERTAD</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>. Se siente uno más libre</li> <li>. Se está como en su casa</li> <li>. Es más independiente</li> </ul>	20%/o
<u>TRANQUILIDAD/COMODIDAD</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>. Más tranquilo que el hotel</li> <li>. Menos turismo</li> <li>. Los hoteles son incómodos</li> <li>. En general se está mejor que en el hotel</li> </ul>	11%/o
<u>POR LA FAMILIA</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>. Con niños es más cómodo</li> <li>. Mejores servicios</li> <li>. Resulta más familiar</li> </ul>	8%/o
<u>OTRAS RAZONES</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>. Resulta más barato</li> <li>. Es de mi propiedad</li> <li>. Está en la playa</li> <li>. Me lo recomendaron en la agencia</li> <li>. Me lo aconsejaron</li> </ul>	2%/o
<u>VINE A UN APARTAMENTO PORQUE NO ENCONTRE HOTEL</u>	0'5%/o
<u>NO RESPONDE</u>	0'5%/o
	100%/o



Estas personas critican tanto la calidad ("es deficiente la comida") como el horario rígido ("se está pendiente del horario del hotel") que tiene la comida en el hotel; y además "gusta comer fuera", "tomar platos típicos" o, en último caso, "se hace uno mismo la comida a su gusto y mejor que en el hotel".

Por otra parte, algunas personas quieren mayor libertad de la que tiene en el hotel: "estar como en su casa" y tener "más independencia".

La razón de la comodidad (con un 11<sup>o</sup>/o de respuestas en su apoyo) está muy en conexión con la que alude a los motivos familiares. Bastantes personas aluden a que "con niños es más cómodo estar en un apartamento". El hotel tiene "menos ambiente familiar", "es menos tranquilo", "hay mucha gente, turistas", etc., son frases que parecen indicar un deseo de sosiego y tranquila convivencia familiar durante las vacaciones entre quienes prefieren alquilar un apartamento como tipo de residencia vacacional.

Preguntados si volverían a pasar sus vacaciones en un apartamento/chalet/bungalow, nuestros encuestados alojados actualmente en este tipo de vivienda respondieron del siguiente modo:

	BASE TOTAL ALOJADOS EN AP / CH/ BW. 483=100 <sup>o</sup> /o
Sí repetirían	88 <sup>o</sup> /o
No repetirían	6 <sup>o</sup> /o
No saben	3 <sup>o</sup> /o
No contestan	3 <sup>o</sup> /o

Sólo un 6<sup>o</sup>/o dice rotundamente no querer repetir la experiencia de pasar sus vacaciones en este tipo de alojamiento.

Las razones que el escaso número de descontentos (31 de 483 alojados en apartamentos) explicita, hace referencia a que "no me ha gustado el apartamento", "he venido aquí por la agencia", "no encontré otro sitio", "prefiero el hotel, es más cómodo".

En contraposición a estas personas, se hallan los que se muestran claramente partidarios de los alojamientos unifamiliares, y que basan su preferencia en las mismas razones ya expuestas (Ver el cuadro): "más independencia", "más comodidad", "mejores comidas", "no estar pendiente de los horarios", etc.

## LOS CRITERIOS DE SELECCION DEL LUGAR DE VACACIONES

Este punto ha sido dividido en dos partes, que corresponden a sendas preguntas del cuestionario (n<sup>o</sup> 21 y 22), a través de las cuales hemos pretendido conocer primero el "ranking" de los criterios que deciden la elección del lugar, y después la medida en que Canarias ha aportado como punto de vacaciones esas mismas expectativas.

El análisis de estos datos, según zona de destino y el origen o nacionalidad del entrevistado, ofrece ciertas variaciones de interés: en efecto, no todos desean ni buscan las mismas cosas, los mismos atractivos, como tampoco las exigen con parecido orden de prioridades. Veamos las cifras más relevantes.

## RANKING DE LOS CRITERIOS SELECTIVOS PARA ELEGIR EL LUGAR DE VACACIONES.

En la tabla estadística adjunta (Tabla X) pueden verse los ordenes de relación (rank order) que ha establecido cada grupo respecto a los distintos factores; en la parte inferior de la tabla citada, hemos incluido el valor de 2 ó como test estadístico, para conocer si las diferencias entre dos factores son significativas o no. El modo de interpretarlo es muy simple, y consiste en observar si la diferencia entre notas es igual o mayor que 2 ó, en cuyo caso, la diferencia es significativa al 95<sup>o</sup>/o de probabilidades; si es menor la diferencia quiere decir que ambos factores juegan un papel semejante o indistinto.

Veamos el ejemplo de turistas instalados en Las Palmas (463):

	Nota media
1º) Sol asegurado	+5'28
2º) Playa	+3'49
3º) Precios razonables	+0'93
4º) Tranquilidad de sitio	+0'10
5º) Buen comer	-0'79
6º) Excursiones interesantes	-0'79
7º) Conocer lugares lejanos	-1'81
8º) Animación por la noche	-2'70
9º) Posibilidad de practicar deportes	-5'53

$$2=0'08$$

En este caso, todas las diferencias entre sí son significativas, salvo "Buen comer" y "Excursiones interesantes" que tienen igual valor, lo que indica que ambos factores son considerados al mismo nivel. El "sol asegurado" y "buenas playas" se perciben como primerísimos alicientes para elegir el lugar de vacaciones.

Observemos ahora que ocurre con los turistas llegados y entrevistados en Lanzarote (54):

	Nota media
1º) Sol asegurado	+7'04
2º) Tranquilidad del sitio	+4'33
3º) Playa	+3'37
4º) Buen comer	+0'63
5º) Precios razonables	-1'47
6º) Excursiones interesantes	-2'30
7º) Conocer lugar lejano	-3'37
8º) Posibilidad practicar deportes	-3'48
9º) Animación por la noche	-5'41

Fácilmente se ve que los turistas que van a Lanzarote buscan otras cosas distintas que los alojados en la ciudad de Las Palmas. Aquellos quieren tranquilidad y sol; éstos buscan animación nocturna, y confieren menos importancia a la posibilidad de practicar deportes.

Por nacionalidades puede hacerse el mismo análisis y se advertirán igualmente diferencias que vale la pena considerar, por ejemplo, a los turistas peninsulares les interesan la excursiones y no dan tanta prioridad al precio de las vacaciones; los suizos no buscan "tranquilidad del lugar"; nuestros compatriotas que vienen a Canarias, sí.

Entendemos que esta tabla es de suma importancia para definir la imagen de cada zona de destino y, por supuesto, para orientar esa misma imagen entre los distintos países que demandan plazas turísticas en Canarias.

**Lanzarote, en la órbita del turismo finlandés**  
 ■ A partir de octubre, vuelos directos desde Finlandia

El Financiero, 1963

Los turistas finlandeses que visitan Lanzarote buscan tranquilidad y sol, según un estudio realizado por la Comisión de Promoción Turística por Información y Turismo y el Peñonero en Finlândia.

Los resultados de una encuesta realizada en Helsinki, Finlandia, muestran que los turistas finlandeses valoran especialmente el sol asegurado y la tranquilidad del sitio. Otros factores importantes son el precio razonable y la posibilidad de practicar deportes.

El estudio también revela que los turistas finlandeses prefieren viajar en grupo y que están interesados en conocer lugares lejanos y disfrutar de la animación por la noche.

Los resultados de la encuesta son los siguientes:

Factor	Nota media
Sol asegurado	+7'04
Tranquilidad del sitio	+4'33
Playa	+3'37
Buen comer	+0'63
Precios razonables	-1'47
Excursiones interesantes	-2'30
Conocer lugar lejano	-3'37
Posibilidad practicar deportes	-3'48
Animación por la noche	-5'41

El estudio concluye que Lanzarote es un destino muy atractivo para los turistas finlandeses y que se espera un aumento de visitantes a partir de octubre, cuando se inicien los vuelos directos desde Finlandia.

## EXPERIENCIA SOBRE LAS VACACIONES ACTUALES EN LAS ISLAS CANARIAS

En la pregunta nº 22 hemos pedido a los entrevistados que nos indicasen como estaban pasando sus vacaciones en Canarias. Recuerde que los entrevistadores no aplicaban el cuestionario más que a los turistas que llevaban más de una semana de estancia.

Con ayuda de una escala de seis puntos (desde muy en desacuerdo, hasta muy de

acuerdo), se propusieron los mismos factores que en la pregunta anterior, con el fin de medir si Canarias había satisfecho las expectativas vacacionales que el turista deseaba al elegir el lugar.

Aquí también hay diferencias entre lugares y países de origen; cuanto más alta es la nota media, significa que mejor ha satisfecho al turista entrevistado.

Comparemos las notas obtenidas entre la ciudad de Las Palmas y Gran Canaria-Sur:

	LAS PALMAS	GRAN CANARIA-SUR
Sitio tranquilo	3'98	4'43
Sol asegurado	4'46	5'49
Se come bien	4'59	4'68
Buenas playas	5'12	5'37
Ambiente nocturno	4'79	4'83
Precios razonables	4'69	4'68
Posibilidades deportivas	4'21	4'65
Excursiones interesantes	5'16	5'03
Gente canaria amable	5'28	5'23
Compras ventajosas	4'86	4'54

La nota máxima es *seis* y la mínima es *uno*. Como se ve, la experiencia vacacional no estaba siendo la misma para los turistas alojados en uno u otro lugar.

Por nacionalidades puede verse, igualmente, algunas diferencias notables. Las "compras ventajosas" son particularmente apreciadas por los peninsulares y muy poco por los ingleses o alemanes.

Tampoco es el "sol asegurado" lo que más desean nuestros compatriotas y, sin embargo, es altamente estimado por los nórdicos.

Peninsulares y franceses elogian y valoran las excursiones interesantes y exóticas; otras nacionalidades se muestran más sedentarias y no parecen estimar el conocimiento de rincones o lugares exóticos, aparte de aquel donde están instalados.

Aconsejamos el uso muy operativo de esta tabla que, sin duda, aporta datos sumamente valiosos para conocer la conducta y las expectativas de los turistas procedentes de cada país.

## GRADO DE IMPORTANCIA DE OTROS ASPECTOS QUE SE PUEDEN TENER EN CUENTA A LA HORA DE ELEGIR EL LUGAR DE VACACIONES

Sobre tres aspectos muy concretos, hemos pedido a nuestros encuestados que dijeran las importancias que les atribuían. Estos aspectos son: la duración del viaje, el ambiente europeo, el evitar vacunaciones y visados.

En principio, ninguna de estas cosas parecen ser tenidas en cuenta de manera primordial por el turismo. La mayoría de los respondientes dice que para ellos tienen poca o ninguna importancia.

El aspecto que tiene un porcentaje mayor de aquiescencia es el referente a la vacunación y visados (el 26<sup>o</sup> le concede mucha o bastante importancia). Ello nos parece lógico si se tienen en cuenta los trámites y molestias que estas cosas pueden acarrear a nivel personal, (pérdidas de tiempo, papeleo burocrático, etc.)

El nivel de respuesta es similar en los turistas procedentes de los distintos países, con algunos matices de escasa significación, por ejemplo, los ingleses tienen algo más en cuenta la duración del viaje, los españoles y franceses dan una cierta importancia a no salir de un ambiente europeo y evitar vacunaciones y visados (ésto para los ingleses y los nórdicos no supone ningún inconveniente).

### RAZONES PARA REPETIR O NO REPETIR LAS VACACIONES EN CANARIAS

Solamente una tercera parte de la muestra (el 34<sup>o</sup>/o) dice tener el hábito de tomar las vacaciones siempre en época invernal. Este dato se debe aceptar con bastante prudencia y a nivel global, ya que los valores porcentuales ob-

tenidos en las submuestras parecen de alguna forma contradictorios con la realidad (por ejemplo: el 61<sup>o</sup>/o de los entrevistados peninsulares afirma tomar siempre las vacaciones en invierno). Este sesgo es debido posiblemente a algún fallo en la recogida de la información por formular o interpretar mal la pregunta.

Ante la duda que nos plantean los resultados obtenidos en estas preguntas del cuestionario, vamos a analizar las respuestas a nivel global prescindiendo del matiz época del año que, por otra parte, no aparece como de gran significación.

La mayor parte de las personas entrevistadas en nuestra encuesta, responde positivamente al hecho de repetir sus vacaciones en Canarias. El cuadro presenta los matices para la muestra total.

	Base: Total entrevista 1070=100	Base: Total entrevista 1070=100	
Sí volvería otro año	63	53	Sí volvería en verano
No volvería otro año	20	45	No volvería en verano
No sabe si volverá otro año	17	2	No sabe si volverá en verano.
	100	100	



*Sólo un 20<sup>o</sup>/o de respondentes afirma categóricamente su intención de no volver a pasar sus vacaciones en Canarias, mientras que un 45<sup>o</sup>/o dice que no volvería, pero en la temporada veraniega.*

En otras vacaciones próximas, un 17<sup>o</sup>/o no sabe si volverá al archipiélago, frente a un 2<sup>o</sup>/o que dice no saber si volverá precisamente durante el verano.

*Las razones que se alegan para no volver de vacaciones a Canarias no presentan una gran diferenciación entre las referidas a no volver concretamente en verano o en otros años; estas razones las estructuramos de la siguiente forma:*

# Gran Canaria,

- kaikkea mitä lomaltasi odotat



**Vuorokausi ja kirkkaus**  
 Vuorokausi, missä kerrä kausittomasti maastot ja ilmastotilat. Missä vuorokausi kirkkaat maastot ja kausittomasti maastot. Missä kirkkaat vuorokausi ja ilmastotilat. Missä vuorokausi kirkkaat maastot ja kausittomasti maastot.



## Puerto Rico



**Las Palmas**  
 Las Palmas de Gran Canaria, capital of the Canary Islands, is a city of 380,000 inhabitants. It is a cosmopolitan city with a rich cultural heritage. The city is known for its beautiful architecture and its vibrant nightlife. The city is also known for its beautiful beaches and its excellent cuisine.

Year	Population
1970	200,000
1975	220,000
1980	240,000
1985	260,000
1990	280,000
1995	300,000
2000	320,000
2005	340,000
2010	360,000
2015	380,000



**ACQUARTAMENTO**  
 Acquartamento is a residential complex located in the heart of Las Palmas. It offers modern amenities and a prime location. The complex is surrounded by greenery and has a beautiful view of the city. It is a great choice for those looking for a comfortable and convenient living space.



### POR EL CLIMA

- . Hace demasiado calor
- . Mejor tiempo en mi país
- . No vendría al Sur

### INTERES POR OTRO SITIO

- . Me gusta cambiar
- . Hay otros lugares mejores
- . No voy siempre al mismo sitio

### PRACTICAS

- . Está muy lejos
- . Dificultad del viaje
- . Viajes muy largos

### EXCESO DE TURISMO

- . Demasiada gente
- . Resulta incómodo

### NO ME GUSTA CANARIAS

- . No me interesa volver
- . Esperaba otra cosa

### OTROS MOTIVOS

- . Por cuestiones políticas
- . No hay muchas diversiones
- . Poca tranquilidad
- . Demasiado aislamiento
- . No me va para la salud

### NO CONTESTA

Base: Total respuestas negativas: 511= 100

54

28

4

3

3

4

4

100

Doble página sobre Canarias insertada por el Patronato en la guía de "Aulinko-Matkat"

Tampoco existen diferencias sustanciales entre las razones alegadas para desear volver a Canarias precisamente en verano o en cualquier otro período vacacional. Veamos estructuradas a continuación estas razones dadas por aquellas personas que, en principio, no tienen ningún inconveniente en repetir su estancia en Canarias.

A parte del clima, que se ha de considerar como una razón objetiva, y algunas de las otras razones incluidas en el apartado de "otras" (precios, compras, etc.), encontramos que nuestros respondentes expresan motivos de carácter subjetivo "me gusta Canarias", "tengo amigos aquí", "es un sitio tranquilo para descansar".

Encontramos que algunas de estas razones también han sido argumentadas para explicar el porqué no se tiene interés en volver a Canarias.

En la base de todas ellas están reflejados no únicamente los gustos particulares de cada persona -me agrada/no me agrada el clima, la gentes, etc.-, sino también actitudes y percepciones mucho más profundas -satisfacción/insatisfacción de encontrar lo que se espera o se busca- cuyo análisis escapa de las intenciones de este informe, aunque consideramos de gran interés el conocimiento de las motivaciones y condicionantes subjetivas que tiene el turismo.

SI VOLVERIA EN VERANO	Base: total respuestas 651 = 100	Base: total respuestas 838 = 100	SI VOLVERIA EN LAS PROXIMAS VACACIONES
<u>POR EL CLIMA</u> . Por el sol . Disfrutar de playa/deporte . La buena temperatura	48	34	<u>POR EL CLIMA</u> . Por el sol . Disfrutar de playa/deporte . Excelente clima
<u>POR EL SITIO/LUGAR</u> . Me gusta Canarias . Es muy bonito . Quiero conocerlo mejor . Es divertido	22	39	<u>POR EL SITIO/LUGAR</u> . Me gusta Canarias . Es bonito el paisaje . Quiero conocer otras islas . Se pasa bien/divertido
<u>POR LA GENTE</u> . Tengo amigos/familiares . Buen ambiente	3	8	<u>POR LA GENTE</u> . Tengo amigos/familiares . Buen ambiente
<u>POR LA TRANQUILIDAD</u> . Para descansar . No hay demasiado turismo	3	4	<u>POR LA TRANQUILIDAD</u> . Para descansar . No hay demasiado turismo
<u>OTRAS RAZONES</u> . Los precios . Por mi salud . Por la estabilidad política . Por hacer compras	2	9	<u>OTRAS RAZONES</u> . Los precios . Por mi salud . Por los niños . Por la comida
<u>NO CONTESTA</u>	22	6	<u>NO CONTESTA</u>
	100	100	

## RECOMENDACION DE CANARIAS COMO LUGAR DE VACACIONES

Igualmente, nuestros encuestados aducen las mismas razones que ellos tienen para volver y ya comentadas ampliamente, para recomendar a sus amigos unas vacaciones en Canarias.

Masivamente (el 93<sup>o</sup>/o de los respondentes) afirma que animaría y recomendaría a otras personas, visitar las islas por: *el sitio* (es muy bonito, hay muchos lugares para visitar), por *el clima* (sol asegurado, buena temperatura), por *las diversiones* (deportes, excursiones, es muy alegre), por *la tranquilidad* (no hay demasiado turismo, buen sitio para descansar), por *el mar* (buenas playas), por *los precios* (es relativamente económico, se pueden hacer compras interesantes), por *la gente* (es amable, acogedora, simpática) y por *otras varias razones que van desde la comida, a los hoteles o simplemente al contraste con su país de origen*.

En este capítulo, hemos considerado más apropiado exponer los motivos que han sido expuestos por las personas entrevistadas, ana-

lizándolos de manera global y en base al número absoluto de respuestas obtenidas.

## LO QUE MAS LE HA GUSTADO DE CANARIAS

Se preguntaba a los entrevistados qué era lo que más y/o menos le había gustado de sus vacaciones en Canarias, es decir qué satisfacción tenían de su estancia en las Islas.

*Las respuestas que hacen referencia a las cosas que más han gustado a los turistas son coincidentes con las respuestas que han razonado su decisión de visitar las Islas en vacaciones.*

Para una mayoría de cierta significación "el clima", "el sol", "las playas", "el mar", "las bellezas naturales" de Canarias son las cosas que más le han gustado. La satisfacción que el clima y en general por estos aspectos la expresan claramente las personas que están pasando sus vacaciones en Lanzarote y Fuerteventura, y los nórdicos y alemanes.

"La gente", "la animación", "la tranquilidad", aparece como otra serie de respuestas, con menor nivel de adquisición pero de una valoración muy positiva a la hora de medir la satisfacción del turista en Canarias.

Finalmente hacemos otro grupo de respuestas que englobamos bajo el genérico de prácticas o pragmáticas: "los precios baratos", "buenos servicios", "hoteles", "la comida", etc.; que aún teniendo un escaso porcentaje de afirmaciones, nos parecen interesantes como complemento. *Canarias no sólo ofrece atractivos de índole externo (geográfico) o personal, (la gente, el carácter, el ambiente), sino también un conjunto de servicios e instalaciones que tienen un valor real que contribuye a la satisfacción del visitante.*

## LO QUE MENOS HA GUSTADO DE CANARIAS

*Precisamente los aspectos que nuestros entrevistados critican -"las cosas que no gustan"- son aquellos servicios que presentan deficiencias de cualquier clase: "suciedad en las playas", "pocos servicios higiénicos", "deficiente atención al turista en hoteles, etc.", "poca amabilidad", "alimentación regular -faltan tiendas-", "escasa vigilancia (orden público: peleas, mendicidad)", "encarecimiento de los precios"... Esta crítica se dá de manera similar en todos los subgrupos muestrales.*

Las Palmas de Gran Canaria, Viernes 30 Diciembre, 1977

### Reunión del Patronato Provincial de Turismo

# CONDENA DE LAS CAMPAÑAS TERRORISTAS

## SE DENUNCIA EL GRAVE PROBLEMA DE LOS TAXIS EN EL AEROPUERTO DE LAS PALMAS

El pasado martes día 27 de las vacaciones, tuvo lugar la reunión del Patronato Provincial de Turismo, presidida por su titular don Alejandro Castro Jimeno y con asistencia de los demás miembros de la comisión. Seguidamente se dio lectura del texto del día viernes y acuerdos pertinentes, fueron los siguientes:

En primer lugar se presentó a los miembros de todas las autoridades del Patronato provincial, el informe de la reunión celebrada el día 23 de noviembre de las diferentes comisiones informadas, tanto a las realizadas con los representantes de las diferentes empresas turísticas de la Provincia, como a la celebrada el día 23 de noviembre y con asistencia de todos los representantes de las diferentes empresas turísticas de la Provincia, y de los representantes de las diferentes empresas turísticas de la Provincia.

Se aprobó celebrar las fiestas de todos los días de las diferentes empresas turísticas de la Provincia, y de los representantes de las diferentes empresas turísticas de la Provincia.

Se aprobó celebrar las fiestas de todos los días de las diferentes empresas turísticas de la Provincia, y de los representantes de las diferentes empresas turísticas de la Provincia.

Se aprobó celebrar las fiestas de todos los días de las diferentes empresas turísticas de la Provincia, y de los representantes de las diferentes empresas turísticas de la Provincia.

Debemos constatar que para un 27<sup>o</sup>/o de los entrevistados no hay nada específico que le haya sido particularmente molesto o desagradable; quienes menos quejas tienen de sus vacaciones en Canarias son los que residen en Lanzarote y Fuerteventura, y los turistas nórdicos.

## PREFERENCIA HACIA OTROS LUGARES DE VACACIONES EN ESPAÑA.

Parece que la mayor parte de los turistas que hemos consultado en nuestra encuesta ha estado anteriormente en otros puntos de España, (sólo un 5<sup>o</sup>/o de ellos afirma conocer únicamente Canarias), sin embargo hay una mayoría preferencia hacia Canarias que hacia otros sitios del País, (el 53<sup>o</sup>/o dice haber preferido las Islas).

Con un porcentaje comparativamente muy bajo, aparecen en segundo nivel preferencial las Islas Baleares (9<sup>o</sup>/o) de respuestas afirmativas, seguidas de La Costa Brava (5<sup>o</sup>/o), La Costa del Sol y la región Astur-Galaica (4<sup>o</sup>/o respectivamente); las costas de Alicante y Valencia así como la Andalucía Sur-Occidental y otras zonas del interior, son poco preferidas y en general parecen haber sido muy poco visitadas por nuestros respondientes.

Son precisamente los peninsulares quienes (aunque en número considerable citan Canarias, 37<sup>o</sup>/o), demuestran una mayor preferencia hacia otros lugares sobre todo hacia la región Astur-Galaica (15<sup>o</sup>/o) y hacia La Costa Brava (12<sup>o</sup>/o).

Suecos y suizos dicen preferir Canarias, siendo estos últimos los que menos demuestran conocer otras zonas o regiones españolas ya que únicamente citan Baleares y La Costa del Sol.

Los Alemanes han dado el mayor porcentaje de respuestas inhibitorias (34<sup>o</sup>/o de ellos no ha contestado)

## LAS RAZONES DE ESTA REFERENCIA

Al existir una mayoría de respondientes que cita Canarias como lugar preferido, (de los que únicamente un 5<sup>o</sup>/o afirma también que es lo único que conoce), las razones que sustentan la preferencia por otros lugares son muy variadas y los porcentajes de respuesta obtenidos podemos considerar que tienen poca relevancia estadística.

Además -y es algo que empieza a notarse a partir de estas preguntas del cuestionario y que se va a repetir de forma constante hasta el final del mismo- parece haber descendido el interés de las personas por la encuesta y encontramos un alto porcentaje de respuestas "no sabe" (en realidad, "no quiero contestar, no me interesa contestar"), lo que lleva una negativa implícita de colaboración por parte del entrevistado.

Aquí encontramos que un 27<sup>o</sup>/o de respondientes no sabe dar razones de su preferencia hacia otros lugares españoles de vacaciones, siendo los suizos (37<sup>o</sup>/o) y los nórdicos (36<sup>o</sup>/o) quienes menos explícitos se han mostrado.

Lo que más gusta de los diversos sitios citados, es decir los motivos de esta preferencia son: "el paisaje" y "la temperatura" (el clima) y secundariamente motivos como "el ambiente", "la mayor tranquilidad", "la gente, los amigos", "las playas", "más limpieza, más sano", "menor afluencia turística", etc., donde aparecen razones de tipo personal (actitudes, percepciones) y razones de tipo práctico (servicios, hoteles, instalaciones, etc.).

## LO QUE ESPERABA ENCONTRAR EN CANARIAS COMO LUGAR DE VACACIONES.

Hemos pretendido saber qué buscaba el turista al elegir Canarias para pasar sus vacaciones. En esta pregunta se han obtenido muchas y matizadas respuestas que vamos a analizar en base al número total de contestaciones; ello permitirá determinar la importancia de cada una y la prioridad que tienen para los propios entrevistados. Los resultados están recogidos en el cuadro siguiente:

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 14 JUNIO 1971

---

### III Jornada del Congreso Mundial de Turismo

# TODOS, INTERESADOS EN LA AFLUENCIA NORTEAMERICANA

## NOTABLE AUMENTO EN CANARIAS

---

<p>El turismo norteamericano en Canarias ha experimentado un notable aumento en los últimos años, lo que ha atraído la atención de todos los interesados en el sector turístico. Este fenómeno se debe a una combinación de factores, entre los que destacan la creciente demanda de vacaciones en el extranjero por parte de los ciudadanos norteamericanos, la mejora de los servicios turísticos ofrecidos en las Islas, y la promoción activa de Canarias como destino de vacaciones.</p>	<p>La llegada de turistas norteamericanos a Canarias ha crecido de forma constante, lo que ha permitido a las autoridades turísticas de las Islas planificar y mejorar los servicios para atender a esta creciente demanda. Esto incluye la ampliación de infraestructuras, la mejora de los servicios de transporte, y la promoción de actividades turísticas que atraigan a este tipo de viajeros.</p>	<p>El turismo norteamericano en Canarias ha experimentado un notable aumento en los últimos años, lo que ha atraído la atención de todos los interesados en el sector turístico. Este fenómeno se debe a una combinación de factores, entre los que destacan la creciente demanda de vacaciones en el extranjero por parte de los ciudadanos norteamericanos, la mejora de los servicios turísticos ofrecidos en las Islas, y la promoción activa de Canarias como destino de vacaciones.</p>
---	--	---

BASE: TOTAL  
RESPUESTAS  
1.720=100

- <u>EL CLIMA</u> · Sol/Buen tiempo	37
- <u>EL DESCANSO</u> · Tranquilidad/Menos Turismo	24
- <u>LAS PLAYAS</u> · Playas desiertas/mar limpio	12
- <u>CONOCER OTRO PAIS</u> · Otra cultura/Otros países diferentes	6
- <u>CAMBIAR DE AMBIENTE</u> · Nuevas amistades/ambiente alegre	3
- <u>NO BUSCABA NADA ESPECIAL</u> · Lo que he encontrado	3
- <u>EL PAISAJE</u> · La belleza del paisaje/Paisaje exótico/tropical	3
- <u>LA GENTE</u> · La amabilidad/conocer a los españoles	2
- <u>HACER COMPRAS</u> · Precios baratos/buen comercio/economía	2
- <u>BUENA COMIDA</u> · Comer y beber bien	2
- <u>HACER DEPORTE</u> · Natación/Pesca/Pesca submarina/Golf	1
- <u>DIVERTIRME</u> · Ir de Juerga/Bailar/Buenas discotecas/flamenco.	1
- <u>HACER AMISTADES</u> · Visitar amigos/conocer otras personas	1
- <u>ESTAR EN BUENOS HOTELES</u> · Buenos alojamientos/instalaciones	1
- <u>OTROS</u> · Aprender el idioma/Hacer el viaje de novios/Tipismo	
- <u>NO CONTESTA</u>	2
	100

Indudablemente, "la bondad del clima", "el sol", es lo que el turista espera encontrar durante sus vacaciones en Canarias. En segundo lugar busca "la tranquilidad", descansar en un sitio donde aún no hay demasiados turistas. También trata de disfrutar de las "playas", "el mar limpio".

Con porcentajes considerablemente inferiores, hay personas que van a Canarias por interés de conocer otro país, otras costumbres, otra cultura, paisajes diferentes, gentes distintas; y otros pocos turistas han querido encontrar diversión, deportes nuevas realaciones y en general "pasarlo bien" durante sus vacaciones.

Los suizos y las personas procedentes de los Países Nórdicos han buscado más en Cana-

rias el sol, y el clima. Alemanes y franceses las playas, el mar, y los franceses también han tenido como aliciente el ambiente, las costumbres, la gente, el paisaje. Para los alemanes el deseo de hallar tranquilidad y descanso ha tenido bastante importancia.

#### LUGARES QUE SE HAN VISITADO EN CANARIAS

Un 20<sup>o</sup>/o de respondentes dice no haber estado en otros sitios canarios fuera de su punto de destino.

Creemos de mayor interés dar los datos globales de esta pregunta, estructurándola por lugares y número de respuestas obtenidas.

#### LUGARES VISITADOS POR LOS TURISTAS

BASE: TOTAL  
RESPUESTAS  
1.755 = 100

- MASPALOMAS/PUERTO RICO/COSTA SUR	29
- LAS PALMAS	15
- TENERIFE (Puerto de la Cruz)	10
- LANZAROTE (Arrecife/Zona volcanes)	8
- GRAN CANARIA (toda la Isla)	5
. Tejeda/Roque Nublo	5
. Agaete	4
. Arucas	1
. Telde	1
. San Agustín	1
. Teror	1
. Gáldar	-
. Guía de Gran Canaria	-
. Diferentes lugares del interior	1
FUERTEVENTURA	1
TODAS LAS ISLAS	4
<u>OTROS LUGARES E ISLAS</u>	1
(Gomera, La Palma, Tafira, Sta. Brígida, San Mateo, Mogán, Sta. Lucía)	
- NINGUNA	12
- NO CONTESTA	1

La gran mayoría de los turistas (el 80<sup>o</sup>/o) ha visitado durante su estancia en las Islas otros puntos y ciudades canarias.

*La zona sur de Gran Canaria -Maspalomas, Playa del Inglés, Puerto Rico- son los lugares que más visitas reciben, seguida de la propia ciudad de Las Palmas.*

Tenerife y Lanzarote son también las Islas más frecuentadas por los turistas, mientras que Fuerteventura sólo parece tener interés para los que la han elegido como punto de residencia.

Quienes están en la Isla de Gran Canaria, (Las Palmas, Costa del Sur), demuestran interés por conocer las zonas interiores de la Isla, siendo Tejeda y Agaete los dos puntos más visitados.

El turista suizo y el alemán resultan ser los menos interesados en conocer otros lugares frente al turista sueco e inglés que prácticamente parecen haber recorrido todos los lugares de mayor interés en las Islas.

## LAS RAZONES DE LA VISITA A OTROS LUGARES CANARIOS

En la base de estas excursiones por las Islas y ciudades canarias encontramos tres motivos claros que podemos resumir así: la curiosidad por conocer un paisaje y un mar distintos (dunas, volcanes, playas).

Las demás razones reciben muy pocas respuestas y su significación estadística es nima.

Concluimos lo dicho hasta aquí con una consideración -que parte del análisis detallado de los datos- y que pensamos es de interés para una promoción de Canarias en el futuro.

*El turista busca fundamentalmente en sus vacaciones, la naturaleza: el sol, el mar, las playas. Esto es algo que depende de una situación geográfica y sobre todo de unas determinadas condiciones climáticas ajenas a la planificación humana.*

*Pero estas circunstancias que por sí solas atraen un volumen considerable de visitantes, deben ser complementadas para conseguir un nivel óptimo en la calidad del turismo -que tiene muy en cuenta el consejo de los agentes de viaje como ya hemos visto-, fomentando otros atractivos.*

Pensamos que insistir en las bellezas naturales y perdurables de las Islas, (sus paisajes), en los aspectos culturales canarios (museos, salas de arte folklore, etc.), en la calidad de los servicios e instalaciones (hoteles, restau-

rantes, discotecas), resultarán también del mayor interés de cara a la promoción de Canarias y sin duda serán factores importantes para atraer un turismo de calidad al archipiélago.

## PROBLEMAS Y DEFICIENCIAS DURANTE LA ESTANCIA EN CANARIAS

Hemos preguntado a los turistas por los problemas, inconvenientes o deficiencias que han tenido durante su visita a Canarias y que no han podido resolver. Realmente no parece que se hayan planteado excesivos problemas a los visitantes; la mayoría (el 68<sup>o</sup>/o) afirma no haber tenido ninguno y un 21<sup>o</sup>/o no ha dado respuesta.

Los pocos problemas que se citan podemos considerarlos como de carácter doméstico y más que problemas graves son molestias

**NUEVA VIA TURISTICA HACIA CANARIAS**

A partir de diciembre habrá vuelos directos semanales Roma-Las Palmas, programados por el tour-operador "Alpitour"

**El turista por ciento de los turistas**

El sol  
El mar  
Las playas

El tour-operador "Alpitour"

El viaje por avión

derivadas de un servicio regular. De esta forma surgen quejas *sobre los servicios hoteleros*: "falta de información en recepción", problemas con el idioma", "irregularidades en la limpieza y/o acondicionamiento de las habitaciones -falta de agua caliente, no funciona el teléfono, etc.-; sobre *las agencias de viajes*: "falta de asistencia al cliente", "demasiado burocrático"; "poca atención a las reclamaciones", "fallos en las reservas hoteleras o de billetes", etc.; *sobre el ambiente en general*: "los comercios de los indios", "los precios", "las cartas de crédito", "el cambio de moneda", "los transportes", "la gente", "el carácter", "las costumbres", "me robaron el pasaporte, etc."

Insistimos en que además de la poca gravedad que estos supuestos problemas presentan, no es en modo alguno significativa su resonancia del conjunto encuestado.

El no haber resuelto satisfactoriamente estas pequeñas molestias lo achaca el turista a

diferentes causas que también carecen de relevancia por el escasísimo número de respuestas obtenidas.

## LO QUE HUBIERA HECHO MAS AGRADABLE SU ESTANCIA EN EN CANARIAS'

Los aspectos que podrían mejorarse para hacer más agradable la visita del turista a las Islas no son, en opinión de nuestros entrevistados, demasiado importantes.

*Para una tercera parte de ellos (el 31<sup>o</sup>/o) las cosas están bien así y dicen no encontrar nada que deba ser mejorado. Otro 11<sup>o</sup>/o de encuestados no ha dado contestación a esta pregunta.*

Las cosas que pueden mejorarse, ordenadas en base al número de respuestas coincidentes, son:

- *Limpieza* en general, (mayor cuidado de los servicios higiénicos de las ciudades y de los lugares públicos, atención y cuidado de las playas, más vigilancia y control sanitario)

- *Servicios hoteleros* (precios excesivos, calidad de la comida, mejor atención e información al cliente, más intérpretes)

- *Parques y Centros de esparcimientos* (buenos cines/películas, instalaciones especiales para niños/jóvenes, hacer un zoológico/ un botánico/un acuario, lugares típicos -bares, restaurantes, etc.- centros culturales -museos- cuidar y ampliar jardines)

- *La calidad del turismo* (no hacer grandes concentraciones turísticas, cuidar el turismo de clase, impedir la masificación turística, mejorar el trato al turista -en comercios, hoteles, etc.-, paliar dificultades del idioma, mejor organización turística, crear nuevos centros de información/oficinas de turismo).

- *Las instalaciones deportivas* (posibilitar la práctica de todos los deportes, centros polideportivos, etc.)

- *Los servicios de vigilancia* (control de ruidos nocturnos, la mendicidad, el gamberrismo, el tráfico, los servicios públicos -servicios médicos, transportes colectivos, correos, etc.- los comercios -horarios, precios abastecimientos, etc.-)

Los resultados porcentuales son similares en todas las submuestras.

## ESPAÑA AL DIA TURISMO: "RECORD" EN 1977 Y PREDICCIÓN DE "BOOM" PARA 1978

MADRID 30 (Prensa) — En este año de 1977 ya a punto de concluir han estimado en España 34 millones de turistas que han ingresado en divisas 4.000 millones de dólares, declaró a un redactor de Pyresa el secretario de Estado de Turismo, Ignacio Aguirre, poco antes de emprender viaje hacia Bilbao. «Así que —continúa diciendo— la masa de turistas este año de 1977 va a ser superior al de 1973 que hasta ahora era la mayor que teníamos. Romperemos pues, el récord de 1973 y lo que es más importante —agrega— en que los ingresos de divisas por turismo, de 4.000 millones de dólares, nos colocará en el segundo puesto a nivel mundial y sólo detrás de los Estados Unidos».

El señor Aguirre dijo también que había otro dato muy significativo y es que nueve millones de españoles han salido el extranjero a hacer turismo durante este año, lo que hasta cierto punto es lamentable —añade— dada la crisis económica por la que atraviesa el país. (Prensa) — primer que diciendo— que el español debe tomar conciencia sobre todo en estos momentos, que primero debe conocer España y después el extranjero, que debe visitar antes el Museo de Prado que el Museo de Louvre».

Finalmente, el señor Aguirre declaró, que en estos momentos él y sus colaboradores estaban haciendo una encuesta en general de las actividades del sector y estudiando las perspectivas de cara a 1978.

### SE PREDICONTA UN «BOOM» TURISTICO PARA 1978

LONDRES, 26 (Ere) — España tendrá en 1978 otro «boom» turístico, predijeron hoy las principales agencias británicas de viajes colectivos.

El fortalecimiento de la libra esterlina ha desahogado, de una verdadera oleada de demandas de reservas de vacaciones para el año próximo, figurando España en el primer lugar de las preferencias de los futuros turistas.

Un portavoz de la empresa «Thomas Cook» afirmó hoy que, dentro de un «boom» general de asistencia demandada en todas las vacaciones que ofrece su firma, España muestra para los clientes «una preferencia asombrosa».

Roger Davis, director-gerente de esa firma, añadió que esta corriente turística es más importante por el hecho de que una reciente encuesta ha mostrado que los turistas británicos gustan en los lugares que eligen por lo menos el 30 por ciento del importe de sus vacaciones, para lo que el fortalecimiento de la esterlina, así como la mejora en la situación económica británica, justifican la demanda. Sydney Silver, director-gerente de la compañía «Cosmo Holidays» afirmó que, aunque la elevación de los precios de los hoteles en España y el impuesto de aeropuertos obligará a establecer algunas tasas de rebuque en las vaca-

## EL PRESUPUESTO DE LAS VACACIONES EN CANARIAS

*La mitad de los turistas encuestados piensa gastar durante su estancia en Canarias más de 50.000 ptas. Entre 35.000 y 50.000 ptas. cree que gastará el 30<sup>o</sup>/o de los respondentes y el 15<sup>o</sup>/o establece sus cálculos entre 21.000 y 35.000 ptas.*

Las personas que llegan en verano parecen tener idea de un gasto ligeramente superior (el 57<sup>o</sup>/o afirma que gastará por encima de las 50.000 ptas.) que los visitantes durante la época invernal.

Quienes están residiendo en apartamentos piensan que su estancia resultará también más económica.

El turista francés es el que, en líneas generales, está menos dispuesto a que las vacaciones le resulten demasiado caras. Es el único que gastará menos de 10.000 ptas. (así lo afirma el 4<sup>o</sup>/o de los franceses) y la mayor parte de ellos (el 40<sup>o</sup>/o), prevee un gasto entre las 30.000 y las 45.000 ptas.; ésto puede resultar extraño cuando sabemos (por la descripción de la muestra) que son personas pertenecientes a una burguesía alta, profesionales independientes, etc.

Entre los nórdicos -suecos, daneses, etc.- hay también bastantes turistas que piensan gastar por debajo de las 50.000 ptas. (el 41<sup>o</sup>/o cree que supera esta cifra), pero es coherente con la categoría socioprofesional de quienes visitan las Islas, gente de clase media y un considerable porcentaje de jóvenes estudiantes.

Los peninsulares tienen una idea similar a la de los turistas nórdicos sobre lo que les va a costar su estancia en Canarias.

Suizos y alemanes sitúan sus gastos de vacaciones por encima del valor de la media (el 61<sup>o</sup>/o de estos turistas piensa que va a desembolsar más de 50.000 ptas.)

Y son los ingleses los que con notable diferencia calculan que las vacaciones en Canarias supondrán un coste superior a las 50.000 ptas. (el 70<sup>o</sup>/o de los ingleses consultados afirma ésto).

Ha sido muy difícil poder determinar el desglose del dinero que se piensa gastar durante las vacaciones en aspectos tales como, viajes, alimentación, diversiones, compras, etc.



Esto no es de extrañar, ya que la mayoría utiliza los servicios de una Agencia de Viajes y depende de lo que ésta tenga establecido -alojamiento incluido, características de este alojamiento, duración de la estancia, coste del transporte etc. De esta forma el "forfait", tiene una gran oscilación de precios lo que permite atender todos los presupuestos.

Para un 44<sup>o</sup>/o de los entrevistados el coste de su "forfait" está entre las 10.000 y las 25.000 ptas. y sólo un 10<sup>o</sup>/o dice que pagará más de 50.000 ptas.

En este tipo de viajes tan estructurado el usuario no sabe bien qué paga exactamente por cada servicio y su idea de lo que se va a gastar es más bien sobre el coste total de sus vacaciones.

Lo que piensa emplear en gastos personales -diversiones, compras y otras cosas diversas- no llegan, para la mayoría, a cantidades superiores a las 10.000 ptas. y unos pocos turistas (un 13<sup>o</sup>/o) parecen dispuestos a gastar alrededor de las 15.000 en los extras de vacaciones.

## LAS AFICCIONES PERSONALES

Hemos preguntado a los entrevistados por algunas distracciones específicas (juegos de azar, dinero, distintos deportes...) y por las posibilidades que había tenido de practicarlas durante sus vacaciones en Canarias.

## LOS JUEGOS DE DINERO/AZAR

En realidad el turista no encuentra en las Islas ocasión de practicar los juegos de dinero (cartas, bingo, etc.); sólo el 3<sup>o</sup>o de la muestra dice haberlo hecho de manera particular.

Sin embargo de aquellas personas que no han tenido la posibilidad de jugar, casi una tercera parte (el 29<sup>o</sup>o) aceptaría la apertura de establecimientos de este tipo (casinos, salas de juego).

La mayoría (un 70<sup>o</sup>o) rechaza de forma dudosa que irían a jugar a un casino, alegando

que "no me gusta jugar", "detesto el juego por principio", "no tengo dinero", "es una diversión muy cara", llegando algunas personas a afirmar: "si hubiera casinos no vendría aquí".

Las personas mayores son quienes se muestran más reacias a aceptar el juego, así como los turistas alemanes y la gran mayoría de los que pasan sus vacaciones en Fuerteventura.

A quienes gustaría que se abrieran casinos u otras salas de juego en Canarias, dicen razones tales como: "me gusta jugar", "los casinos producen un ambiente muy animado", "para divertirme"; y afirmar también "resulta un aliente".

Ingleses, españoles y suizos son, quizá, quienes parecen más de acuerdo con asistir a jugar en los establecimientos que puedan abrirse en el futuro.

## LOS DEPORTES

El 40<sup>o</sup>o de la muestra consultada dice practicar habitualmente algún deporte, siendo los residentes en Fuerteventura y Lanzarote así como los alemanes quienes parecen tener un hábito más arraigado.

Prácticamente nuestros entrevistados han citado todos los deportes, pero de manera primordial los de *tipo náutico* (sobre todo natación (61<sup>o</sup>o), pesca submarina (5<sup>o</sup>o), surf/ski acuático (4<sup>o</sup>o), vela/remo y *el tenis* (30<sup>o</sup>o).

La mayoría de ellos (el 77<sup>o</sup>o) dice haber encontrado en Canarias instalaciones suficientes para haber practicado su deporte preferido sin ningún problema.

Quienes no han podido hacerlo, lo achacan a causas de tipo económico ("es caro el alquiler de los equipos" -caballos, barcos de vela-), a desconocimiento de que hubiera instalaciones o donde estuvieran situadas, a no haber traído su equipo personal, etc. No se ve en estas personas una crítica real hacia las instalaciones deportivas que se ofrecen actualmente en las islas.

## SATISFACCION/INSATISFACCION DE LOS SERVICIOS PRESTADOS POR LAS AGENCIAS DE VIAJE

El 77<sup>o</sup>o de los encuestados dice estar conforme con los servicios que le ha proporcionado su agencia, principalmente porque "le



han atendido bien", "han cumplido lo que ha prometido", "no ha tenido problemas ni complicaciones", "tienen buena organización" y "no son caros".

Suizos, alemanes y nórdicos son quienes se sienten más satisfechos con las agencias que han elegido para gestionar su venida a Canarias. Por el contrario, los peninsulares parecen haber tenido más problemas pues un 22<sup>o</sup>/o dice estar descontento de su agencia de viajes.

También expresan un fuerte grado de satisfacción por los servicios prestados por las agencias, los turistas de vacaciones en Lanzarote y Fuerteventura.

Las razones que sustentan el descontento de los turistas con su agencia de viajes pueden catalogarse así: "no dan el buen servicio que prometen", "no eligieron buenos alojamientos", "se produjeron retrasos y cambios de compañía aérea y aviones", "no tratan bien al público", "no dan información", "no hacen caso de las reclamaciones".

Debemos precisar que no son muchos los turistas quejosos del servicio de las agencias; quienes han tenido más complicaciones son precisamente los peninsulares.

## LAS COMPAÑÍAS DE TRANSPORTE AEREAS/MARITIMAS

La gran mayoría de los encuestados (el 89<sup>o</sup>/o) afirma estar satisfecho de los servicios de transporte tanto aéreo como marítimos y de las compañías que los han realizado. No hay diferencias sustanciales en los porcentajes que han obtenido las submuestras y el logro para la muestra total, y casi todas las personas manifiestan su conformidad con las atenciones recibidas durante sus viajes de las distintas compañías que les han traído a Canarias.

Se dice que "prestan un buen servicio", "tienen buenos aviones y pilotos", "los viajes se hacen cómodos y entretenidos", "es bueno el servicio de a bordo". "buena organización", etc.

Aquellas personas que han encontrado inconvenientes o han tenido problemas en los viajes, traducen su disgusto en frases como: "tienen mala organización", "mal servicio", "se produjeron retrasos", "malas comidas", "malas condiciones de viaje", "aviones pequeños, incómodos, sucios".

Las quejas se producen de manera similar en todas las submuestras, y especialmente los



turistas peninsulares protestan con energía por los retrasos que han sufrido en sus viajes.

## LA ARTESANIA CANARIA

Se habían incluido en el cuestionario algunas preguntas referentes al conocimiento y aceptación de los artículos de la artesanía canaria. Para la mitad de los encuestados, estos productos son desconocidos, bien por no haber tenido oportunidad de verlos en exposiciones, tiendas, etc., o por no haberse interesado por ellos.

De entre las personas que sí conocen la artesanía de las Islas, un 60<sup>o</sup>/o dice haber comprado también algunas cosas, fundamentalmente "porque me gustan", "son bonitas, interesantes y originales", "de buena calidad", "hechas a mano"; se compra artesanía porque "es un bello recuerdo"; "se puede regalar" y "no resulta caro".

Quienes no han comprado es, principalmente, por falta de interés: "no quiero, no ne-

cesito comprar", "no armoniza con mis cosas", "no me gusta" y también porque "resulta cara", "no tengo dinero para comprar".

Sin embargo, pensamos que *sería conveniente promocionar la rica artesanía canaria potenciando su desarrollo intrínseco, sobre todo dándola a conocer al exterior. Un taller de cerámica un alfar, puede ser un foco de atracción turística de tanta importancia como una excelente playa o un paisaje pintoresco.*

Hemos visto que el sol es hoy el factor principal de atracción del turismo hacia Canarias. Insistimos en la conveniencia de fomentar otros muchos aspectos -culturales, etc.- que despierten el interés y la curiosidad del turista por visitar Canarias.

## INTERES POR INVERTIR EN CANARIAS

*Muy pocos de los turistas consultados han comprado un alojamiento en Canarias. Solo unos diez visitantes españoles, ingleses y nór-*

*dicos son propietarios de algún apartamento, chalet o bungalow.*

La mayoría (70<sup>o</sup>/o), tampoco está interesado en hacerlo, y de aquellos que puedan llegar a comprar, un 25<sup>o</sup>/o lo haría para volver a Canarias en otras ocasiones, mientras que un 4<sup>o</sup>/o compraría como inversión.

Para el turista francés, invertir en la compra de un apartamento no tiene ningún interés; sin embargo, nórdicos e ingleses si consideran de algún modo la posibilidad de comprar para volver a las Islas.

Pensando en la jubilación, sólo una pequeña parte de los encuestados (10<sup>o</sup>/o) considera que podría interesarles venir a vivir a Canarias, pero la mayoría dice que, actualmente, esta posibilidad no es de su interés, o todavía no ha pensado en ella. Franceses e ingleses parecen estar bastante seguros de no querer vivir en Canarias en el futuro. En cambio, los alemanes y nórdicos se muestran más favorables a este idea.

# CONCLUSIONES

## EL ULTIMO LUGAR DE VACACIONES

España, en general, constituye un foco de atracción importante para el turismo europeo, ya que la tercera parte de los extranjeros entrevistados en nuestra encuesta ha pasado en España sus últimas vacaciones.

De todos los turistas entrevistados, el 25<sup>o</sup>/o de los nórdicos, el 22<sup>o</sup>/o de los alemanes y el 21<sup>o</sup>/o de los ingleses, repetía este año sus vacaciones en Canarias. Los franceses parecen demostrar mayor preferencia por otros lugares españoles.

Las Islas Canarias en general, y la provincia de Las Palmas en particular, suponen para el turismo extranjero un atractivo muy poderoso.

## LA REPETICION DE VACACIONES EN CANARIAS

Para el 67<sup>o</sup>/o del total encuestado ésta era su primera visita a Canarias.

Un considerable porcentaje de alemanes (42<sup>o</sup>/o) y nórdicos (40<sup>o</sup>/o) dice haber estado en las Islas con anterioridad.

De las personas que anteriormente habían visitado las Islas, ingleses y nórdicos son quienes lo han hecho en más ocasiones (cuatro o más estancias), seguidos de españoles y franceses que dicen haber estado en Canarias entre dos y cuatro veces.

Los periodos preferidos por los más asiduos visitantes de las Islas son principalmente invierno (franceses, alemanes e ingleses) y verano (nórdicos y peninsulares).

De manera general, los turistas han encontrado sol y buena temperatura durante la mayor parte del tiempo que pasaron en el archipiélago.

## DE QUE MANERA TOMO CONTACTO CON CANARIAS

La buena impresión que deja Canarias en sus visitantes hace que estos sean sus mejores

publicitarios. Para el 36<sup>o</sup>/o de los entrevistados parece haber sido importante el que "unos amigos le hablasen de Canarias"

Las Agencias de Viajes tienen también una influencia grande, bien a nivel informativo -me aconsejó mi agente- bien a nivel informativo -ví catálogos y folletos en la Agencia sobre brce Canarias.

La publicidad, en general, ha sido el medio que sirvió para dar a conocer Canarias a un 10<sup>o</sup>/o del total de los entrevistados, siendo sus soportes principales revistas, folletos y periódicos que incluían anuncios e información sobre las Islas.

Casi nunca un sólo material publicitario



(un solo medio o soporte) parece ser tan influyente por sí mismo como para determinar la decisión de venir a Canarias.

## LAS RAZONES PRINCIPALES PARA VENIR A CANARIAS

La razón principal para venir a Canarias es el interés por conocer otros lugares ("es un sitio nuevo", "no conocíamos Canarias")

También es importante para el turista que viene a Canarias, el saber que aquí tiene prácticamente asegurado un clima bonancible; sol y agradable temperatura que le permitirán disfrutar de playas, etc.

Más de la mitad de los entrevistados (el 54<sup>o</sup>/o) dice considerar aspectos económicos, "precios razonables", durante sus vacaciones.

Canarias es considerada como "un sitio tranquilo" y esta apreciación subjetiva con múltiples interpretaciones, parece ser un aliciente de cierto valor a la hora de planificar las vacaciones.

Por último, la razón de la costumbre "solemos venir siempre a Canarias", es alegada por ese tercio de la muestra que ha repetido su visita a las Islas periódicamente.

## COMO GESTIONO SU VIAJE A CANARIAS: LOS MEDIOS DE TRANSPORTE/ LAS PRINCIPALES COMPAÑIAS DE TRANSPORTE

La gran mayoría de los entrevistados (el 87<sup>o</sup>/o) ha utilizado los servicios de una Agencia de Viajes.

Y también mayoritariamente (el 84<sup>o</sup>/o) han utilizado vuelos charter para realizar los desplazamientos; los vuelos regulares se utilizan en bastante menor proporción.

El barco es un medio inusual de transporte entre nuestros entrevistados.

Cuarenta y una líneas aéreas han traído a Canarias el 98<sup>o</sup>/o de los turistas entrevistados. De ellas, cuatro compañías -SPANTAX, IBERIA, SAS SCANAIR y AVIACO- han transportado casi la mitad de los pasajeros (el 48<sup>o</sup>/o), tanto en vuelos charter como en servicio regular.

## CON QUIEN VINO A CANARIAS. TOMA DE DECISION

La mayoría de los encuestados ha venido

a pasar sus vacaciones acompañado por otras personas (generalmente familiares, cónyuge, hijos); solamente un 13<sup>o</sup>/o dice haber venido solo.

La elección del lugar de vacaciones es algo que se decide en la familia (marido y mujer) o entre el grupo de amigos acompañantes. No hay que olvidar que una mayoría de los turistas encuestados declara que ha conocido Canarias por amigos y/o familiares que ya habían venido anteriormente, y por los consejos y catálogos de la agencia de viajes.

## DURACION DE LAS VACACIONES

La mayoría de nuestros entrevistados pasa en Canarias un promedio de dos semanas de vacaciones; algo menos de la cuarta parte del turismo (el 20<sup>o</sup>/o) prolonga su estancia entre 20/30 días.

Siete de cada cien respondientes dice que su estancia no llegará a la semana, y tres de cada cien permanecerá más de un mes en las Islas.

## ALOJAMIENTO Y MANUTENCION

Los visitantes de Canarias no tienen una definición clara del tipo de alojamiento que prefieren para pasar su período vacacional.

Las personas mayores se hospedan preferentemente en hoteles de alta categoría y en régimen de pensión completa.

Quienes permanecen en la ciudad de Las Palmas y los turistas peninsulares se alojan en establecimientos del tipo de hoteles-residencia, donde hacen únicamente el desayuno.

Los turistas nórdicos en su gran mayoría (73<sup>o</sup>/o) utilizan residencias de carácter privado o particular (apartamentos, chalets, bungalows), y los ingleses aparecen como los menos partidarios de ellos.

La preferencia a utilizar alojamientos unifamiliares se fundamenta de manera principal en que "la comida de los hoteles no es del agrado de muchas personas", y se critica tanto su calidad como el sometimiento al horario del hotel. El hotel tampoco permite a las personas "estar como en su casa" y a veces "no resulta cómodo", porque "hay mucha gente", "no hay ambiente familiar"

## CRITERIOS DE SELECCION DEL LUGAR DE VACACIONES

La aplicación de la técnica del "Rank Or-

der" nos permite ver los órdenes de relación que ha establecido cada Grupo respecto a los distintos factores propuestos -criterios de selección del lugar de vacaciones-

Para los turistas que residen en la ciudad de Las Palmas, el "sol asegurado" y las "buenas playas", se perciben como primerísimos alicientes al elegir el lugar de vacaciones.

Los turistas que van a Lanzarote quieren principalmente tranquilidad y sol, y posibilidad de practicar deportes.

A los turistas peninsulares les interesan las excursiones y estará en un lugar tranquilo, y dan menos prioridad al precio de las vacaciones.

Entendemos que este capítulo y la tabla estadística de ranking es de suma importancia para definir la imagen de cada zona de destino y, por supuesto, para orientar esta imagen en los distintos países que demandan plazas turísticas en Canarias.

## SATISFACCION POR LAS VACACIONES EN CANARIAS.

Con ayuda de una escala de seis puntos (desde muy en desacuerdo hasta muy de acuerdo), se propusieron a los entrevistados los mismos factores que en el Ranking de los criterios selectivos, con el fin de medir si Canarias había satisfecho las expectativas que el turista deseaba al elegir el lugar de sus vacaciones.

Puede verse que la experiencia vacacional no está siendo la misma para todos los turistas, ya que se dan algunas diferencias notables.

Todo ello aporta datos sumamente valiosos para conocer la conducta y las expectativas de los turistas procedentes de cada país.

Otros aspectos más concretos que se pueden tener en cuenta al elegir el punto de destino de vacaciones, como son la duración del viaje, el no salir del ambiente europeo y el evitar vacaciones y visados no parecen ser tenidos en cuenta de manera primordial por el turista; la mayoría de los respondientes dice que para ellos tienen poca o ninguna importancia.

## RAZONES PARA REPETIR/NO REPETIR LAS VACACIONES EN CANARIAS

La mayor parte de las personas entrevistadas en nuestra encuesta responde positivamente

te al hecho de repetir sus vacaciones en Canarias.

Solo un 20% afirma categóricamente su intención de no volver a pasar sus vacaciones en las Islas. (El 45% dice que no volvería pero en época veraniega, fundamentalmente por el clima excesivamente caluroso).

Quienes no tienen ningún inconveniente para volver a Canarias en otras vacaciones consideran varias razones, unas objetivas (sol, clima, precios, etc.), y otras de carácter puramente subjetivo ("me gusta Canarias", "la gente", "tengo amigos aquí"); razones que reflejan también actitudes y percepciones mucho más profundas a nivel de satisfacción/insatisfacción de encontrar lo que se espera.

## RECOMENDACION DE CANARIAS COMO LUGAR DE VACACIONES

Masivamente (el 93% de los respondentes) afirma que animaría y recomendaría a otras personas visitar las Islas por: el sitio, el clima, las diversiones, la tranquilidad, el mar, los precios, la gente, etc.

## LO QUE MAS LE HA GUSTADO DE CANARIAS

Las respuestas que hacen referencia a las cosas que más han gustado a los turistas, son coincidentes con las respuestas que han razonado su decisión de visitar las Islas.

El sol, el clima, las bellezas naturales de las Islas, son las cosas que más han agradado al turista e, igualmente, se aprecia la tranquilidad, la gente, la animación, como valoración muy positiva a la hora de medir la satisfacción del turista en Canarias.

Canarias no sólo ofrece alicientes de índole externo geográfico o personal (la gente, el carácter, el ambiente) sino también un conjunto de servicios e instalaciones que tienen un valor real y que contribuyen a la satisfacción del visitante para quien estas cosas son un complemento interesante.

Precisamente aquellos aspectos que nuestros entrevistados critican -"las cosas que no gustan", son aquellos servicios que presentan deficiencias de cualquier clase: "suciedad en las playas", "falta de servicios higiénicos", "poca atención en los hoteles", etc.

## PRESENTACION DEL PROGRAMA DE "HOLLAND INTERNATIONAL"

Ayer a las 10 de la mañana se presentó en el Hotel "Holland International" el programa de vacaciones "Holland International" a través de un divertido programa, en el que se destacó especialmente a la vez con los mejores precios de las vacaciones de verano en las Islas Canarias.

En este momento se ha presentado el programa de vacaciones "Holland International" a través de un divertido programa, en el que se destacó especialmente a la vez con los mejores precios de las vacaciones de verano en las Islas Canarias.

El programa de vacaciones "Holland International" a través de un divertido programa, en el que se destacó especialmente a la vez con los mejores precios de las vacaciones de verano en las Islas Canarias.

El programa de vacaciones "Holland International" a través de un divertido programa, en el que se destacó especialmente a la vez con los mejores precios de las vacaciones de verano en las Islas Canarias.

## PREFERENCIA HACIA OTROS LUGARES DE VACACIONES EN ESPAÑA O EN OTROS PAISES

La mayor parte de los turistas que hemos consultado en nuestra encuesta, ha estado anteriormente en otros puntos de España, sin embargo hay una cierta preferencia hacia Canarias que hacia otro sitios del país (el 53% afirma preferir las Islas a otros puntos).

Muy por debajo se apuntan las Islas Baleares, la Costa Brava, la Costa del Sol y la Región Astur-Galaica.

Referente a pasar las vacaciones en otros países, parece desprenderse de los resultados obtenidos, que ningún país es competidor claro de España en el terreno turístico. Francia e Italia representan un 8% y un 5% respectivamente en las preferencias de nuestros encuestados; Grecia y Austria un 3%; Noruega, Suiza, Gran Bretaña, Africa, Asia y América (sin especificar zona) un 2%.

## LO QUE SE ESPERABA ENCONTRAR EN CANARIAS

"El sol" y "la bondad del clima" son cosas que el turista espera encontrar durante sus vacaciones en Canarias; en segundo lugar busca "la tranquilidad"; y en mucha menor medida demuestra interés por conocer otras gentes, otras culturas, otros paisajes, etc. Otros pocos turistas han venido a las Islas tratando de encontrar un ambiente agradable y pasarlo bien.

## "ASTA" DEDICA SU REVISTA A CANARIAS DIARIO

Es el órgano de la Asociación de  
Agentes de Viaje de América

### Sales Planning Guide



La revista de la Asociación de Agentes de Viaje de América —ASTA— ha lanzado un número especial dedicado al turismo en Canarias.

No podemos olvidar que el Archipiélago estuvo representado en los últimos congresos de ASTA en Montreal, Río de Janeiro y Nueva Orleans y en cada uno de ellos nuestros "stands" obtuvieron los primeros premios.

Tras este éxito obtenido por el Archipiélago canario, el ministerio de Información y Turismo y los Patronatos de Turismo de Santa Cruz de Tenerife y de Las Palmas, que tenían un gran interés en mantener vivo el nombre de Canarias, decidieron la financiación de este número especial que ha sido distribuido entre más de seis mil agentes de viaje norteamericanos.

En la foto que ilustra esta información ofrecemos la reproducción de la portada. En la primera página se recoge una salutación del subsecretario de Turismo, Ignacio Aguirre, dirigida al importante sector turístico de los Estados Unidos, con amplia información en páginas interiores sobre Canarias.

## SEMINARIO EN NUEVA YORK SOBRE ECONOMIA TURISTICA DE CANARIAS

Se celebrará en abril, organizado  
por la Cámara Española de Comercio  
y la Oficina de Turismo

La Cámara Española de Comercio en Nueva York y la Oficina Nacional de Turismo de España en aquella importante ciudad norteamericana, han organizado para el próximo mes de abril un seminario dedicado a la Economía de las Islas Canarias.

Una de las ponencias del citado seminario versará sobre el Turismo en las Islas Canarias y será desarrollada por personal especializado del ministerio de Información y Turismo.

Según hemos podido saber —prueba del gran interés que existe en los Estados Unidos por el Archipiélago—, en este seminario se dará amplia información en torno a la industria turística de nuestra región, que ha alcanzado gran prestigio en aquel país, y será proyectado también un audiovisual sobre los recursos turísticos de las Islas Canarias.

## LUGARES QUE SE HAN VISITADO EN CANARIAS

Una gran mayoría de los turistas entrevistados (el 80<sup>o</sup>%) ha visitado durante su estancia en las Islas otros puntos y ciudades canarias.

La Zona Sur de Gran Canaria -Maspalomas, Playa del Inglés, Puerto Rico-, son los

lugares que más visitas reciben, seguidos de la propia ciudad de Las Palmas.

Tenerife y Lanzarote son también las Islas más frecuentadas por los turistas.

Como motivación última de las excursiones que realizan los turistas, encontramos la razón de la curiosidad; curiosidad por conocer un paisaje y un mar distintos.

## CALIFICACION DE ALGUNAS INSTALACIONES Y SERVICIOS

La mayoría de los turistas entrevistados califica positivamente los servicios e instalaciones que ofrecen las Canarias a sus visitantes, situándolos, por regla general, entre normales y buenos, y en algunos casos, como muy buenos.

## PROBLEMAS Y DEFICIENCIAS DURANTE LA ESTANCIA EN CANARIAS

Nuestros respondientes parecen no haber tenido excesivos problemas durante su visita a las Islas.

Los pocos problemas que se citan podemos considerarlos casi de carácter doméstico, y más que gravedad, vemos en ellos molestias derivadas de un servicio regular. Su resonancia no es en modo alguno significativa en el conjunto encuestado.

## LO QUE HUBIERA HECHO MAS AGRADABLE SU ESTANCIA EN CANARIAS

Aunque casi una tercera parte de los encuestados (31<sup>o</sup>%) dice no encontrar nada que deba ser mejorado, y un 11<sup>o</sup>%) no ha dado contestación a la pregunta, si han surgido algunas críticas enumerándose cosas que pueden mejorarse: limpieza en general, servicios hoteleros, parques y lugares de esparcimiento, instalaciones deportivas, servicios de vigilancia, etc.

## EL PRESUPUESTO DE LAS VACACIONES EN CANARIAS

La mitad de los turistas encuestados piensa gastar durante su estancia en Canarias más de 50.000.- ptas. 35.000 y 50.000.- pesetas



cree que gastará el 30<sup>o</sup>/o de los respondentes y el 15<sup>o</sup>/o establece su cálculo entre 21.000 y 35.000 Pesetas.

Es muy difícil determinar el desglose del dinero que se piensa gastar durante las vacaciones, en aspectos tales como viajes, alimentación, diversiones, compras, etc., ya que la mayoría utiliza los servicios de una agencia de viajes, y depende de lo que ésta incluya en el "forfait" que, lógicamente, tiene una gran oscilación de precios para poder atender todos los presupuestos.

En este tipo de viajes tan estructurado, el usuario no sabe bien que cantidad paga por cada servicio. Su idea es más bien sobre el coste total de las vacaciones.

### LAS AFICIONES PERSONALES: EL JUEGO / LOS DEPORTES

El turista no encuentra en Canarias la posibilidad de practicar los juegos de dinero. La mayoría (70<sup>o</sup>/o) rechaza de forma tajante que vendrían a Canarias por los casinos u otros establecimientos similares, pero para el resto de los encuestados estas instalaciones serían un atractivo más y las verían con agrado.

Un cierto número de nuestros encuestados (el 40<sup>o</sup>/o) dice practicar habitualmente

algún deporte, sobre todo del tipo náutico.

En Canarias, el turista amante del deporte ha podido practicarlo en su mayoría (77<sup>o</sup>/o) en instalaciones adecuadas.

### LAS AGENCIAS DE VIAJE

Han sido nombradas un total de 62 agencias de viaje que operan en los distintos países de origen.

El 77<sup>o</sup>/o de los encuestados dice estar conforme con los servicios y atenciones que le ha proporcionado su agencia.

### LAS COMPAÑÍAS DE TRANSPORTE

Casi todas las personas respondentes (89<sup>o</sup>/o) manifiestan su conformidad con las atenciones recibidas durante sus viajes, de las distintas compañías que les han traído a Canarias.

### LA ARTESANÍA CANARIA

Sería conveniente promocionar la rica artesanía canaria, potenciando su desarrollo intrínseco, sobre todo dándola a conocer al exterior. Un taller de cerámica, un alfar puede ser un foco de atracción turístico de tanta importancia como una excelente playa o un paisaje pintoresco.

Para la mitad de los encuestados, estos artículos artesanos son prácticamente desconocidos.

### INTERES POR INVERTIR EN CANARIAS

Muy pocos de los turistas consultados han comprado un alojamiento en Canarias. La mayoría (70<sup>o</sup>/o) tampoco está interesado en hacerlo y de aquellos que pueden llegar a comprar, un 25<sup>o</sup>/o lo haría para volver a Canarias en otras ocasiones, mientras que un 4<sup>o</sup>/o lo compraría como inversión.



Miembros del Patronato Provincial de Turismo en dos actos a lo largo de 1977

## COMPOSICION DEL PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas está compuesto por un Consejo Plenario, órgano superior de la entidad, la Comisión Permanente y las distintas comisiones y sub-comisiones.

La composición del Consejo Plenario es la siguiente:

Presidente, Excmo. Sr. don Alejandro Castro Jiménez, titular de la Mancomunidad Interinsular de Cabildos de Las Palmas.

Vicepresidente, Ilmo. Sr. Don Pantaleón Quedo Vernetta, Delegado Provincial de Turismo.

Ilmo. Sr. don Agustín Acosta Cruz, Presidente del Cabildo Insular de Lanzarote.

Ilmo. Sr. don Casto Martínez Soto, Presidente interino del Cabildo Insular de Fuerteventura.

### CONSEJEROS NATOS

D. Manuel Hernández del Toro, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación.

D. Casimiro Mathias Gil, de la industria turística.

D. Adolfo de Castro Matos, Presidente de la Comisión de Turismo del Cabildo Insular de Gran Canaria.

D. Andrés Pallarés Padilla, Presidente de la Comisión de Turismo del Cabildo de Lanzarote.

D. Manuel Guersi Sánchez, Presidente del C.I.T. de Las Palmas de Gran Canaria.

D. Javier Aznar de Las Heras, Presidente del C.I.T. de Lanzarote.

D. Carlos Morales Padrón, Presidente del C.I.T. de Maspalomas.

D. Héctor Cabrera Martín, Concejal de Turismo del Ayuntamiento de Las Palmas.

## CONSEJEROS DE LIBRE DESIGNACION

Ilmo. Sr. D. Gabriel Megías Pombo, Alcalde del Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria.

Ilmo. Sr. D. Francisco Santiago Araña del Toro, Alcalde del Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana.

D. Guillermo Bueno Hernández, Alcalde del Ayuntamiento de Mogán.

D. José Antonio García Alamo, Alcalde del Ayuntamiento de Agaete.

D. Antonio Peña Rivero, Alcalde del Ayuntamiento de Teror.

D. Diego Cruz Hernández, Alcalde del Ayuntamiento de Tejeda.

D. Jaime Morales Teixidor, Alcalde del Ayuntamiento de Arrecife de Lanzarote.

D. Macario Caraballo Martín, Alcalde del Ayuntamiento de Teguisé.

D. Juan María Perdomo Perdomo, Alcalde del Ayuntamiento de Tías.

D. Honorio García Bravo, Alcalde del Ayuntamiento de Yaiza.

D. Agustín Medina Martín, Alcalde del Ayuntamiento del Puerto del Rosario.

D. Antonio Cabrera Sanabria, Alcalde del Ayuntamiento de Pájara.

D. Rafael Méndez Montelongo, Alcalde del Ayuntamiento de la Oliva.

D<sup>a</sup>. Amparo Torres Pérez, Alcaldesa del Ayuntamiento de Betancuría.

D. Juan Andrés Melián García.

D. Armando Curbelo Fuentes.

D. Jorge Benítez Cabrera.

D. César Manrique Cabrera.

D. Andrés Valerón Romero.

D. Agustín Melián González.

## SECRETARIO GENERAL

D. Juan Pérez Milián.

## INTERVENTORES DE FONDOS

D. Juan Cambreleng Fuentes.

D. Rafael Cabrera Suárez.

## LA COMISION PERMANENTE ESTA COMPUESTA ASI:

### PRESIDENTE:

D. Alejandro Castro Jiménez, Presidente del Consejo Plenario.



Nueva sede del Patronato, en la calle León y Castillo, 17 de Las Palmas

## VICEPRESIDENTE:

D. Pantaleón Quevedo Vernetta, Vicepresidente del Consejo Plenario.

## CONSEJEROS NATOS:

D. Agustín Acosta Cruz, Presidente del Cabildo Insular de Lanzarote.

D. Casto Martínez Soto, Presidente interino del Cabildo Insular de Fuerteventura.

D. Casimiro Mathias Gil, Actividades Turísticas.

## CONSEJEROS DE LIBRE DESIGNACION:

D. Héctor Cabrera Martín, (en representación del Alcalde del Ayuntamiento de Las Palmas)

D. Francisco S. Araña del Toro, Alcalde del Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana.

D. Juan Andrés Melián García, Actividades Turísticas.

D. Armando Curbelo Fuentes, Actividades Turísticas.

## SECRETARIO GENERAL:

D. Juan Pérez Milián.

## INTERVENTORES DE FONDOS:

D. Juan Cambreleng Fuentes  
D. Rafael Cabrera Suárez

ITINERARIOS DEL JURADO  
DE EMBELLECIMIENTO  
Y CASERIOS CANARIOS

EN LOS PROXIMOS DIAS COMENZARAN  
LAS VISITAS, QUE SE INICIARAN  
POR VALLESECO

**conserva y  
embellece tu tierra**



CONCURSOS DE EMBELLECIMIENTO  
DEL PATRONATO PROVINCIAL DE  
TURISMO DE LAS PALMAS

Se intenta realizarlas todas antes  
de que finalice octubre

LAS PALMAS. (De nuestra redacción.)  
Recientemente publicábamos en una de las ediciones de nuestro periódico, una amplia información sobre el II Concurso de Embellecimiento de Pueblos, Caseríos, Patios y Jardines Canarios, convocado por el Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas y del que decíamos que se había cerrado el plazo de presentación de concursantes. Ahora, según hemos podido saber, una vez admitidas las solicitudes presentadas por los ayuntamientos y particulares la comisión informativa de Embellecimiento y Protección del paisaje ha propuesto a la Permanente del Patronato que las visitas a efectuar por los miembros de la comisión a los lugares y

## PERSONAL TECNICO Y ADMINISTRATIVO DEL PATRONATO

### DIRECTOR-GERENTE:

D. Antonio Cruz Caballero.

### SUBDIRECTOR-GERENTE:

D. Arturo Molina Suárez.

### SECRETARIA:

D. José Ortega Gutiérrez.

Srta. María Victoria Hernández Alvarez.

D<sup>a</sup> Leonor Ley Díaz.

Srta. Ana Bravo de Laguna Blandy.

### COMISION DE EMBELLECIMIENTO Y PROTECCION DEL PAISAJE

Le corresponde a esta comisión mantener las conexiones con cabildos, municipios, asociaciones o entidades específicas, zonas turísticas y todo lo relacionado con la protección de la naturaleza y la potenciación del paisaje. Está compuesta así:

#### PRESIDENTE:

D. José Antonio García Alamo.

#### VICEPRESIDENTE:

D. Francisco S. Araña del Toro.

#### MIEMBROS:

D. Guillermo Bueno Hernández.

D. Adolfo de Castro Matos.

D. Diego Cruz Hernández.

D. F. Giménez Navarro.

D. Manuel Guersi Sánchez.

D. Antonio Peña Rivero.

D. Mariano Vidaller Pont.

D. Antonio Cardona Sosa.

D. Servando López Peláez.

D. Santiago García Ramos.

D. Lizardo Martell Cárdenes.

D. José Manuel Motas Pérez.

D. Antonio Cruz Dominguez.

D. Octavio Ley Bello

D. Jesús Monzón González.

### COMISION DE TURISMO EXTERIOR

Son de su competencia los asuntos relacionados con turismo Nacional y Extranjero, Promoción de ambos e Investigación de Mercados.

Está compuesta como sigue:

**PRESIDENTE:**

D. Alberto Isasi Cuyás

**VICEPRESIDENTE:**

D. Héctor Cabrera Martín.

**MIEMBROS:**

- D. Armando Curbelo Fuentes.
- D. Adolfo de Castro Matos.
- D. Ronald R. Cachemaille.
- D. Mateo Cuadrado González.
- D. Gregorio F. Entner Rueda.
- D. Victoriano García Marrero.
- D. Mario Hernández Bueno.
- D. Juan José Niño Peñaranda.
- D. Manuel Pérez Mosquera.
- D. Alfredo Suchomel.
- D. Antonio Vega Pereira.
- D. Horst H. Willhelmi.
- D. Francisco Javier Saavedra Ayala.
- D. J.A. Plácido Hernández.
- D. J. Manuel Aimat Gargollo.
- D. Miguel Travaglia Serradell.
- D. Miguel Ramírez Rodríguez.

**COMISION DE TURISMO REGIONAL**

Se ocupa de la promoción e investigación de mercados, Turismo social, Turismo interinsular, Camping, etc. Está compuesta así:

**PRESIDENTE:**

D. Héctor Cabrera Martín

**VICEPRESIDENTE:**

D. José Antonio García Alamo.

**MIEMBROS:**

- D<sup>a</sup> Cecilia Martín Santana.
- D. Agustín Melián González.
- D. Rafael Méndez Montelongo.
- D. Fco. Javier Saavedra Ayala.
- D. Fernando Jorge Sanabria.
- D. José Antonio Cabrera Martínez.
- D. Manuel Fernando Pérez y Pérez.



**COMISION DE TRANSPORTES-COMUNICACIONES**

Son de su competencia los asuntos relacionados con Carreteras, Puertos, Aeropuertos, Transportes interiores o terrestres, Transportes Aéreos, Transportes Marítimos, Teléfonos, Correos.

Está compuesta así:

**PRESIDENTE**

D. Casimiro Mathias Gil.

**VICEPRESIDENTE: -**

D. Juan Andrés Melián García.

D. Ricardo Martínez Sainz.  
D. Aristides de la Fe Marrero.  
D. J. Manuel Amat Gargollo.  
D. Francisco Carreras Irimia.

**MIEMBROS:**

D. Florencio Betancor Sosa.  
D. Manuel Hernández del Toro.  
D. Agustín Melián González.  
D. Jaime Morales Teixidor.  
D. Juan José Niño Peñaranda.  
D. Fernando Trujillo Perdomo.  
D. Francisco Martín Cáceres.  
D. Rubén Jiménez Benítez  
D. Ricardo Martínez Sainz  
D. M. Angel Barber Guerra.  
D. Francisco J. Saavedra Ayala.  
D. Gunther Vend.  
D. Aristides de la Fe Marrero.  
D. Miguel Ramírez Rodríguez.  
D. Ricardo Alfaro Baccaro.

**COMISION DE INDUSTRIAS TURISTICAS**

Está encargada de las relaciones con las Agencias de Viajes, nacionales y extranjeras; Tour-Operators, hoteles, apartamentos y otros establecimientos, así como de la formación profesional.

Está compuesta así:

**PRESIDENTE:**

D. Juan Andrés Melián García.

**VICEPRESIDENTE:**

D. Casimiro Mathias Gil.

**MIEMBROS:**

D. Jorge Benítez Cabrera.  
D. Gregorio F. Entner Rueda.  
D. Victoriano García Marrero.  
D. Agustín Melián González.  
D. Carlos Morales Padrón.  
D. Manuel Pérez Mosquera.  
D. Blas Rosales Henríquez.  
D. Fernando Trujillo Perdomo.  
D. Francisco Martín Cáceres.  
D. Miguel Angel Barber Guerra.  
D. E. Eilers.

**COMISION DE PROPAGANDA Y PUBLICIDAD**

Está encargada de la propaganda, publicidad, política editorial: folletos, publicaciones, rutas turísticas, costumbres populares.

Hay una Subcomisión coordinadora de espectáculos con el Plan Cultural, y está compuesta así:

**PRESIDENTE:**

D. Alberto Isasi Cuyás.

**VICEPRESIDENTE:**

D. Adolfo de Castro Matos.

**MIEMBROS:**

D. Héctor Cabrera Martín.  
D. Ronald R. Cachemaille.  
D. Manuel Guersi Sánchez.  
D. Luis Jorge Ramírez.  
D. Jaime Morales Teixidor.  
D. Alfredo Suchomel.  
D<sup>a</sup> Amparo Torres Pérez.  
D. Antonio Vega Pereira.  
D. Carlos de Irissarry y Galwey.  
D. Alfredo Anguita Vila.  
D. Alberto Cabré de León.  
D. José E. Plácido Hernández.  
D. Mariano Vidaller Pont.  
D. Antonio Blázquez López.  
D. J. Luis González Retuerce.  
D. Germán Braun.

**DIVERSIFICACION DEL OCIO**

Son de su competencia el Folklore, estudios sobre costumbres populares, los deportes, la artesanía, los espectáculos y las actividades culturales. Está compuesta así:

**PRESIDENTE:**

D. Adolfo de Castro Matos.

**VICEPRESIDENTE:**

D. José Antonio García A!amo.

D. Campbell Archibald.  
D. Miguel Angel Barber Guerra.  
D. Luis Palacios López.

**MIEMBROS:**

D. Macario Caraballo Martín.  
D. Manuel Guersi Sánchez.  
D. Luis Jorge Ramírez.  
D. Carlos Morales Padrón.  
D. Luis Rivero Luzardo.  
D. Juan Soto de Vera.  
D. Andrés Valerón Romero.  
D. Francisco Navarro Artiles.  
D. Carlos Martín Casado.  
D. Antonio Cardona Sosa.  
D. Domingo Nieves Cabrera.  
D. Santiago García Ramos.  
D. Manuel García Sánchez.  
D. José A. De Porras Brun  
D. José Luis Palacio Ruiz.  
D. Arístides de la Fe Marrero.

**COMISIONES DE HACIENDA Y ECONOMIA TURISTICA**

Son de su competencia la captación de recursos, proposición de inversiones, concursos sobre estudios e investigación y política de precios. Está compuesta como sigue:

**PRESIDENTE:**

D. Armando Curbelo Fuentes

**VICEPRESIDENTE:**

D. Juan Andrés Melián García.

**MIEMBROS:**

D. Florencio Betancor Sosa.  
D. José María Cembrano Costa.  
D. Mateo Cuadrado González.  
D. Fernando Giménez Navarro.  
D. Jesús Gómez Rodríguez.  
D. Manuel Hernández del Toro.  
D. Horst H. Willhelmi.  
D. José Luis Correa Rijo.  
D. Angel Ferrera Martínez.  
D. Nicolás Villalobos de Paiz.  
D. Humberto Iess Márquez.  
D. Cayetano González Espino.

**ECONOMISTA:**

D. Ignacio Aguilar Morales

**SUBCOMISION DE LANZAROTE**

Se ocupa de lo referente a diversificación del ocio, embellecimiento y protección de Paisaje, así como turismo regional. Está formada así:

**PRESIDENTE:**

D. Agustín Acosta Cruz.

**VICEPRESIDENTE:**

D. Gerardo Fontes de León.

**MIEMBROS:**

D. Francisco Duarte Torres.  
D. José Figueero Vivancos.  
D. Javier Aznar de Las Heras.  
D. José Santana de León.  
D. Macario Caraballo Martín.  
D. Honorio García Bravo.  
D. Juan Perdomo Perdomo.  
D. Antonio Lorenzo.  
D. Andrés Pallerés Padilla.  
D. Idefonso Aguilar de la Rúa.  
D. Rafael Lasso Cabrera.  
D. Manuel Ferrero Vicente.  
D. Jaime Morales Teixidor.  
D. Antonio Romero.  
D. Fernando Corujo Padrón.  
D. Manuel Jordán Martínón.  
D. Juan Villalobos Guerrero.  
D. Domingo González Torres.  
D. Pedro D'faz Hernández.  
D. Rafael Dolado.  
D. Hernández Velázquez.  
D. Jerónimo José Gallego López.  
D. Nicolás Lainz.  
D. José Castañeira de la Fe.  
D. Luis Reina Sánchez.  
D. Manuel González López.  
D. Rafael Angel Domínguez Hernández.

## SUBCOMISION DE FUERTEVENTURA

Celebra sus sesiones mensualmente y su presidente y vicepresidente asisten a la Permanente para presentar los problemas que se plantean en la isla de Fuerteventura. Está formada así:

### PRESIDENTE:

D. Casto Martínez Soto, presidente interino del Cabildo.

### VICEPRESIDENTES:

D. Fernando Muntadas Bore y  
D. Fernando Jorge Sanabria

### VOCALES:

D<sup>a</sup> Amparo Torres Pérez.  
D. Rafael Méndez Montelongo.  
D. Marcial Sánchez Velázquez.  
D. Juan Soto de Vera.  
D. Celedonio Soto Marrero.  
D. José Muñoz Romera.

D. Francisco Navarro Artilles.  
D. Rafael Pérez Serrano.  
D. Miguel Cabrera Cabrera.  
D. Francisco Afonso Artilles.  
D. José Francisco Jorge Machín.  
D. Andrés Valerón Romero.  
D. Alberto Padilla Calixto.  
D<sup>a</sup> Antonia Martín Melián.  
D. Vicente Ruiz Méndez.  
D. Juan Guardiet Osearit.  
D. Eleuterio Brito Guerra.  
D. Marja Leskinen.  
D. Sebastián Ferra Lluel.  
D. J. Lin.  
D. Andrés Werner  
D. Antonio Cabrera Sanabria.  
D. Agustín Medina Martín.  
D. Andrés Rodríguez Berriel.  
D. M. Jesús Vera Carrión.  
D. Juan Rodríguez Medina.  
D. Heiko Keller.  
D. Andrés Jaume.  
D. Luis Rodríguez Cerezo.

### SECRETARIO:

D. Gerardo Jorge Machín.



Un grupo de San Antonio de Texas es recibido en la sede del Patronato (junio de 1977).

## SITUACION DE LA CUENTA DE TURISMO AL FINALIZAR EL EJERCICIO DE 1977

Partida 2,1409-a	Turismo	Dotación final	Pagos realizados	Resultas	Economías
A) Exterior		13.000.000	10.237.329	2.596.622	166.049
B) Infraestructura		1.750.000	1.435.148	32.907	281.945
B-1) Concurso Embellecimiento		1.800.000	--	1.200.000	600.000
C) Publicidad		10.928.311	9.852.222	497.465	578.624
D) Hacienda		2.525.000	912.500	1.612.500	--
E) Diversificación Ocio		2.350.000	1.411.338	415.656	523.006
F) Regional		2.900.000	1.386.137	1.398.740	115.123
G) Transportes y Comunicaciones		--	--	--	--
H) Industrias Turísticas		--	--	--	--
<b>TOTALES</b>		<b>35.253.311</b>	<b>25.234.674</b>	<b>7.753.890</b>	<b>2.264.747</b>

**PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO,  
PRIMER AÑO DE APRETADA GESTION**

**MEMORIA A UNO COMPLETO CUARTO CUARTO  
DESDE SU FUNDACION Y LA  
REORGANIZACION**

El Patronato Provincial de Turismo, en su primer año de actividad, ha realizado una gestión que puede calificarse de "apretada". Desde su fundación en 1976, ha trabajado para mejorar la oferta turística de la provincia, promoviendo actividades y servicios que atraigan a los visitantes.

Entre sus principales logros se encuentran la organización de eventos como el "Atend" de los Patronatos de Turismo de Las Palmas y Tenerife, así como la participación en congresos turísticos de Asta y ABTA.

**MEMORIA  
1976**

**Se ha hecho la promoción la semana,  
más de la mitad, desde su  
inicio. El resto, realizado,  
en los días siguientes.**



**Reunión de la Comisión de Turismo de la Provincia de Las Palmas.**

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas ha estado trabajando en la promoción turística de la provincia. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

Entre las acciones llevadas a cabo se encuentran la organización de eventos, la promoción de servicios turísticos y la colaboración con otros organismos de turismo.

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas ha realizado una gestión que puede calificarse de "apretada". Desde su fundación en 1976, ha trabajado para mejorar la oferta turística de la provincia, promoviendo actividades y servicios que atraigan a los visitantes.

Realizada por el Patronato de Turismo

**Campaña de PROMOCION  
TURISTICA en FINLANDIA**

El Patronato de Turismo de Las Palmas ha estado trabajando en la promoción turística de la provincia. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

Entre las acciones llevadas a cabo se encuentran la organización de eventos, la promoción de servicios turísticos y la colaboración con otros organismos de turismo.

17 FEBRERO

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas ha estado trabajando en la promoción turística de la provincia. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

Entre las acciones llevadas a cabo se encuentran la organización de eventos, la promoción de servicios turísticos y la colaboración con otros organismos de turismo.

**MAPA TURISTICO DE GRAN CANARIA**



**ISLA DE GRAN CANARI  
COMUNICACIONES Y SERVICIOS**

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas ha estado trabajando en la promoción turística de la provincia. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

Entre las acciones llevadas a cabo se encuentran la organización de eventos, la promoción de servicios turísticos y la colaboración con otros organismos de turismo.

LA PROVINCIA - Martes, 16 de noviembre, 1977

**CANARIAS, PRESENTE EN LOS CONGRESOS  
TURISTICOS DE ASTA Y ABTA**

En la primera sesión del congreso se ha celebrado, en la Presidencia de las Islas Canarias, el primer día de los trabajos de este importante congreso. El primer día de los trabajos de este importante congreso.

**El "Atend" de los Patronatos de Turismo de Las Palmas y Tenerife fue muy visitado**



El "Atend" de los Patronatos de Turismo de Las Palmas y Tenerife fue muy visitado. Durante el congreso, se realizaron diversas actividades para promover el turismo en las Islas Canarias.

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas ha estado trabajando en la promoción turística de la provincia. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas ha estado trabajando en la promoción turística de la provincia. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

**TURISMO NAUTICO**

SESIONES DE TRABAJO EN LAS PALMAS, LAS PALMAS, SANTA CRUZ DE TENERIFE Y PUERTO DE LA CRUZ

El turismo náutico en las Islas Canarias ha experimentado un crecimiento significativo. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.



El turismo náutico en las Islas Canarias ha experimentado un crecimiento significativo. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

El turismo náutico en las Islas Canarias ha experimentado un crecimiento significativo. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

El turismo náutico en las Islas Canarias ha experimentado un crecimiento significativo. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

El turismo náutico en las Islas Canarias ha experimentado un crecimiento significativo. Durante el primer año de su gestión, se han realizado diversas actividades para atraer a los visitantes y mejorar la oferta turística.

Las actividades del Patronato Provincial de Turismo han merecido siempre un trato preferencial en los medios de difusión.

CRONICAS DE LA CIUDAD LA ISLA

## TURISMO NAUTICO

0

El Patronato de Turismo de la Provincia de Santa Cruz de Tenerife, a través de su Patronato de Turismo Náutico, ha organizado una serie de actividades para promover el turismo náutico en la isla.

Entre las actividades programadas se encuentran:

- Excursiones en barco a las islas de Tenerife, La Gomera y La Palma.
- Excursiones en barco a las islas de Lanzarote y Fuerteventura.
- Excursiones en barco a las islas de Gran Canaria y Tenerife.
- Excursiones en barco a las islas de Santa Cruz de Tenerife y Tenerife.

Las excursiones se realizarán durante el mes de agosto, y estarán dirigidas por el Patronato de Turismo Náutico.

Para más información, contactar con el Patronato de Turismo Náutico.

Pedro González



## EL SUR, ¿ANTE OTRO "BOOM" TURISTICO?

### UNION EUROPEA DE TURISMO: TOUR OPERADORES EN ACCION

3



Los operadores turísticos europeos están en acción para atraer a los turistas al sur de España.

El Patronato de Turismo de la Provincia de Santa Cruz de Tenerife, a través de su Patronato de Turismo Europeo, ha organizado una serie de actividades para promover el turismo europeo en la isla.

Entre las actividades programadas se encuentran:

- Excursiones en barco a las islas de Tenerife, La Gomera y La Palma.
- Excursiones en barco a las islas de Lanzarote y Fuerteventura.
- Excursiones en barco a las islas de Gran Canaria y Tenerife.
- Excursiones en barco a las islas de Santa Cruz de Tenerife y Tenerife.

Las excursiones se realizarán durante el mes de agosto, y estarán dirigidas por el Patronato de Turismo Europeo.

Para más información, contactar con el Patronato de Turismo Europeo.

## TURISMO PENINSULAR: Afluencia para este verano

3



El Patronato de Turismo de la Provincia de Santa Cruz de Tenerife, a través de su Patronato de Turismo Peninsular, ha organizado una serie de actividades para promover el turismo peninsular en la isla.

Entre las actividades programadas se encuentran:

- Excursiones en barco a las islas de Tenerife, La Gomera y La Palma.
- Excursiones en barco a las islas de Lanzarote y Fuerteventura.
- Excursiones en barco a las islas de Gran Canaria y Tenerife.
- Excursiones en barco a las islas de Santa Cruz de Tenerife y Tenerife.

Las excursiones se realizarán durante el mes de agosto, y estarán dirigidas por el Patronato de Turismo Peninsular.

Para más información, contactar con el Patronato de Turismo Peninsular.

# LA PRENSA ENJUICIA LA LABOR DEL PATRONATO

A lo largo del año, el Patronato Provincial de Turismo ha sido fuente constante de noticias por el amplio abanico de actividades desplegadas, motivo por el cual ha mantenido una presencia constante en los medios de comunicación. Al margen de los muchos trabajos que se han difundido en la prensa y en la radio relacionados con el Patronato, bien de carácter informativo o interpretativo, y que de reproducir aquí ocuparían un espacio del que no disponemos, aparte de que significaría una repetición ampliada de las actividades reseñadas en esta memoria, queremos copiar una muestra de los artículos publicados a lo largo del año y donde se enjuicia la labor de nuestra entidad. A su vez el Patronato de Turismo quiere patentizar una vez más su agradecimiento hacia todos los medios informativos, por la gran colaboración que le han prestado en la tarea común de velar por los intereses turísticos y de la región en general.

## ENTIDAD DEL AÑO EN EL CAMPO TURISTICO

Dentro de la elección realizada por la Redacción de "La Provincia" para elegir los "Personajes de 1976", el Patronato de Turismo fué seleccionado por segundo año conse-

# CANARIOS DE LA PARROQUIIA DE SAN BERNARDO, DE NUEVA ORLEANS, EN LAS PALMAS

Algunos de los miembros del grupo "Canarios" en una reunión en la Casa de Cultura de Las Palmas. A la izquierda, el Sr. Rodríguez, y a la derecha, el Sr. Rodríguez. En el centro, el Sr. Rodríguez. En la parte superior, el Sr. Rodríguez. En la parte inferior, el Sr. Rodríguez.



El grupo "Canarios" en su visita al alcalde de Las Palmas.

El grupo "Canarios" visitando las instalaciones de la Mancomunidad de las Palmas de Gran Canaria. En la parte superior, el Sr. Rodríguez. En la parte inferior, el Sr. Rodríguez.



Comenzaron los actos del Circuito Mercantil.

Algunos de los miembros del grupo "Canarios" en una reunión en la Casa de Cultura de Las Palmas. A la izquierda, el Sr. Rodríguez, y a la derecha, el Sr. Rodríguez. En el centro, el Sr. Rodríguez. En la parte superior, el Sr. Rodríguez. En la parte inferior, el Sr. Rodríguez.



cutivo como la entidad con mayores méritos en el campo turístico. Estos eran, a juicio del citado periódico, los méritos del Patronato:

Por segundo año consecutivo, el Patronato de Turismo de Las Palmas es reconocido por la Redacción de LA PROVINCIA como la primera entidad provincial al servicio del sector, incluyéndolo en sus "Personajes del año", pues creemos ha dado pasos decisivos para prestigiar y rentabilizar el turismo. Durante el año que termina, este organismo creado en agosto de 1975 bajo los auspicios de la Mancomunidad de Cabildos, ha desplegado una actividad desbordante, siempre con el difícil objetivo de promover, ordenar y fomentar el fenómeno turístico, habiendo conseguido por su eficaz labor una considerable popularización no sólo entre los industriales que lo han adoptado como claro valedor de sus intereses, sino a nivel oficial ya que el propio Ministerio

de Información y Turismo lo ha reconocido como interlocutor válido entre la Administración y la industria privada, habiéndolo puesto públicamente como ejemplo en el nuevo enfoque de la promoción turística descentralizada. El solo hecho de haber servido sus estatutos como modelo para la creación de otros patronatos en la Península es prueba suficiente de su vitalidad y reconocimiento.

En cerca de cien reuniones, unas novecientas personas han trabajado en las distintas comisiones, analizando periódicamente el acontecer turístico. Los medios de comunicación han sido testigos de este quehacer, luchando por la estructuración mercantil del sector, por una promoción propagandística y de ventas más racional, por un conocimiento más estricto y científico de las motivaciones turísticas, por una relación más justa con los poderosos touroperadores, por una estrecha vigilancia del paisaje y de los valores tradicionales... Todo ello ha hecho que el Patronato se convierta en una institución fundamental para el turismo canario, nexo permanente entre los intereses privados y los públicos de la región.

El Patronato ha publicado numerosos folletos y financiado importantes campañas publicitarias, y ha realizado estudios económicos y jurídicos sobre la artesanía, el juego, la fiscalidad de la empresa, etc. Conjuntamente con el Patronato de S. C. de Tenerife, en un acercamiento inédito y con el objetivo de una promoción regional conjunta, ha asistido a cerca de veinte certámenes nacionales e internacionales, habiendo conseguido el primer premio en el congreso de ASTA. También ha estado presente en numerosos seminarios de divulgación, sobre todo en los Estados Unidos, donde ha realizado una decisiva campaña de captación de aquel atractivo mercado.

Precisamente por no olvidarse de los problemas internos, el Patronato ha recorrido las tres islas, celebrado reuniones de su Permanente en los puntos más diversos para contemplar la problemática total. Ha mantenido estrechos contactos con los industriales y con las autoridades, que tienen en sus manos la solución de tantos problemas. Resumiendo, el Patronato se ha hecho imprescindible en la tarea de cimentación del turismo, puesto que ha demostrado que sus intereses tutelares coinciden rigurosamente con los más claros conceptos patrimoniales del pueblo canario.

## MEDIOS PARA DEFENDER EL TURISMO

Tras hacer una amplia referencia de los problemas por los que atraviesa el turismo, y muy especialmente a la campaña que durante el mes de diciembre desarrolló Cubillo en los países nórdicos, con entrevistas en la televisión y en los periódicos intimidando a los turistas y advirtiéndoles del "peligro que corren si van de vacaciones a Canarias", "Diario de Las Palmas" escribió el día 22 de diciembre:

"Las perspectivas turísticas comienzan, pues, a ser preocupantes, y se cumplen las predicciones que desde muy diversos sectores se habían hecho, en el sentido de que o se adoptaban medidas o el turismo comenzaría a notar la inestabilidad de la zona. Las medidas que se han sugerido van desde las muy directas contra Cubillo hasta las propiamente políticas que aseveran que sólo una autonomía en regla arrinconaría a sus proporciones de mínimo consenso en la opinión pública los últimos efluvios independentistas, si bien el tema que nos ocupa poco tiene que ver en el consenso.

Pero como la propaganda se contrarresta con antipropaganda, el Patronato de Turismo de Las Palmas está pensando ya en algún tipo de medidas que puedan devolver al turista nórdico su confianza en la tranquilidad de las islas. Para ello, en los primeros quince días de enero, ha programado una reunión en Gran Canaria con los operadores nórdicos de la cual pudiera salir, de común acuerdo, una común estrategia. De momento no se piensa en cosas concretas sino que se prepara esta reunión ya que no se puede actuar sino de acuerdo con los que mejor conocen el país, su psicología y las motivaciones del turismo nórdico. Factor fundamental para esto es el dinero del que disponga el Patronato de Turismo; es decir, el presupuesto con que cuente para el próximo año, y es sabida la situación tensa que se vive en estos momentos con motivo de la preautonomía. El órgano regional que saliera del acuerdo preautonómico implica un presupuesto propio, hay una resistencia en los Cabildos y los presupuestos de los organismos autónomos de los Cabildos, como es el caso del Patronato de Turismo, no han sido aún decididos.

En cualquier caso, es lógico que cualquier campaña que trate de contrarrestar los efectos de Cubillo no ha de correr exclusivamente con los fondos del Patronato o los patronatos de turismo canarios, sino también con los de la Subsecretaría de Estado de Turismo. Pues,



evidentemente, en Canarias estamos sufriendo las consecuencias de la política estatal pasada y presente tanto en Canarias como en su entorno geográfico africano.

La preocupación, como decíamos, se centra en el ritmo lento de las contrataciones que se están produciendo para los meses inmediatamente venideros, y esto preocupa tanto a los hoteleros canarios como a los propios tour operadores, cuya programación para esos meses está en juego."

## EL PATRONATO, MAS NECESARIO QUE NUNCA

Abundando en el problema anterior, haciendo una más amplia referencia de la labor del Patronato, Luis León Barreto escribía en el periódico "La Provincia" el 24 de diciembre:

"El Patronato de Turismo es uno de esos organismos que están de permanente actualidad. Creado hace sólo dos años su funcionalidad ha venido aumentando de modo continuado, y su eficacia se ha puesto a prueba de fuego en el último año, a raíz de las campañas de Cubillo en la prensa y en la radio de toda Europa, que en buena parte ha truncado, con su amenaza terrorista, el gran esfuerzo publicitario y de promoción realizado por el Patronato.

## ACTIVIDADES DE PROMOCION EN DINAMARCA Y EN LA PENINSULA

En las últimas semanas el Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas ha realizado varias promociones en Dinamarca y en la Península, manteniendo importantes contactos y reuniones con los operadores turísticos e internacionales que visitan a las principales agencias de viajes.

Del 11 al 12 de mayo tuvo lugar el desplazamiento a Tórshavn, manteniendo una reunión del Patronato Provincial con los principales operadores turísticos de aquel país, a quienes se agradeció la gran atención que viene demostrando hacia Canarias en sus programaciones de viaje. Fue muy buena esta, habiendo sido algunos de ellos anteriores pioneros en la corriente turística hacia las islas. Con estos operadores tenemos en adelante las mejores formas de colaboración al objeto de aumentar el tráfico hacia Canarias. Para la próxima temporada tenemos en estudio un acuerdo que los dos más importantes operadores — «Sjers» y «Tjorberg» — establecen dos vuelos semanales a Lanzarote, manteniendo que otra parte los programas establecidos con las otras islas. Los directores de las agencias danesas, en sus contactos con la comisión del Patronato de Turismo, insistieron en la necesidad de extender la campaña de las playas europeas y aumentar la vigilancia en las zonas turísticas para evitar que se registren los abusos que la seguridad de los visitantes que disminuyen se han registrado.

Este desplazamiento a Dinamarca se realizó con la colaboración de la Península que tuvo por objeto la presentación, en Copenhague, de un dossier que será enviado a los países de la Europa, debiendo presentarse para que se contemplen los objetivos previstos.

### PROMOCION EN LA PENINSULA

Del 11 al 16 del presente mes de mayo se realizó una promoción en la Península que tuvo por objeto la presentación, en Calatayud y el Pinar Vaino, de la campaña provincial de promoción turística que bajo el lema "Así es Canarias" se desarrollará a lo largo de dos meses y a través de los distintos medios publicitarios. Esta campaña, según se va desarrollando, se va realizando como complemento a la magnífica labor que viene realizando las Agencias de Viajes y Tour-Operadores Nacionales, con lo que se obtienen importantes incrementos del turismo peninsular durante el verano, cuando de un total de 34 plazas publicitarias a todo color que se han acordado en los principales medios nacionales, una política promocional que se desarrollará en los próximos meses, así como la asistencia de 124 visitas publicitarias.

Incremento de relaciones con los operadores daneses, que piden mayor limpieza en las playas y vigilancia para evitar atentados.

GRAN ACOGIDA EN LA CAMPANA "ASÍ ES CANARIAS" EN BARCELONA, SAN SEBASTIAN Y BILBAO

El total de plazas que se ofrecen este próximo verano de hoteles que los hoteles europeos y charter programados, contando igualmente con los viajes marítimos, es de 400.000, y gracias a esta campaña se espera que el turismo peninsular durante el verano se incremente en una cifra aproximada al 50%. Tras los contactos mantenidos con los operadores nacionales desde diversos que nos suministran un nivel adecuado de estadística, se ve que las ventas desde un plan más amplio.

### PRESENTACION DE LA CAMPANA EN BARCELONA

El día 14 por la tarde, y en el hotel Ritz de Barcelona, tuvo lugar la presentación de la campaña en los agentes turísticos de aquel país que presidió el Capitán General de Cataluña y ex ministro del Ejército, señor Carlos Galligó, Jefe de las autoridades turísticas y representativas locales, asistieron más de 100 personas relacionadas con la industria turística. Por parte del Patronato de Las Palmas asistieron presentes su vicepresidente y delegado provincial de Información y Turismo don José Luis González Suárez, el director general, don Antonio Cruz Caballero, los concejales don Francisco Arellano del Pinar, don Adolfo de Casas Matos y don Víctor Cabrera, don Segundo Rodríguez y don Juan Graells por Lanzarote y Fuerteventura.

Hizo la presentación de la campaña don Francisco Arellano del Pinar, alcalde del ayuntamiento de San Sebastián de Tinglado, quien explicó con brevedad los objetivos del Patronato de Turismo y de la campaña "Así es Canarias" que desarrollará a lo largo de dos meses y a través de los distintos medios publicitarios. Fue muy buena la recepción que tuvo el programa regional "Barcelona" y "Estremoz".



Presentado. Tras una demostración fotográfica a cargo de la agrupación turística "Los Campaneros", se muestra un amplio dossier sobre el turismo en Canarias en todas las lenguas.

### EN SAN SEBASTIAN Y BILBAO

La presentación del Patronato se realizó el día siguiente a San Sebastián y Bilbao. En la primera capital y en la Plaza Vieja "Los Campaneros" realizaron una muestra y brillante exhibición fotográfica, siendo recibida la comisión de Las Palmas por el alcalde don Juan José Fernández Ojeda.

En el hotel "Villa de Bilbao", de la capital vizcaína, se realizó el día 16 el acto de presentación de la campaña "Así es Canarias" ante una docena de personas relacionadas con el negocio turístico. Abrió el acto el Sr. Rodríguez de los Angeles de Castro Matos, quien dio news al turismo que explicó en detalle los principales objetivos turísticos para este próximo verano. El momento tuvo un importante papel para Canarias, de aquí la gran atención que se presta en las distintas agencias operadoras nacionales relacionadas directa e indirectamente con el negocio turístico. Tras la presentación de la película publicitaria y una muestra demostrativa de "Los Campaneros" se fue un grupo a Las Palmas entre las autoridades establecimientos luego un amplio dossier sobre la actividad turística y sobre el tema de promoción.

Después, finalmente, que este viaje de promoción se celebró en los hoteles gran reunión, tanto en San Sebastián como en Bilbao, habiendo dado importantes sesiones la información en sus programas regionales "Barcelona" y "Estremoz".

El Patronato ha tenido para 1977 un presupuesto de unos 55 millones de pesetas. Estaba por debajo del Plan Cultural, que ha tenido exactamente 52.550.900 pesetas para su ejercicio. La densa tarea en torno al turismo canario es de todos conocida y considerada como necesaria, cada vez más necesaria. Por ello crece la opinión de que el Patronato debiera mantenerse, sea cuál fuere el sistema o régimen autonómico que existiera en las islas, por cuanto es un organismo de carácter técnico que está presente en todos los países y regiones turísticas del mundo, bajo una denominación similar. Ahora, ante la incógnita que plantean de una parte las elecciones municipales, y de otra el posible estatuto de autonomía para el Archipiélago, no se sabe qué va a ocurrir exactamente con el Patronato en 1978.

No sólo este organismo tiene estas dificultades, sino otras parecidas por cuanto los presupuestos para el nuevo año no comenzarán a elaborarse hasta el 20 de enero, aproximadamente, con el subsiguiente debate posterior.

## MAS PROMOCION EXTERIOR: UNA EXIGENCIA

El año que termina el Patronato invirtió unos 9 millones en promoción exterior de nuestra provincia. Si se mantuviese el presupuesto de 50 millones para el año próximo -con destino al ejercicio de todas las funciones del organismo- en la práctica ello conllevaría una menor disponibilidad económica, habida cuenta del deterioro que sufre nuestra moneda y de la drástica devaluación realizada.

Los costos de una campaña de promoción y de afianzamiento del turismo hacia Canarias en Europa son altos, pero con una rentabilidad multiplicante. Se estima que tendría que disponerse de una cantidad mayor, para promoción exterior durante 1978 ya que no hay otra forma de contrarrestar las campañas de Antonio Cubillo, dirigidas precisamente a "espantar" a nuestros visitantes de Europa. Si al aldabonazo de las ondas se le añaden las explosiones de bombas en los hoteles, tenemos ya serios factores de preocupación hacia el futuro. Si además en la televisión sueca o en la alemana -mañana será en la de Holanda, Finlandia, Noruega, Bélgica o cualquier otro país

que nos envíe turistas- surge la voz de Cubillo con todos los honores que le están dando, hay que concluir que el turismo está amenazado de muerte en el archipiélago, con la necesidad de ir a un replanteamiento muy serio.

## CONSERVAR EL MEDIO AMBIENTE

Otra de las finalidades del Patronato es conservar y embellecer el medio ambiente, tan deteriorado en el archipiélago. A través de varias campañas y numerosas intervenciones, se ha pedido que los ayuntamientos respectivos ejerzan una mayor vigilancia en este punto, aunque se duda de que dispongan de los medios oportunos. En el seno del Patronato existe una comisión de embellecimiento y otra de diversificación del ocio que tiende a promover mayores atractivos para nuestros visitantes, por cuanto ha quedado ya muy superado el concepto de que basta con disponer de alojamiento, sol y playas. Es preciso disponer de una oferta más cuidada y más rica, porque esta es la tónica observada en todas las regiones turísticas del mundo.

Por otro lado en este año que termina el Patronato ha tenido considerables logros referidos a la protección de la artesanía, turismo social, intercambio de grupos folklóricos entre las islas, etc. Se ha conseguido que visitantes belgas y franceses, periodistas y agentes pasasen sus vacaciones en la isla, abriendo así este mercado, que tradicionalmente se destinaba sólo a Tenerife.

Según se nos informa, se mantendrán en el 78 los concursos de embellecimiento, pero con innovaciones, toda vez que la adulteración es cada vez más fuerte y es común contemplar verdaderas barbaridades urbanísticas junto a restos de los típicos caseríos canarios, prácticamente a extinguir, por la avaricia y el pésimo gusto dominantes.

## 1978: SIGUEN LAS PREOCUPACIONES

Si se tiene en consideración que para la promoción exterior de dos pequeñas islas como Ibiza y Formentera, en Baleares- se dispone de 12 millones de pesetas anuales, se comprenderá que para esta provincia no basta con la cifra asignada en 1977, que decíamos fue de unos 9 millones, con destino a promoción en el extranjero. Todo esto, de acuerdo con las observaciones del señor Cruz Caballero y de otros expertos en turismo.

Ciertamente se pensaba que 1978 iba a ser un año excelente a nivel turístico y que iban a ser innecesarias ciertas promociones, pero los últimos acontecimientos señalan que será un año preocupante, y que se ignora la forma en que saldremos de unas dificultades que -lejos de disminuir- parece que van a aumentar considerablemente. Además quedan otros campos de acción: artesanía, embellecimiento, diversificación del ocio, turismo regional, etc. Pero -como objetivo básico- se impone contrarrestar el deterioro de nuestra imagen turística en Europa, a raíz de las intervenciones de Cubillo en la televisión y la negativa propaganda de algún otro grupo. Y habrá que hacerlo si queremos salvar ese sector básico y por ahora único a flote de la economía canaria que es el turismo. Por ello el Patronato de Turismo, reconocido en el sector como único interlocutor y tiene necesario para coordinar los múltiples intereses, es ahora más importante que nunca, y para ello seguirá necesitando de la protección de la Mancomunidad, de la Secretaría de Estado para el Turismo y de los propios indus-

Sábado, 17 Diciembre, 1977

DIA

En San Antonio de Texas

## IMPORTANTE ACTO DE RECONOCIMIENTO A LA HERENCIA CANARIA

El Patronato de Turismo de Las Palmas nos envía la siguiente foto:

Se acaba de celebrar uno de los actos más importantes de la Historia de Texas y Canarias: "La Rededicación de la Iglesia, donde está ubicada la primitiva Iglesia construida por los Canarios en 1728, que sirve de punto de enlace entre el pasado y el presente del pueblo de San Antonio.

Las Obras de restauración de la nave destruida se encuentran a flor, y las primitivas paredes, han tardado cuatro años en repararse, y las cosas están más de un millón y medio de dólares, donados por la Comunidad de San Antonio.

Este acto conmemorativo y de rededicación comenzó el jueves 1 de noviembre, con la entrega, por el Embajador Español en Washington, señor don Juan José Borrero en nombre del Gobierno, de una magnífica estatueta en bronce, dedicándole la Dignidad de los "descubridores" españoles a España, y que será colocada en el famoso "Palacio de los Gobernadores", de puro estilo español.

Continuó el viernes 11, por la mañana con un sencillo acto, lleno de emoción y gratitud, como fue el bautizo de un hijo de este excelente canario, el del Ciudad General, de España en Texas, señor Eric Marco, arribeño del reconocimiento y donador de las dos culturas, Texas y España.

El bautizo se realizó en una antigua plaza bautizana que llevaron las primeras 13 familias canarias —tras 16 personas—, que fundaron San Antonio, conmemorando así el bautizo de la primera niña canaria nacida hace 250 años, en la misma plaza, que se convirtió más tarde en la Catedral de San Fernando. Ofició el Bautizo el Arzobispo de San Antonio, Donce Praxedo J. Purry.

Por la tarde, a las 15 horas, tuvo lugar el principal acontecimiento, el de la Comunidad Hispánica de la Rededicación, realizada con todo el esplendor, brillantez y color que los Americanos pueden dar a este acto bautizo.

Este acto religioso, de gran magnitud para la Iglesia Católica de Estados Unidos, congregó a innumerables personalidades de la Iglesia y la política, estables presentes el Cardenal Primado de México, señor Don Arzobispo y Obispo, el arzobispo de San Francisco, en Wash-

Se fue rededicado el culto lo primitiva iglesia que construyeron los isleños en 1728

otras comunidades hispanas. Representados los Organismos Civiles y Políticos estatales, entre otros, el Alcaide de San Antonio, Don Crockett, El Comandante de Texas, El Teniente General-Comandante del 3º Ejército de los Estados Unidos, Senadores y Diputados y otras autoridades de Texas.

Organizada la representación Española, su Embajador en aquel País, señor Rivera, acompañado del Ciudad General en Texas, señor Martini y el Presidente de la Mancomunidad Provincial de Las Palmas, señor Castro Zilberstein.

Actos de Historia la Misa Romano hizo mucho entusiasmo por la decoración de las Islas Canarias vestidos con trajes típicos de las Islas, portadores de regalos, incienso y agua bendita para la bendición de las paredes, y muros restaurados.

Tanto en los discursos de los señores rededicados a la usanza india, que danzaron alrededor del altar, recordando los siglos religiosos que se practicaban en los primeros tiempos de los fundadores canarios.

Centros de personas se congregaron en este magnífico acto, dedicándole la "Canaria" hasta la Plaza de las Islas.

Con la Rededicación Americana se va, un acto crítico en los discursos de la Catedral, sus discursos de los principales dignatarios estatales, y en donde Hispánicos "Los hispanos" fueron los principales protagonistas.

Con estos actos se abre un capítulo importante de la Historia de Estados Unidos, el reconocimiento, como parte integrante de la misma, de la labor realizada por los Canarios en Texas.

"La Casa Blanca" envió un mensaje por ser leído por el Presidente en julio del 1977 durante la Ceremonia de la Rededicación, que decía: "Comandante Carter está muy interesado en la Ceremonia de la Rededicación de nuestra Nación y confiere el honor de presentar de San Antonio, Texas."



triales. La sólida tarea realizada y reconocida por todo el mundo tiene ahora que confirmarse frente a esa ola de contrapublicidad desencadenada. El turismo, y por tanto la economía de las islas, está en peligro."

## PROMOCION DE LOS DEPORTES NAUTICOS.

En una crónica titulada "Turismo Náutico", con motivo de celebrarse en las islas las "Jornadas Nacionales de Turismo Náutico", organizadas por la Dirección General de Actividades Turísticas y el Patronato de Turismo, González Sosa escribía en "El Eco de Canarias", tras hacer una referencia a los casinos de juego y a la labor que para su implantación se ha desarrollado:

"Pues bien a este atractivo de los Casinos

ha de seguirle el de la atracción de unas islas con tan ricas costas muy aptas para todo tipo de manifestaciones náutico-turísticas, que van desde el sky acuático a la pesca en sus mil especialidades. Y sobre el particular, estas Jornadas Nacionales de Turismo Náutico supondrán un gran impulso para el conjunto de la industria turística regional. Pues hay que tener muy en cuenta que aparte de que en las mismas se van a estudiar o analizar situaciones concretas desde todos los puntos, sobre todo el jurídico, lo realmente importante es que debemos aprovechar las Jornadas para lanzar una efectiva campaña de promoción sobre este punto: decir al mundo turístico que aquí en Canarias tenemos otro auténtico paraíso para todos de deportes náuticos. Y en este aspecto mucho tienen que ver los Patronatos de Turismo de ambas provincias a los que, en ningún momento -al margen, comentarios y hasta críticas a determinadísimas actuaciones, pues como tales entidades públicas deben estar sometidas a esta clase de manifestaciones junto a las del elogio a su labor- se les ha regateado el aliento y el estímulo. Las cosas claras, para evitar confusiones."

## CAMPAÑA EN LA PENINSULA

Tras la presentación de la campaña genérica que bajo el lema de "Así es Canarias" tuvo lugar en la Península en el mes de mayo, el periódico "La Vanguardia" hacía la siguiente reseña en su edición del día 26:

"El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas desplazó a la Península a una misión para presentar la Campaña de Promoción Turística 1977, en un acto con una recepción ofrecida a autoridades y agentes de viaje de Barcelona. Asistió el capitán general, teniente general Coloma Gallegos, acompañado de su esposa, y estuvieron presentes otras personalidades, entre ellas el diputado provincial, señor Pevidal, y el delegado del turismo francés, señor Terzano. Se informó del alcance de la campaña, que se realizará a través de medios de comunicación de toda España y actuó el grupo folklórico "Los Campesinos" de Lanzarote.

En un aparte, conversamos con los miembros que integran la Comisión, el director del Patronato, don Antonio Cruz Caballero; vocales del mismo, don Adolfo de Castro Matos y don Francisco Araña del Toro, que es a la vez alcalde de San Bartolomé de Tirajana;

miembro de la comisión Municipal de Las Palmas, don Héctor Cabrera, y el delegado de información de Turismo, don José Luis González Sobral.

## COMPLEJO TURISTICO MAS MODERNO DE EUROPA

En la exposición de los atractivos de Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote, se afirmó que actualmente se asienta en las tres islas el complejo turístico más moderno de Europa. Multitud de hoteles de todas las categorías y con índices del confort más selecto, y centenares de restaurantes con las mejores cocinas:

Disponemos -nos dicen- de lo más moderno, pues el hotel más antiguo no sobrepasa los diez años, en el sur de Gran Canaria, en Maspalomas. A partir de aquí todo es nuevo. Contamos con 125.000 plazas, entre hoteles y apartamentos. Y los atractivos están al día, en Gran Canaria, "Continente en miniatura", por su variedad fabulosa; en Lanzarote, que disfruta del paisaje más original de Europa con el dramatismo apocalíptico de su tierra volcánica, y en Fuerteventura, con sus playas del agua más transparente y los cielos más suaves. Tres islas y todas distintas en belleza y atractivos y con primavera sin fin, con temperaturas máximas de 27 grados y mínimas de 15.

## EXCELENTE RESULTADOS DE LA CAMPAÑA ANTERIOR

El Patronato tiene año y medio de vida y su propósito aglutinar las iniciativas privadas y de la Mancomunidad de los Cabildos, con aportación del Ministerio. La idea es realizar acciones concertadas, aunar esfuerzos. El primer año se invirtieron cinco millones de pesetas en la campaña y los resultados fueron positivos.

### Así nos lo cuentan:

- El turismo nacional se incrementó, en verano de 1976, en más del 30 por ciento respecto a 1975. Precisamente la provincia de Las Palmas no acusó ningún síntoma de crisis turística durante 1976 y el aumento, entre nacionales y extranjeros, fue de un 7 por ciento superior al año anterior. Actualmente, en el primer trimestre de 1977 y en todo el conjunto, se registra un aumento de visitantes del 34 por ciento en relación al mismo periodo de 1976 que, como hemos dicho, ya fue bueno.

Este año la Campaña tiene un presupuesto de 10 millones de pesetas y esperamos que prozca sus efectos en la Península.

## ALEMANES, PRINCIPALES CLIENTES

La cifra total de turistas a las tres islas de Las Palmas se aproximó al millón en 1976. De ellos el 40 por ciento fueron alemanes, el 20 por ciento nórdicos, especialmente suecos y, reservando otro 20 por ciento a españoles, el resto dividido en varias nacionalidades. Aparte de ello se acusa un turismo residencial, la segunda residencia, en la que preferentemente

Diario de Las Palmas  
MIÉRCOLES, 13 AGO 1977

# COMENZO LA CAMPAÑA DE EMBELLECIMIENTO DE LAS CARRETERAS

## Personal de la Junta Administrativa de Obras Públicas está ya trabajando en las márgenes del tramo Las Palmas - Gando

Después de la reunión del Patronato de Turismo del lunes día tres se han seguido las gestiones para poner en marcha la actuación completa de limpieza de la carretera del que como inicio de esta labor en toda la isla.

Y para comenzar, a título de "operación piloto" se ha contratado la obra en el tramo Las Palmas-Cañada para lo cual miembros de la administración creará licitación las oportunos contactos, posterior en comunicación con la Jefatura de la Junta Administrativa de Obras Públicas, cuyo titular es don Lorenzo Maldonado, en el momento de esta, la cantidad muy oportuna, y se acordó que la Jefatura ya la estaba preparando para el inicio de labores para las instalaciones necesarias para que esta obra se iniciara al iniciar las labores de limpieza de la carretera en el tramo Las Palmas de Gran Canaria-Cañada según se acordó en la reunión de la tarde del día tres de la Junta y así se continuó mientras se continúa una labor paralela ya por parte del Patronato, Cabildo y Ayuntamiento.

Se estudian los primeros proyectos de jardines y porterías en el Patronato de Turismo y los Ayuntamientos de Las Palmas, Toldo e Ilegido

En todo caso esta labor de embellecimiento de las carreteras se adaptará a la medida de las posibilidades económicas de cada ayuntamiento y se irá realizando en fases sucesivas, en función de las posibilidades económicas de cada ayuntamiento y se irá realizando en fases sucesivas, en función de las posibilidades económicas de cada ayuntamiento y se irá realizando en fases sucesivas, en función de las posibilidades económicas de cada ayuntamiento...



dominan los alemanes, gentes de profesiones liberales, aun en activo, que pasan temporadas en Canarias.

Habrà otra campaña en Europa y Estados Unidos, en la que se invertiràn 31 millones de pesetas. Una primera de 17 millones, pagada a medias por el Patronato y por el Ministerio, para cubrir campañas en Gran Bretaña, Irlanda, Escandinavia y Alemania. Otra segunda fase, que cubre el resto del presupuesto hasta 31 millones, será sufragada en un 80 por ciento por el Ministerio y en esta ocasión se cubrirá el mercado de Estados Unidos y Canadá. El proceso debe ser escalonado para equilibrar la oferta con el poder receptor. Ya este año se nos presentan problemas en Lanzarote. con el "overbooking" que se dispara y sobre cuya circunstancia habremos de tomar precauciones para poder atender a la gran demanda de plazas, nos afirmaron.

## ANULAR LA ESTACIONALIDAD

Normalmente Canarias, Las Palmas en este caso, es muy visitada desde octubre hasta primeros de enero. El resto del año acusa menos densidad turística. Es el problema de la misma Península -y en toda Europa- la limitación del turismo a temporada.

- Pretendemos anular la estacionalidad turística -afirman- porque el clima es bueno. Podemos atender turismo todo el año.

El programa de actos culturales, recreativos, folklóricos y populares se extiende por todo el calendario del año. Y como tampoco faltan lugares de diversión, de esparcimiento a la nueva usanza, bien puede afirmarse que la

provincia de Las Palmas, en Gran Canaria, es lugar privilegiado para disfrutar de unas buenas vacaciones. Esta es la oferta de la Campaña presentada en Barcelona."

## "ASI ES CANARIAS"

Sobre la misma campaña, y refiriéndose en concreto al folleto "Así es Canarias", en el "Eco de Canarias" se publicaba un artículo el 5 de junio que decía:

"El Patronato de Turismo acaba de imprimir, pulcramente y a todo color, un bello y significativo mensaje dirigido al mundo turístico nacional y extranjero. Pero sobre todo nacional: "Así es Canarias". No deja de ser interesante el mensaje y las campañas que a nivel peninsular se vienen realizando -aunque por su propio camino, también por el Patronato de Turismo de Tenerife- por el Patronato de Las Palmas para captar la atención de los hermanos españoles de aquellas latitudes. Intentar que vengan pero no sólo en beneficio de nuestra industria turística, que es importante, sino para que redunde en el de los propios peninsulares que deben conocer primero las excelencias del territorio nacional antes de salir al extranjero. Para evitar así anécdotas que avergüenzan, ante el desconocimiento casi total que por allí se tiene de lo de por aquí y no sólo a nivel particular, sino a nivel oficial.

El folleto es práctico y manejable. Incluye textos y fotografías. No vamos a hacer la simple nota de recepción, que ya la hizo este mismo periódico ayer. Intentamos comentar lo práctico de este tipo de publicidad que se va colando, casi sin querer, de aquí para allá y pasando de unas manos a otras, procurando y gestionando una efectiva publicidad. Lanzarote y Fuerteventura es algo más, "ese algo más" que preconiza en su propaganda el Patronato de Turismo."

## EL TURISMO NACIONAL, EN SEGUNDO LUGAR

Sobre la importancia del turismo nacional, y la respuesta que están teniendo las promociones del Patronato de Las Palmas en la Península, el periódico "La Provincia" del 19 de julio publicaba un amplio reportaje donde decía, entre otras cosas:

"El turismo peninsular es una de las grandes fuentes de ingresos para la economía ca-

naria. Situado ya en segundo lugar -inmediatamente detrás del alemán- y con una importancia creciente, el turismo peninsular es el más intenso durante la época veraniega, y por el ritmo actual de reservas tenemos la impresión de que este verano también nos visitará de forma masiva, particularmente en el mes de agosto (...)

"El turismo peninsular ha desplazado ya a los suecos, noruegos, ingleses, holandeses, franceses, y otras nacionalidades europeas que tradicionalmente tenían unos contingentes más importantes. Los peninsulares, pues, están a poca distancia de los alemanes, y de proseguir la actual evolución es posible que lleguen a igualarlos en próximas temporadas. Ese mercado de 35 millones de potenciales clientes puede dar todavía mucho de sí, si las campañas de promoción continúan como hasta ahora, con la buena tónica marcada por el Patronato Provincial de Turismo y las propias cadenas hoteleras."

## TURISMO, SIEMPRE TURISMO

"La noticia no puede sino halagar a todos. A los responsables de su captación y promoción, a los industriales y en general, a todos cuantos de alguna manera estamos directa o indirectamente relacionados con el turismo. Aquí no cabe decir que "a mí el turismo no me interesa", porque en este barco estamos todos embarcados, recibiendo cada cual en la medida de su vinculación más estrictamente directa o indirecta. Que levante la mano aquel que nada -ojo, absolutamente nada- tenga que ver con el turismo.

Por eso la noticia no puede sino halagarnos en unos momentos y en una situación conflictiva y de crisis generalizada a todos los sectores del desarrollo y de la economía del país. Leer, ayer en la prensa, que Gran Canaria es el lugar ideal y preferido de los alemanes para realizar su turismo es algo tan esperanzador que propicia una reflexión sobre situaciones y sobre todo sobre infraestructuras, muchas de las cuales precisan un cambio profundo, si queremos que efectivamente, Gran Canaria sea, como dicen los alemanes, "la Mallorca de los años 80". A uno le preocupa por encima de otras situaciones y conflictos la preparación del personal. Bueno, de parte del personal que trabaja en el turismo pues sigue observándose muchas deficiencias en los servicios por esta simple pero importante razón.

La labor del Patronato de Turismo, pero -ojo- en estrecha colaboración con la iniciativa privada que también debe corresponder con su esfuerzo y su contribución económica a las campañas de promoción, es importantísima. El hecho de que todo el sector se esté beneficiando de su labor, eso se da por descontado.

Halaga, precisamente en estos momentos, pensar en un futuro turístico en esta isla y en estas islas, más esperanzador que decepcionante. Por eso, todo cuanto se haga, dignamente, por seguir atrayendo turismo será poco. Porque en este barco, prácticamente, estamos embarcados todos los isleños. Todos de alguna u otra forma...

(González Sosa, en "El Eco de Canarias")







# PARA EL TURISMO

mucho más difícil y el Patronato haya tenido que esforzarse continuamente para contrarrestar la falsa imagen creada por los conocidos grupos minoritarios y restablecer el prestigio turístico de la zona. Ha sido realmente una tarea difícil para la que el Patronato ha contado en todo momento con la ayuda de la Secretaría de Estado y el gran esfuerzo de los industriales, pues cada uno desde su lugar ha sabido colaborar para reducir a su auténtica dimensión las locas intenciones de los sabotadores. Los recortes que ilustran estas páginas son lo suficientemente expresivos para hacerse idea de la situación creada y del esfuerzo que habría de costar superarla.



## CUBILLO, "espantaturistas"

En "Expressen" amenaza de muerte a los suecos que vengan a las islas

Cubillo continúa con alarmantes declaraciones a la prensa europea. Objeto de algarabía a las turistas que temen el peligro de desplazarse a las islas. Vienen de lo que decía a Expressen, una publicación sueca de gran difusión: "Ahora hemos empezado la cruzada contra la liberación de los Islas Canarias. Los suecos, os voy a decir, no os dejéis allí, lo hacen bajo su propio riesgo, Arrogante ser suecos. Ahora va en serio".

El secretario general del APALCA añadió: "Durante un año hemos estado adaptándonos a los turistas suecos que nos visitan a las Islas Canarias. Hemos expresado en el futuro en el interior de la zona por aluzar al objetivo, una población independiente en las islas canariotas a los señores marxistas del continente alcano".

El líder "marxista" continúa: "Tengo nada contra los turistas suecos, contrario, me gustan los suecos y el viajar en Argelia es bastante gran negocio. Pero debo comprender que ahora es necesario la batalla por la liberación de las Islas Canarias".

## L'AURDRE

Mardi 29 novembre 1977

# DE L'ACTUALITÉ

par Philippe BERNET

Il veut transformer en République populaire africaine l'un des derniers paradis touristiques

## LE CASTRO DES CANARIES

C'EST LE CASTRO des Canaries. Il prépare pour décembre, après «H», un coup d'Etat qui changera le monde. Son objectif, libérer le territoire de l'Espagne des touristes, des hôtels, magasins de luxe, centres d'excursions, postes de tourisme espagnols, des touristes.

Le Cast. Ce sera un grand événement pour l'Espagne et le monde entier. Le Cast. Ce sera un grand événement pour l'Espagne et le monde entier. Le Cast. Ce sera un grand événement pour l'Espagne et le monde entier.

Une base stratégique

Les Canaries, représentant un tiers de l'Espagne, ont une importance stratégique de premier ordre. Elles sont le seul territoire d'Espagne qui ne soit pas sous le contrôle de l'Espagne. Elles sont le seul territoire d'Espagne qui ne soit pas sous le contrôle de l'Espagne.

Un hite privilégié

Le Cast. Ce sera un grand événement pour l'Espagne et le monde entier. Le Cast. Ce sera un grand événement pour l'Espagne et le monde entier. Le Cast. Ce sera un grand événement pour l'Espagne et le monde entier.

## EL PATRONATO DE TURISMO pide el apoyo de los partidos canarios

Algo muy práctico y elegante para vestir a diario, con comodidad.

# TERCIOPELO

VIERNES, 21 DE ENERO DE 1977

**A PESAR DE LA CAMPAÑA DE AMONIZAS DE CUBA**

# No hay cancelaciones masivas

Los turistas que se dirigían a Cuba desde las islas canarias, pese a la campaña de amonización de Cuba, no han sufrido cancelaciones masivas. Según fuentes turísticas, el flujo de visitantes continúa estable, aunque con un ligero descenso en algunos días debido a las restricciones cubanas.



**SEN ESTRIBO, EN CONTRA DE LAS PREVISIONES. SEN DE RACE, UNAS SEMANAS, NO SE PRODUCE UN "OVERBOOKING" EN NAVIGABLES**

CIUDAD DE LAS PALMAS, 21 DE ENERO DE 1977

# RECORD TURISTICO

Llegaron a nuestra provincia 1.250.000 turistas, que representan un aumento del 18 por ciento sobre 1976

EN GRAN CANARIA EL INCREMENTO FUE DE CASI EL VEINTICUATRO POR CIENTO

Patronato de Turismo y Secretaría de Estado para el Turismo, importantes causas de esta superación Pág. 18

---

## LA PROVINCIA

Diario de la mañana fundado por don Carlos J. Rivera Balle

Director: PABLO BERRANDEZ MONTESDEOCA

LA PRIMERA DE GRAN CANARIA VIERNES, 21 DE ENERO DE 1977

36 páginas 15 pesetas

**THORENS**

Un componente compacto HI-FI

La calidad de un producto de un fabricante de prestigio

marble

halecci y otros

VIERNES, 21 DE ENERO DE 1977

# NO HAY RECESION DE TURISMO EN NOROCCIDENTAL EN LAS PALMAS

## FINLANDES HACIA CANARIAS

El turismo en el noroeste de Gran Canaria continúa firme, pese a la campaña de amonización de Cuba. Un grupo de turistas finlandeses se dirige hacia las islas canarias.



**LA GOBIERNO**

El turismo en el noroeste de Gran Canaria continúa firme, pese a la campaña de amonización de Cuba. Un grupo de turistas finlandeses se dirige hacia las islas canarias.

El 25 en la Reducción Provincial

**Juicio por supuesta violación de la**

**HOY LLEGA EL CADAVER DE BAENA**

**NORMAS SOBRE SECRETO**

VIERNES, 21 DE ENERO DE 1977

# EL PATRONATO DE TURISMO pide el apoyo de los partidos canarios

El Patronato de Turismo de Gran Canaria solicita el apoyo de los partidos políticos canarios para mejorar el sector turístico.

**El Ministerio de Información turística de la Unión Europea**

El Ministerio de Información turística de la Unión Europea ha publicado un informe sobre el turismo en las islas canarias.

VIERNES, 21 DE ENERO DE 1977

# LAS PALMAS BATIO EL RECORD TURISTICO DE SU HISTORIA

Las Palmas de Gran Canaria batió el récord turístico de su historia, recibiendo a 1.250.000 turistas en 1976, un aumento del 18 por ciento sobre 1975.



**SE DEBEN QUINCE MILLONES A HOTELES Y RESIDENCIAS**

El sector turístico de Gran Canaria requiere una inversión de quince millones de pesetas para mejorar los hoteles y residencias.

# PESE A TODO - SE BATIÓ UN RECORD EN LA HISTORIA DEL TURISMO

... Pese a todas las dificultades y el negro panorama que se presentaba para el sector turístico, 1977 se cerró con un record histórico para el turismo insular. En efecto, los datos que se conocían a la hora de cerrar esta memoria nos anunciaban un crecimiento del 18<sup>o</sup>/o respecto al año anterior, suponiendo en Gran Canaria el incremento turístico un 23,6<sup>o</sup>/o. Lanzarote y Fuerteventura, aunque porcentualmente su turismo no creció tanto, sí se notó un aumento considerable, si tenemos en cuenta sobre todo que Lanzarote había sufrido un fuerte bache con el consiguiente estancamiento del número de visitantes. Según datos de la Delegación de Turismo, durante 1977 llegaron a la provincia de Las Palmas 1.297.465 turistas, frente a 957.649 que llegaron en 1976. En los primeros días de Enero del 78 el nivel de ocupación era prácticamente del cien por cien, experimentándose incluso los primeros síntomas de que la construcción hotelera, frenada el último año, se activará de nuevo, dado que la escasez de plazas ya se ha convertido en uno de los principales problemas a superar.

En resumen, un año difícil pero, pese a todo, se batió un recor histórico, habiéndose conseguido que el Turismo, principal sector de la economía canaria, siga adelante, gracias al esfuerzo de todos.

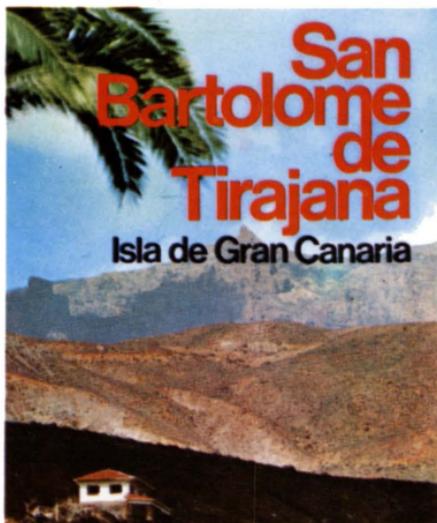




Dos momentos de la promoción efectuada en Finlandia. En primer lugar una instantánea del almuerzo ofrecido a las autoridades y touroperadores. A la derecha momento en el que es presentado el Secretario de Estado para el Turismo, señor Aguirre, que intervendría posteriormente.

# TESTIMONIO GRAFICO DE UN AÑO DE ACTIVIDAD

El Patronato Provincial de Turismo de Las Palmas ha usado todos los medios a su alcance para hacer publicidad y prestigiar el turismo canario en todos los rincones. A continuación ofrecemos una serie de fotos que resumen e ilustran la actividad antes sumariamente descrita.



Folleto dedicado a San Bartolomé de Tirajana, publicado en cuatro idiomas.



## ISLAND OF GRAN CANARIA

HIGHWAYS AND MAIN SERVICES



PUBLISHED BY  
THE PROVINCIAL TOURIST BOARD OF LAS PALMAS

DECEMBER 1976

Mapa de comunicaciones y servicios  
de Gran Canaria, que se publicó  
en varios idiomas

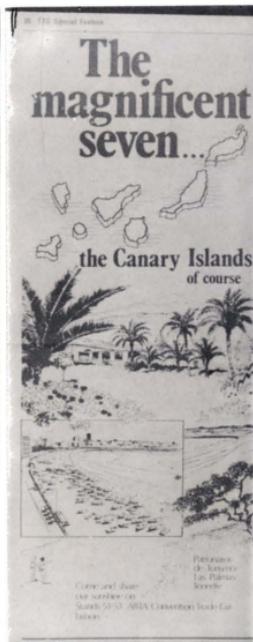


El presidente de la FUAV (Federación Mundial de Agencias de Viaje) entrega a la comisión canaria el primer premio que consiguió su stand, en el congreso celebrado en Miami.



Durante la recepción en Londres, y junto a la comisión canaria, aparece el director de la Oficina de Turismo española en aquella capital.

Espacios publicitarios de Canarias en el boletín ABTA, durante la convención celebrada en Lisboa.





**En la Exportur de Caracas, representantes de los patronatos canarios con varias autoridades venezolanas**



**En la Exportur de Caracas, junto al pabellón canario aparecen de izquierda a derecha don Juan Careaga, director general de Promoción del Turismo; don Ignacio Aguirre, secretario de Estado para el Turismo, el ministro venezolano para el turismo y el embajador de España en Venezuela, acompañados de otras autoridades venezolanas.**



**Acto celebrado en el Hogar Canario de Barcelona con motivo del "Día de Canarias" en la feria de "Hogarotel".**



En la Oficina Española de Turismo en Copenhagen, presentación de la campaña de promoción hacia Canarias



Dos sesiones de trabajo durante la promoción desarrollada en Dinamarca y Suecia.





Dos aspectos del Stand de Canarias en el Congreso de ABTA, celebrado en Lisboa



La participación de la "Lucía Sueca" en las Fiestas de Santa Lucía de Tirajana ha sido una manifestación con la que viene colaborando el Patronato desde su fundación, habiendo adquirido este año mayor relieve dado que la joven que se desplazó a Canarias fué elegida por el más importante periódico de Gotemburgo, que desplazó a sus reporteros para hacer distintos trabajos sobre las islas.



# así es canarias

**Tan increíble  
como lo cuentan.**

Una isla que se extiende: Lanzarote en el oeste,  
Gran Canaria en el centro, Fuerteventura y Tenerife en  
el este. Una isla que se divide: en las islas de la costa y en las  
islas de la montaña. Una isla que se vive: en la playa y en el  
interior. Una isla que se disfruta: en la ciudad y en el campo.

**LANZAROTE**, cultura y silencio. Llena de coloridos  
y de vida.

**FUERTEVENTURA**, arena y viento. Llena de  
vida y de color.

**GRAN CANARIA**, vida en movimiento. Llena  
de vida y de color.

Desde un punto de vista de temperatura, es el más  
suave de todos.

Desde un punto de vista de vida y de color,  
es el más increíble de todos.

Desde un punto de vista de vida y de color,  
es el más increíble de todos.



**Lanzarote-Fuerteventura-Gran Canaria: ese algo más.**



# así es canarias

**Llena de recuerdos  
que duran  
muchos años.**

¿Cómo puede ser tan increíble? ¿Cómo puede ser tan increíble?

¿Cómo puede ser tan increíble? ¿Cómo puede ser tan increíble?

¿Cómo puede ser tan increíble? ¿Cómo puede ser tan increíble?

¿Cómo puede ser tan increíble? ¿Cómo puede ser tan increíble?

¿Cómo puede ser tan increíble? ¿Cómo puede ser tan increíble?

¿Cómo puede ser tan increíble? ¿Cómo puede ser tan increíble?

¿Cómo puede ser tan increíble? ¿Cómo puede ser tan increíble?

¿Cómo puede ser tan increíble? ¿Cómo puede ser tan increíble?



**Lanzarote-Fuerteventura-Gran Canaria: ese algo más.**



Páginas publicitarias que durante la campaña genérica en la Península se publicaron en numerosos semanarios.



Arriba un momento del acto de presentación de la campaña "Así es Canarias" en Bilbao; abajo portada del folleto que se editó con tal motivo.



Durante la promoción en Gran Bretaña, un momento de la recepción ofrecida en Londres a los touroperadores. Junto a la comisión canaria, el secretario general de ABTA.



Los coros y danzas de Ingenio actúan durante la promoción realizada en Finlandia

Los viajes de promoción turística... VISITAN GRAN CANARIA AGENTES DE VIAJE Y PERSONALIDADES DE FINLANDIA

El Ministerio y el Patronato Provincial de Turismo se preparan para recibir a los turistas procedentes de aquel país para los meses de verano.

Los representantes de la industria turística de Gran Canaria se reunieron en un momento de la recepción ofrecida en Londres a los touroperadores. Junto a la comisión canaria, el secretario general de ABTA.



Un momento durante el acto de promoción que tuvo lugar en Gotemburgo

A PRINCIPIOS DE ABRIL VUELOS DIRECTOS DESDE FINLANDIA A LANZAROTE NO SARPANEVA. EL "PICASSO DE HELSINKI" ESTA EN LA ISLA

Los representantes de la industria turística de Gran Canaria se reunieron en un momento de la recepción ofrecida en Londres a los touroperadores. Junto a la comisión canaria, el secretario general de ABTA.



Rueda de prensa en Lanzarote para explicar la campaña de promoción turística de Gran Canaria.

# L'AURORE

VACANCES AU SOLEIL AVEC EURO 7

Trois îles Canaries sous le soleil :  
Grande Canarie,  
Lanzarote, Fuerteventura

La vacances les déplaçent comme les derniers vestiges de l'Atlantique. Les Canaries, ces, les autres îles des Antilles, ou encore les Bahamas...

La grande île de Fuerteventura est un paradis pour les amoureux de la mer. Elle est bordée de plages de sable blanc et de rochers noirs, et offre une vue imprenable sur l'océan.



manche pour les départs de Paris). Euro 7 vous propose de partir à la rencontre du soleil et du paysage idéal. Et à la fin de votre séjour, vous pourrez profiter de la tranquillité de la Grande Canarie.

Les plus belles plages de Fuerteventura sont situées à l'est de l'île, dans la zone de Los Hornos. Elles offrent une vue imprenable sur l'océan et sont bordées de rochers noirs.



El régimen de las islas verdaderas, los paisajes impresionantes, el clima, la vida pacífica, la tranquilidad, la tranquilidad, el gran sol, siempre seguro y sin interferencias.

En verano de verano. Euro 7 vous propose de partir à la rencontre du soleil et du paysage idéal. Et à la fin de votre séjour, vous pourrez profiter de la tranquillité de la Grande Canarie.

Les plus belles plages de Fuerteventura sont situées à l'est de l'île, dans la zone de Los Hornos. Elles offrent une vue imprenable sur l'océan et sont bordées de rochers noirs.

El régimen de las islas verdaderas, los paisajes impresionantes, el clima, la vida pacífica, la tranquilidad, la tranquilidad, el gran sol, siempre seguro y sin interferencias.

El régimen de las islas verdaderas, los paisajes impresionantes, el clima, la vida pacífica, la tranquilidad, la tranquilidad, el gran sol, siempre seguro y sin interferencias.

# Viva Variety!

Canary Islands

- Enjoy:
- deluxe hotels, pulsing nightlife
  - endless bargains in duty-free ports
  - pleasant climate all-year round
  - golf, tennis, sailing, scuba-diving
  - golden beaches, soaring mountains, fascinating volcanic forms
  - Canarians, a warm and charming people

Sample the spirit at:

# Canarias 78

ASTA/Madrid

We'll be in Madrid with a delegation of artists, craftsmen, folk-singers and Canarians to inform experts to celebrate the ASTA Congress with you. Please stop by and see us at the Canarian Village to get a real taste of the VARIETY of the Canary Islands. Also come visit us at our booth in the trade show - we're part of the exhibit of the government of Spain. You can enter our contest at other place. We'll be going away, TWO HOPE 15 CATAMARANS in our contest for active ASTA members during the convention.

If you would like further information about the Canary Islands, either before or after the Congress, please get in touch with:

John Bliss Associates, Inc.  
515 Madison Avenue  
New York, New York 10022

Dos nuevas páginas publicitarias costeadas por el Patronato, en "LAURORE" y el boletín de ASTA, durante su convención en Madrid



Timo Serpaneva, el más famoso decorador nórdico, que vino a Lanzarote invitado por el Patronato y realizó interesantísimos reportajes sobre la isla de los volcanes

INVITADOS POR IBERIA Y EL PATRONATO DE TURISMO

## UN GRUPO DE TEJANOS VISITA GRAN CANARIA

Próximamente se establecerán relaciones comerciales y culturales. Una representación canaria participará de la exposición de San Antonio (Texas)

La colaboración del Patronato con grupos de agentes de viaje, periodistas y colonias canarias en el extranjero ha formado un importante capítulo dentro de la promoción



Portada del número monográfico de la Cámara de Comercio de Nueva York dedicado a las islas Canarias, donde se insertaban interesantes trabajos tanto de temas turísticos como comerciales.



La agrupación folklórica "Los Campesinos" actúa en Barcelona durante la campaña de atracción de turismo peninsular "Así es Canarias"



Vallas publicitarias en las grandes ciudades: "Así es Canarias"



El subdirector del Patronato saluda al ministro de Transportes y Turismo Belga durante la promoción realizada conjuntamente con "Sunair"

EL COMITÉ DE ALTA HOSTELERÍA DE EUROPA

## CON MAS DE 200 DELEGADOS INICIADO EN EL SUR EL III CONGRESO DE ALTA HOSTELERIA DE EUROPA

La clausura será el jueves, con asistencia del director general de Turismo



The closing will be on Thursday, with the participation of the Director General of Tourism.



## The Canary Islands

The Canary Islands have benefited a powerful destination on the west of the continent for centuries. In the 15th century, the islands were discovered by Christopher Columbus. Today they attract visitors and tourists from all over the world.

The islands are known for their beautiful beaches, clear waters, and unique culture. They offer a wide range of activities for all types of tourists, from sunbathers to adventure seekers.

The islands are also known for their rich history and heritage. Visitors can explore ancient ruins, museums, and historical sites that tell the story of the islands' past.

## CANARIAS, PRESENTE EN LOS CONGRESOS DE "ASTA" Y "ABTA"

### LAS ISLAS ACUDIERON A AMBOS CON UN PABELLON

Las Islas Canarias estuvieron presentes en los congresos de "ASTA" y "ABTA" con un pabellón que representó a las Islas. El pabellón fue diseñado por el Patronato de Turismo de las Islas Canarias y estuvo a cargo de la comisión canaria que asistió al congreso.

The Canary Islands were present at the "ASTA" and "ABTA" congresses with a pavilion that represented the islands. The pavilion was designed by the Canary Islands Tourism Board and was managed by the Canary Islands committee that attended the congress.

La prensa local y la extranjera recoge las actividades promocionales del Patronato

### Las Palmas in a nutshell



...by courtesy of the Las Palmas Provincial Tourist Promotion Council

...which was... but hopefully... one day releasing the... that entices the memory... of how it really was... Or should I say of how it really was?

...We need ABTA and... take a narrow point... to ensure... in case of... injury... We don't need to allow... our oppressor's... liability where it has proved... that their negligence... in death or injury... That would have been... Me... Elton went on... Elton said it was... to appreciate that... does not improve... better nor worse.

## 'Come to the Canaries'



*We wish you a happy com*

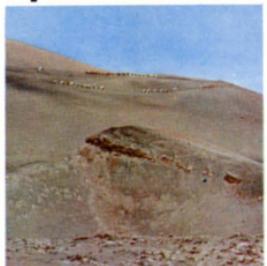
### President

WE have been... point out that President Clarke of the Republic of Trinidad and Tobago registered delegate... ABTA convention... our report... usually... President Clarke is a... tured delegate who has

Arriba, doble página en el semanario "Editor" sobre las actividades del Patronato. Abajo, la comisión canaria que asistió al congreso de ASTA aparece en el boletín de la convención, que se celebró en Madrid.



# Lanzarote - ja toiveistasi totta



Vuorokausi, aurinkoa ja launat  
- maailmanparhaimman kumpi maanoma  
Lanzaroten - upeimmat kulttuuriset aineet  
Lanzaroten on Kanarian saarten vakaalloinen markkinakeskus.  
Upeat rannat, -kallion kivet, -kallioita ja maamerkkejä  
- ja -kallioita ja -kallioita -kallioita -kallioita  
joka lukee toiveistasi totta

Tule suunnittelemaan Rikhardin kanssa - Helsingin



Página publicitaria del Patronato de  
Las Palmas, insertada en una guía finlandesa  
para atraer turismo a Lanzarote.



PATRONATO DE  
TURISMO DE LAS PALMAS  
CALLE DE LAS PALMAS, 10  
35001 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

